

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Lunes 17 de mayo de 1993
Año XCIII.—Núm. 28.404

El presidente de la Audiencia califica su consecución de "reparación histórica" a esta ciudad

Segovia capital contará con un cuarto juzgado antes de finalizar este año

Segovia capital contará con un cuarto juzgado de instrucción, posiblemente antes de finalizar el presente año. Su creación, que ha recibido ya el visto bueno de la Dirección General de Relaciones con la Administración de Justicia y del CGPJ, debe ser aprobada ya sólo por el Consejo de Ministros.

El cuarto juzgado de instrucción de la capital podría entrar en funcionamiento el próximo otoño, si su aprobación por el Gobierno, único trámite que resta, se produce en las próximas semanas.

Al parecer, la redacción de un informe desfavorable por parte de algún departamento ministerial puso en serio peligro la concesión de este cuarto tribunal. La rápida gestión del presidente de la Audiencia, Cándido Conde-Pumpido, y del decano de los abogados, Manuel González Herrero, hizo posible que el signo de ese informe cambiara, y que tanto el Consejo General del Poder



El Palacio de Justicia contará por fin con un cuarto juzgado de instrucción.

Judicial como la Dirección General de Relaciones con la Administración de Justicia hayan dado ya el visto bueno a la

creación del nuevo tribunal. Conde-Pumpido calificó la concesión de este cuarto juzgado de reparación histórica a la

situación en que se encontraba Segovia capital y compensación merecida al esfuerzo de los otros tribunales". (Pág. 3)

La falta de trabajo origina enfrentamientos entre los transportistas

El secretario general de la Agrupación Segoviana Empresarial de Transporte (ASETRA), Fernando García Martín, ha manifestado que la falta de trabajo y el intento de controlar el transporte de mercancías es el origen de la sucesión de actos vandálicos que se han producido en los últimos tres meses dentro de este sector. En su mayoría estos incidentes se han desarrollado en Galicia y Cantabria, puntos importantes de carga de mercancías y donde los transportistas locales quieren restringir el campo de acción a los trabajadores de otras zonas.

Los incidentes denunciados desde ASETRA han creado un clima de inseguridad en el sector y han afectado de forma directa a cinco camioneros de Segovia, mientras que en Villacastín fue incendiado un camión de Lugo. Por su parte, el Gobierno Civil, ante la falta de denuncias formuladas, asegura que en las carreteras segovianas predomina una total normalidad en el tráfico de camiones.

(Pág. 4)

El MOPT remite al Ayuntamiento el proyecto de la autovía de San Rafael

El Ministerio de Obras Públicas y Transportes (MOPT) ha enviado para su estudio al Ayuntamiento el proyecto de la autovía de San Rafael con la Nacional VI, que contará con un presupuesto de 12.000 millones de pesetas.

El alcalde de Segovia, Ramón Escobar, informó a EL ADELANTADO que el estudio informativo ha sido remitido ya a la Comisión de Urbanismo y Obras, quien emitirá el corres-

pondiente dictamen. Para Escobar, el hecho de que el proyecto se encuentre actualmente en fase de información pública "supone un paso importante y nos hace pensar que la obra pueda comenzar el año próximo".

Por otra parte, la Comisión de Gobierno aprobará mañana un paquete de obras por más de 75 millones de pesetas, remitiendo los proyectos a la Junta de Castilla y León para su financiación.

(Pág. 5)

Rafael Calvo Ortega considera "absurdo" el bipartidismo propugnado por el PP y PSOE

El segoviano Rafael Calvo Ortega, candidato del CDS a la presidencia del Gobierno, señaló ayer en Valladolid que el bipartidismo que propugnan PP y PSOE es "absurdo" y que la campaña electoral de estos partidos sólo sirve para tirar la propaganda, "porque los indecisos no quieren que se les encasille".

Calvo Ortega criticó al PP por intentar capitalizar la esencia in-

tegradora de la desaparecida UCD y subrayó que "la derecha es la esencia de la disgregación, de la crispación, de la hostilidad diaria y de la palabra gruesa y de la descalificación", comportamientos que no se corresponden con los que defendía la UCD. "La esencia integradora de la UCD la tiene el CDS y no quien tiene más ministros", concluyó.

(Pág. 9)

AL DIA

9 F. González:
"Al PSOE sólo le puede derrotar la resignación".

10 Aznar pide apoyo a los sindicatos para sacar a España de la crisis.

14 "El plan Vance-Owen está muerto", según Karadzic.



Juan Guerra se sentará de nuevo en el banquillo en junio.

TELEFOTO EFE

Juan Guerra se querrela contra el juez A. Márquez

El abogado de Juan Guerra, Antonio Mates, presentó hoy una querrela ante el Tribunal Superior de Justicia de Andalucía contra el juez Ángel Márquez, instructor del "caso Guerra", por

presuntos delitos de prevaricación y falsedad en documento público tras el sobreesimiento de la trama de la empresa Construcción Modular Andaluza COMASA.

(Pág. 11)

¡EN SANITARIOS NO SE CONFORME CON LO DE SIEMPRE!

JACOB DELAFON

Somos especialistas en sanitarios de lujo a precio de serie. Calidad a prueba de años

JACOB DELAFON

¡SANITARIOS A SU SERVICIO!

Distribuidor:

CASPER, S.L.

Avda. Padre Claret, nº 22

Teléfono 42 42 47

El tren Talgo, ¿falacia tecnológica?

JOSE ANTONIO POSTIGO

Esta nota periodística arranca de un hecho muy concreto, periodístico también: El 19 de marzo en el programa "Comedor de Invitados", de Radio Nacional. A lo largo de la charla radiofónica se habló del tren con la presidenta de Renfe. Alguien le sugirió a la señora Sala que diera su opinión sobre la posibilidad y utilidad, o no, de pensar en el invento Talgo como sistema moderno de transporte rápido, y sucedió algo insólito, de esas cosas que te hielan la sangre.

No fue sólo que dicha señora no se mostrase especialmente entusiasmada con el prodigio de tecnología que es el Talgo. No, hubo más. Metió en agujas y en vía muerta el tema como quien se deshace de una intrascendencia, ¡vamos!, una fruslería técnico-financiera eso del Talgo. Con un agravante estremecedor (pues no era un charloteo privado cualquiera), que eso fue así (y sigue siendo así) más por lo que omitió que por lo que dijo.

Este sucedido inquietador podría simplemente haberme rozado, como tantos otros: ¡Bastante tiene uno con el vivir diario! Mas, poco a poco, lo oído y el cómo han ido drenando esas cortezas encefálicas con las que, a modo de defensa, nos vamos revistiendo, y me he sentido obligado a dedicarle largo tiempo.

Dejo otros borradores (entre ellos un extenso comentario a propósito de esa hermosa e inteligente obra de nuestro Marqués de Lozoya, El Regidor), y me centro en la voz de la mencionada señora. ¿Con qué provecho? Desde luego sin la más mínima pretensión politiquera, como espero quede patente para quien lea lo que sigue.

Centros de la tierra

He aquí el comentario, en forma de puntualizaciones esquemáticas, aunque cada uno podrá concluir según su parecer.

1ª.— El hecho es mucho más que una "fruslería" venal. La señora Sala debería ser consciente de que tiene en sus manos uno de los fenómenos científicos más relevantes de la historia de nuestra investigación industrial.



Mercedes Sala.

ARCHIVO

2ª.— Todo trabajo de investigación, llevado y culminado con seriedad, puede llegar a tocar lo que alguien llamó (Vintila Oria, a otro respecto) los "Centros de la Tierra".

3ª.— Y uno de los centros del vivir que la señora Sala ha resquebrajado con hechos comunicativos como el que nos ocupa no es otro —¡ni más ni menos!— que la credibilidad (en su fondo) de esa fracción de la comunicación humana y humanística que conocemos por divulgación científica.

4ª.— Aunque se nos vaya haciendo cada día más difícil de creer, aún existen esos dos polos entre nosotros, es decir, uno de los extremos aún sigue ahí, dedicándole horas y sudores a trabajar en la ciencia. Sufre. En muchas ocasiones —¡muchas más de las que creemos!— el que se dedica a la ciencia "pierde tiempo y dinero", tal como le repiten hasta aburrirle. Por fin, en su extremo solitario halla algo excepcional, tanto que no revierte sólo en provecho suyo, sino en provecho de millones de personas extrañas a él y su familia, por decirlo globalmente.

Y en el polo opuesto estamos esos "extraños", los que nos beneficiamos de su trabajo, bien gozando de lo que de útil él ha creado, bien leyendo las conclusiones a las que ha llegado en beneficio de todos. Sus colegas leerán todo el proceso formal de la investigación; nosotros leeremos los resultados y sus consecuen-

cias. Eso es la divulgación científica, de la que necesitamos y hemos vivido millones de humanos.

Ahorro público

5ª.— El que esto firma asegura, cambiando de plano, que considera al tren como uno de los medios de transporte más razonable; que ha hecho cientos de miles de kilómetros en tren por España y el extranjero; que ha viajado en el Talgo por espacio de decenas y decenas de horas (jamás olvidaré los tiempos de lectura, de descenso, de comunicación viajera que me ha proporcionado el tren articulado y ligero de Goicoechea y Oriol).

Que conozco este hermoso invento-hallazgo desde mi más joven vivir, cuando allá por los años cincuenta —según creo recordar— hicieron pruebas con él en la vía de enlace de la estación de Segovia, dejándome felizmente admirado cuando veía desde los altos taludes aquella línea metalizada, suave, ondulada como un reptil... Que a lo largo de mi vida he leído ávidamente cualquier línea que sobre la persona, sobre el talante inquieto de don Alejandro Goicoechea ha venido cayendo en mis manos y, desde luego, todo lo que sobre su tren dijo y se ha dicho: Gran seguridad, velocidad grande, ahorro inmenso de energía y ahorro asombroso de materia prima, que es dinero; mucho más hermoso el invento si son dineros de las arcas públicas.

6ª Escrito esto, y con la base en otros criterios imposibles de ni tan siquiera enunciar aquí por razones obvias de espacio, no me queda más remedio que concluir preguntando: Señores herederos (familiares o ingenieros) de don Alejandro Goicoechea: ¿es que todo lo que ustedes nos han hecho saber sobre el tren Talgo es una falacia? No hace mucho, en un diario nacional publicaron un estudio (uno más) a propósito de las cualidades de este tren, en sí mismo y en relación con otros.

Tengo, creo, derecho a preguntarles: ¿Nos están ustedes engatusando como a infelices crédulos con semejantes informes? ¿Quién están destruyendo la credibilidad de la divulgación científica, ¿los divulgadores de la investigación o los aldeaños del poder?

La Administración perjudica a los ganaderos

ASAJA

Los ganaderos de ovino manifiestan a través de ASAJA de Castilla y León, su más enérgica protesta por los repetidos problemas que se están planteando y que se pueden plantear, en la asignación de los derechos individuales de la prima de ovino y caprino del año 1993.

Las 18.500 notificaciones enviadas por la Consejería de Agricultura y Ganadería a finales del pasado mes de abril, corresponden a los derechos individuales del año 1991 menos el 2% que se destina a la Reserva Nacional, y se les ha enviado a los ganaderos que habían pedido prima el año 1991 y el año 1992, (el 80% del total de los productores). Los derechos asignados no tienen en cuenta las compras o ventas de derechos, el cese de actividad, etc., producidas posteriormente al año 1991 y que deberían haber sido notificadas por el SENPA a la Comunidad Autónoma antes del 15 de abril.

Consecuentemente dichas notificaciones contemplan, en muchos casos, un número de derechos inferiores al solicitado por los ganaderos, lo cual les hace pensar ¿dónde quedan esos dere-

chos sin reconocer, para los que ya los transmitieron?, ¿los derechos definitivos estarán notificados antes de que se solicite la prima del año 1994?, ¿estarán asignados antes de que se liquide el total de la prima de 1993, en abril de 1994?, ¿se tendrá que recurrir ante la Junta las diferencias entre lo asignado y lo solicitado?, ¿qué pasa con la Reserva Nacional?, ¿está ya constituida?, ¿qué derechos se conceden y cómo?, etc.

ASAJA considera que del mal funcionamiento de la Administración, sea cual sea esta, no deben desprenderse molestias y menos perjuicios económicos para los ganaderos, y que junto con las cada vez mayores dificultades de tramitación, se está obstruyendo cada vez más el ejercicio de una actividad ya de por sí ingrata y comercialmente deficitaria.

ASAJA solicita de las dos administraciones, la central y la autonómica, que se aclaren todos estos aspectos y que se depuren responsabilidades, urgiendo, a quien corresponda, de que se lleve a cabo lo necesario para la rápida conclusión de la asignación definitiva de los derechos individuales de la prima de ovino y caprino.

La ciudad y el transporte urbano

ANGEL GARCIA NUÑO

Vivir en una ciudad Patrimonio de la Humanidad tiene sus ventajas y también sus inconvenientes, pero hay que aprovechar las primeras y paliar los segundos. Las principales ventajas nos las proporciona nuestro patrimonio artístico y cultural, teniendo la obligación ineludible de conservarlo, haciendo lo imposible por dejarlo en mejores condiciones que nuestros antepasados.

Paradójicamente, los inconvenientes tienen el mismo origen, ya que el mantenimiento y conservación de ese patrimonio nos impone algunos sacrificios, como los referentes a los desplazamientos que hemos de realizar desde nuestros domicilios. Dentro de estos traslados se encuentran los imprescindibles, como puede ser la asistencia al trabajo y la aún más necesaria asistencia a las consultas médicas, para recibir la atención primaria o especializada.

Al tener la ciudad prácticamente partida en dos por nuestro monumento más representativo, este inconveniente se convierte en problema grave para los barrios que, como San Lorenzo y la llamada Zona Centro, se han quedado sin transporte urbano que acerque a sus vecinos al Centro de Salud Segovia I (Santo Tomás) y al Hospital General, que es donde tienen que acudir para recibir el servicio facultativo que precisen.

Este problema tiene fácil solución. Lo chocante es que no se haya puesto en funcionamiento una línea que una San Lorenzo con el Centro de Salud y el Hospital General, con regreso desde el mismo volviendo a pasar por el Centro de Salud hacia su punto de partida; y otra que saliendo de la Plaza Mayor pase por el Hospital General y dicho Centro de Salud, y viceversa.

Todo esto, por supuesto, respetando nuestro principal monumento, de acuerdo con las medidas de tráfico que se han tomado para su conservación.

NORMAS DE COLABORACION:

Los textos destinados a las secciones de "Opinión" y "Cartas al Director" no podrán exceder de 60 líneas mecanografiadas a doble espacio, siendo imprescindible que vayan rubricadas, junto a la identidad legible y comprobable del autor. Se hará constar expresamente el nombre y dos apellidos del remitente, fotocopia del DNI, domicilio particular y teléfono de contacto.

12 CHALETS ADOSADOS

en Torrecaballeros
13.700.000 ptas.

SORTEO
entre los compradores
1 SEAT IBIZA ó
1 COCINA AMUEBLADA por F. Román López
Fin de promoción: 31 Agosto 93

AMBITO

Plaza Mayor ☎ 44 30 33

Si su aprobación por el Consejo de Ministros fuera inmediata, podría funcionar ya el próximo otoño

Segovia capital contará con un cuarto juzgado antes de terminar el año

Segovia capital contará por fin con un cuarto juzgado de instrucción antes de finalizar el año. La Dirección General de Relaciones con la Justicia ha dado ya el visto bueno, y tan solo se está a la espera de que el Gobierno apruebe un decreto para su creación.

JESUS MARTINEZ CALLE

Al parecer, hace falta sólo que el Consejo de Ministros dicte un decreto sobre fundación de órganos jurisdiccionales de todo tipo: primera instancia, instrucción, social, de menores, etc., para que el juzgado de instrucción número cuatro de Segovia capital vea la luz. La decisión del Gobierno podría producirse en cualquier momento, por lo que cabría la posibilidad de que el nuevo tribunal entrara incluso en funcionamiento el próximo otoño.

El decano del Colegio de Abogados de Segovia, Manuel González Herrero, quien ha acogido la noticia con una enorme alegría, señaló que la ampliación del número de juzgados de instrucción era una necesidad acuciante, pues "la normalidad en el funcionamiento de estos órganos jurisdiccionales de la que ahora disfrutábamos se debía al esfuerzo inmoderado y excesivo de los magistrados que ostentan la titularidad de los tres tribunales". "No se les puede tener a esas personas en esa tensión de trabajo —añadió—, pues llegaría un momento que esta situación quebraría".

Aunque harían falta dos nuevos juzgados de instrucción, el decano de los abogados de Segovia reconoce que con uno se podrá mantener el buen nivel que tenemos y normalizar la situación.

Todos los interesados en el buen funcionamiento de la administración de la justicia de Segovia: desde el presidente de la Audiencia, pasando por las distintas autoridades del Poder Judicial hasta el propio Colegio de Abogados, han realizado gestiones durante los últimos meses ante la Dirección General de Relacio-



Segovia capital contará antes de final de año con un cuarto juzgado de instrucción.

PEÑALOSA

nes con la Administración de la Justicia para conseguir la concesión de este cuarto juzgado. Las visitas y envío de escritos por parte de la representación segoviana se han dirigido también al consejero del Poder Judicial que lleva los asuntos de la comunidad de Castilla y León.

Informe contrario

Hace apenas dos meses llegó a Segovia un informe ministerial contrario a la creación del cuarto juzgado en la capital. González Herrero considera que la redacción de ese escrito debió ser fruto de un error en la valoración de la situación, pues "nuestra ciudad resultaba bastante discriminada respecto de otras capitales de provincia". "Ávila —destacó el decano— lleva mucho tiempo con cuatro juzgados y tiene un volumen de asuntos bastante inferior a Segovia".

La llegada del citado informe obligó a una movilización más intensa por parte del presidente de la Audiencia y del propio decano de los abogados, que han hecho posible que el asunto esté

virtualmente resuelto. "Toda la elaboración técnica, los estudios de situaciones, necesidades y problemas han cristalizado en la decisión de crear un cuarto juzgado —señaló González Herrero—, que se encuentra sólo a la espera de su aprobación por el Consejo de Ministros".

El máximo responsable de la abogacía segoviana destacó la magnífica disposición que para la creación de un nuevo tribunal de instrucción ha tenido en todo momento el nuevo presidente del Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León, José Luis de Pedro, con quien se llegó a mantener una reunión en Soria. "Estaba perfectamente mentalizado —indicó González Herrero— y era consciente de esta necesidad, que ha apoyado con toda firmeza".

Quinto juzgado

Una vez conseguido el cuarto juzgado de instrucción, el decano del Colegio de Abogados considera que es necesario insistir ahora en la necesidad de un quinto tribunal para lograr un

funcionamiento más normal y desahogado.

Por su parte, el titular del juzgado de instrucción número tres de esta capital, Rafael Puente Moro, mostró su satisfacción a esta Redacción por la próxima apertura de un nuevo tribunal, que, a su juicio, "resultaba prácticamente indispensable, teniendo en cuenta el trabajo que tenemos". "Lo cierto es que los tres juzgados hemos tenido este año una gran acumulación de trabajos y sentencias —explicó—, que han obligado tanto a los jueces como a los funcionarios a echar horas extras para poderlos sacar adelante".

Puente Moro reconoció que se había llegado a un punto que o se creaba el cuarto juzgado o "teníamos que entrar en una paralización o lentitud de los procesos". El titular del juzgado número tres expresó también su deseo de que el nuevo tribunal entre en funcionamiento lo antes posible y señaló que lo ideal sería la creación de un quinto para mantener el actual ritmo de trabajo.

El presidente de la Audiencia califica su logro de "reparación histórica"

J.M.

El presidente de la Audiencia Provincial de Segovia, Cándido Conde-Pumpido, calificó la consecución del cuarto juzgado para la capital de "reparación histórica a la situación en que esta capital se encontraba y compensación merecida al tremendo esfuerzo que han realizado los funcionarios de los tres tribunales de instrucción que estaban en funcionamiento".

Al igual que el decano de los abogados, Conde-Pumpido reconoció que la laboriosidad de los jueces y de todo el personal ha permitido mantener un funcionamiento bastante bueno de los juzgados, pero con un esfuerzo tremendo que ya resultaba desproporcionado cuando otras capitales con la misma población tenían más tribunales de instrucción.

El presidente de la Audiencia confirmó que la Dirección General de Relaciones con la Administración de la Justicia envió un informe desfavorable redactado por la subdirección del mismo, que obligó tanto a Conde-Pumpido como al Colegio de Abogados a realizar gestiones para cambiar el signo del citado escrito.

La propuesta de creación, que data de hace dos años, incluía, según Conde Pumpido, no sólo un cuarto sino un quinto juzgado, y fue admitida incluso por el Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León. "Las restricciones presupuestarias —explicó— han limitado durante estos dos años la creación de órganos jurisdiccionales, por lo que nos podemos dar por muy contentos con la concesión del cuarto juzgado, mientras que el quinto deberá esperar aún un medio plazo".

A juicio del presidente de la Audiencia, el proyecto del real decreto de constitución de nuevos órganos jurisdiccionales es bastante reducido este año, pues como juzgados de instrucción y de primera instancia de nueva planta sólo figuran junto al de Segovia otros tres.



VIERNES DIA 21 GRAN MITIN
DE APERTURA DE LA CAMPAÑA ELECTORAL
POR EL PRESIDENTE NACIONAL DEL C.D.S.
RAFAEL CALVO ORTEGA
UN SEGOVIANO A LA PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

En los últimos tres meses, cinco camioneros segovianos han sufrido amenazas y daños en sus vehículos

La lucha por el control desleal del transporte origina enfrentamientos en el sector

En los últimos tres meses se han producido una sucesión de enfrentamientos y actos vandálicos en el sector del transporte de mercancías, en los cuales, cinco camioneros segovianos han sido víctimas de desperfectos en sus vehículos y amenazas físicas sobre su persona, según han manifestado desde la Agrupación de transportistas de la provincia.

P.B.

En su mayoría estos incidentes se han desarrollado en Galicia y Cantabria, puntos importantes de carga de mercancías y donde los transportistas locales quieren restringir el campo de acción a los trabajadores de otras zonas. Para el secretario general de la Agrupación Segoviana Empresarial de Transportes (ASETRA), Fernando García Martín "el origen de la conflictividad surgida en los últimos tres meses, está en la crisis económica y en la falta de trabajo para todos". Esta situación está derribando, según García Martín, en una manipulación por medios desleales y violentos, del mercado de trabajo.

Los incidentes denunciados desde ASETRA han creado un clima de inseguridad en el sector y han afectado de forma directa



La lucha por el control del mercado laboral está provocando enfrentamientos entre los camioneros.

A.S.

a cinco camioneros de Segovia. En unos casos han recibido amenazas físicas, en otros han tenido que volver sin carga desde los puntos de embarque y desembarque, con las consiguientes pérdidas económicas, y en otra ocasión, hace tres semanas, pincharon las ruedas de un camión de

un transportista segoviano, quien ha anunciado que va a pedir responsabilidades económicas. Por el contrario un camión de Lugo fue incendiado en Villacastín. ASETRA, presupone que fue perseguido y en un descanso en la estación de servicios los vándalos aprovecharon para ori-

ginar el incendio. "Es muy difícil de controlar coacciones que se producen en las estaciones- señala García Martín- pero si se puede impedir la circulación de los 30.000 vehículos ilegales que son los que realmente nos están hundiendo el sector y nos están quitando el trabajo".

Normalidad en la provincia, según el Gobierno Civil

P.B.

La conflictividad denunciada por los transportistas contrasta con la información registrada en Gobierno Civil, donde se detecta total normalidad en las carreteras de la provincia.

La institución provincial, así como Comisaría de Policía Local o Guardia Civil, no han registrado ninguna denuncia relacionada con incidentes producidos en este sector. Tampoco se ha percibido, según fuentes de Gobierno Civil, en la relación de incidentes que no conllevan denuncias oficiales, percances que reflejen esta situación, por lo que se considera que existe una total normalidad en este ámbito. Asimismo no se ha recibido ningún comunicado a título personal o de la Agrupación Segoviana Empresarial de Transportes (ASETRA) de que los camioneros segovianos hayan sido víctimas de incidentes violentos en otras provincias. De esta forma, las exigencias de ASETRA pidiendo mayor control, carecen de valor y se consideran improcedentes, según Gobierno Civil.

La dualidad concurrente de "La señorita Julia"

MEL SEXTO SANZ

Es posible que la moda unisex tenga un sentido más profundo que el mero enfrentamiento / acercamiento machista / feminista.

Strindberg nos plantea la dualidad de las cosas, de las situaciones, de las personas, de los conceptos. En "La señorita Julia" vemos el hombre y la mujer, el poder y el sometimiento, el odio y el amor, la risa y el llanto pero con la sutileza de darse en la misma persona en el mismo momento, en el mismo conflicto.

Julia es una mujer y hombre a la vez, es aristócrata y villana, poderosa y mísera. Juan quiere quedarse y huir, intenta atrapar y dejar en libertad, es pragmático y soñador.

Los personajes son duales y concurrentes porque el autor quiere mostrarnos la contradicción humana que la psicología describe. Toda persona tiene un componente masculino y otro femenino con predominio de uno sobre otro. En un mismo ser hu-

mano existe un santo y un asesino, un honrado y un ladrón. Son los dos extremos que no significan opuestos, ni la ambigüedad, ni la duda; y que para que predomine uno u otro se necesita una determinada y concreta situación.

Realismo y abstracción

La puesta en escena que se nos ha presentado en el teatro Juan Bravo este fin de semana ha gozado de la misma dualidad concurrente. El realismo y la abstracción están presentes en el mobiliario, en el juego de luces, en la música, en la cámara negra que envuelve la escena. Hay coherencia conceptual y estética.

Magüi Mira, con una bien timbrada voz, interpreta a la femenina Srta. Julia con elegancia y saber hacer aunque en los juegos querer/no querer, de ama/sirvienta, de odio/pasión, de seductora/deshonrada le faltan matices para no atropellar los tránsitos de uno a otro extremo.

José Coronado da vida, con un excesivo énfasis y rabia en la dicción, a un Juan fuerte y viril. Coronado acierta los matices de lacayo/poderoso. María Álvarez dignifica a su personaje con definición naturalista.

Otra cuestión, después de todo, es que la obra y su montaje se hagan creíbles para el público actual. Quizá por el texto o por la situación clasista en la que se plantea la obra o por un excesivo naturalismo de la historia que se cuenta, el caso es que parece que algo no encaja.

La obra no entusiasmó aunque tampoco causó rechazo. Pero, claro, cuando el espectador comparte el juego dramático es porque previamente está informado acerca de lo que quiere ver y oír; se presta a jugar.

El público asistente a "La señorita Julia" en el Juan Bravo tenía una gran componente de asistencia a un acto social de clase o de costumbre fin de semana concurrente con el morbo de ver al actor de macho de cine/televisivo.



La representación no llegó a entusiasmar al público segoviano.

PENALOSA

¡Últimas! VIVIENDAS UNIFAMILIARES

Desde 10.000.000 ptas. - FACILIDADES DE PAGO

Sorteo de un coche entre los 12 únicos propietarios

en Palazuelos

INFORMA Y VENDE: **AMBIT**

Agencia Inmobiliaria.

Plaza Mayor, 13 - Telf. 44 30 33



SANTA TERESA
PREFABRICADOS
DE HORMIGONES
LA LASTRILLA Telf. 43 77 00

La Comisión de Gobierno aprobará mañana obras por más de 75 millones

El Ayuntamiento estudia el proyecto de la autovía de San Rafael con la N-VI

El Ministerio de Obras Públicas y Transportes (MOPT) ha remitido al Ayuntamiento el proyecto de la autovía de San Rafael, trámite que se enmarca dentro del período de información pública de esta obra, que tiene un presupuesto próximo a los 12.000 millones de pesetas.

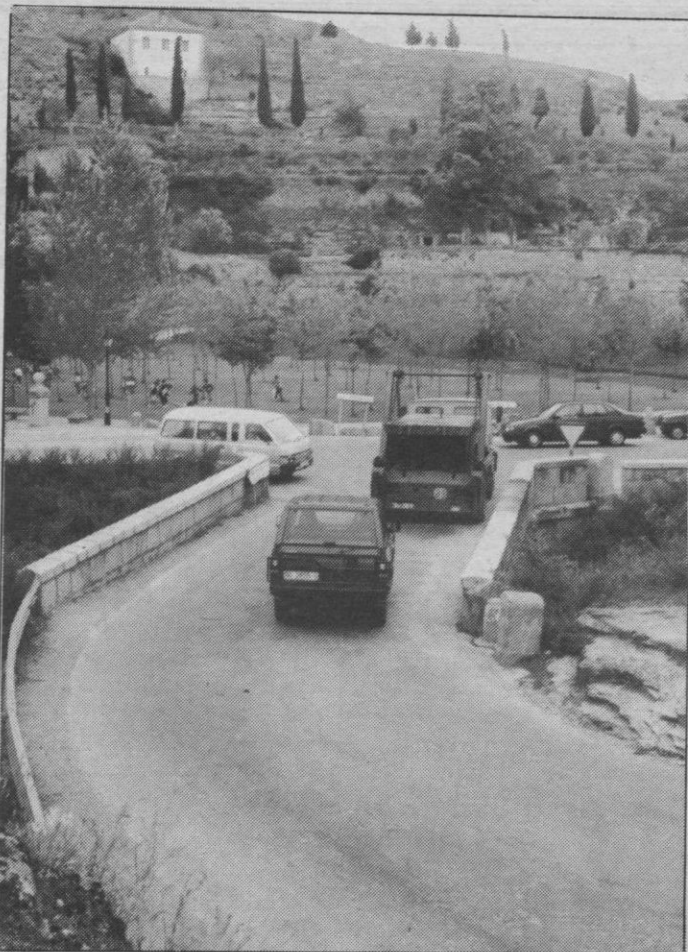
AURELIO MARTIN

Además de la Unidad de Carreteras de Segovia del MOPT, ubicada en la calle Santo Tomás, el Ayuntamiento también será centro receptor de las alegaciones al proyecto de la autovía, relativas a las circunstancias que justifiquen la declaración de interés general de la carretera y sobre la concepción global de su trazado, que parte de la N-VI (Madrid-La Coruña) y enlazará en la capital con la futura circunvalación.

Según ha señalado a este periódico el alcalde, Ramón Escobar, el estudio informativo ha sido remitido a la Comisión de Urbanismo y Obras, quien emitirá el correspondiente dictamen. Para Escobar, el hecho de que el proyecto se encuentra actualmente a información pública "supone un paso importante y nos hace pensar que la obra puede comenzar el año próximo".

Por otra parte, la Comisión de Gobierno Municipal aprobará mañana obras por más de 75 millones de pesetas, remitiendo los correspondientes proyectos a la Junta de Castilla y León, para su financiación.

Se trata de la construcción de una rotonda en la intersec-



El puente sobre el Eresma costará 32,3 millones de pesetas.

ción del Puente de Sancti Spiritu con la Cuesta de los Hoyos y Ezequiel González, para regular el tráfico correctamente, por 19,5 millones de pesetas.

Puente de la Fuencisla

También se procederá a ensanchar el puente sobre el Eresma en la Alameda de la Fuencisla, por 32,3 millones de pesetas, manteniéndose su actual fisonomía, con una anchura de 12 metros y aceras.

Este proyecto, unido al de la rotonda, serán financiados al 100% por la Consejería de Fomento de la Junta. El tercer proyecto, por 23 millones de pesetas, contempla el asfaltado de una de las vías principales del barrio de Nueva Segovia, la que une la zona de Baterías con la carretera de La Granja. Además se acondicionarán los aparcamientos. Para esta obra se pedirá subvención a la Consejería de Fomento.

El presupuesto del Festival asciende a 50 millones

A.M.

El Festival Internacional tendrá un presupuesto próximo a los 50 millones de pesetas, según han conocido los representantes de las instituciones patrocinadoras, en el transcurso de una reunión que se ha celebrado esta mañana en el Ayuntamiento.

Han asistido el alcalde, Ramón Escobar; el delegado territorial de la Junta, Luis Pérez de Cossío; el presidente de la Diputación, Atilano Soto; el concejal de Cultura, Maximiliano Fernández y el director del Festival, Francisco de Paula Rodríguez.

Entre otros espectáculos, actuará el Ballet de Euskadi y la Orquesta Filarmónica de Moscú, aparte de la ópera *Il Trovatore*, producida por el Festival. Se hacen gestiones con el Teatro de Mérida para ver la posibilidad de traer a Segovia *Golfus de Roma*. También está cerrado el programa de la Semana de Música de Cámara, donde interviene la Orquesta de Bélgica y el sexteto de trompetas de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León.

Entre otros acuerdos adoptados esta mañana, se ha nombrado director técnico del Festival a Carlos Campanario, iluminador jefe del teatro de la Maestranza, de Sevilla.



Justina Rodríguez Pastor A.S.

La XIX Semana Internacional de Cine amplía el número de proyecciones

ANDRES P. LLORENTE

Del viernes día 21 al sábado 29 de este mes de mayo se celebrará la XIX Semana Internacional de Cine de Segovia, organizada por Justina Rodríguez Pastor, empresaria de los Multicines Miró, en los que tendrán lugar las proyecciones, y patrocinada por nuestras instituciones, Ayuntamiento, Diputación, Junta de Castilla y León y Caja de Ahorros de Segovia.

Las mayores novedades de esta XIX Semana de Cine proceden sin duda de la utilización de las tres salas de los multicines "Miró", que permiten un significativo aumento del número de películas programadas, diez más una de dibujos animados para niños: "Freddie, agente 07", y del número de proyecciones de cada una de las películas para lucir su presumible calidad.

Así, por ejemplo, "Una estación de paso", de García Querejeta, ocupa seis días de programación; "Freddie, agente 07", dos; y tres cada una de las demás. Pero, se supone que debido a su mayor duración, "Malcolm X" de Spike Lee y "Las mejores intenciones" de Bille August sólo podrán verse en tres ocasiones, a las 10 de la noche, mientras que las demás dispondrán de sus respectivos pases de tarde.

Por lo demás, se mantiene el buen tono general de programación con películas muy interesantes, algunas de las cuales han recibido importantes premios, y sobre todo con ciertos filmes prodigiosos, geniales, que nadie debería perderse, como la citada "Las mejores intenciones", con un guión magistral de Ingmar Bergman, "leolo" del canadiense Jean-Claude Lauzon o "Toto, el héroe", la ópera prima del belga Jaco Van Dormael que recibiera en 1991 el premio "Félix" de Europa.

Completan el programa "Un abril encantado" de Mike Newell, de reciente estreno; "El ladrón de niños" de Gianni Amelio, otra película a no perderse; "El juego de Hollywood" de Robert Altman, muy recomendable "Como agua para chocolate", del mexicano Alfonso Arau, otro apetitosos bocado, y "Urga. El territorio del amor" del siempre sugestivo Nikita Mikhalkov.

Tenemos ya una cita con el buen cine este fin de semana.

El municipio hace varios requerimientos a la empresa de la conducción de aguas

A.M.

El Ayuntamiento ha hecho varios requerimientos esta mañana a la empresa Dassa, adjudicataria de las obras de conducción de agua, que se están realizando en diversas zonas del recinto histórico.

Según ha informado el alcalde, Ramón Escobar, se ha pedido a Dassa que concluya las zanjas que tiene abiertas, antes de proceder a excavar nuevas canalizaciones y que los fines de semana procedan a limpiar las zonas de obra.

Asimismo, se ha pedido a esta empresa que tenga muy en cuenta que haya seguridad en la colocación de las chapas que cubren las zanjas, para evitar molestias a los vecinos por los constantes ruidos ante el paso de vehículos. El alcalde no ha ocultado su malestar por cómo se están desarrollando estos

trabajos que, como el pasado jueves, obligaron a cortar el tráfico y a cambiar la ubicación de parte del mercado de Los Huertos, sin que se pudiera avisar a la población ya que se había previsto que pudieran haber concluido las obras por esa zona, lo que fue imposible debido a la lluvia caída esos días. Sin embargo, durante toda la noche del lunes al martes, los vecinos tuvieron que soportar el ruido de los martillos neumáticos.

Otro de los aspectos donde se ha hecho hincapié es que, si no existen garantías de que los trabajos de la nueva conducción en la Plaza Mayor no están terminados antes del 15 de junio, no deben iniciarse. Los trabajos de la nueva conducción, con un presupuesto de 120 millones de pesetas, fueron adjudicados a Dassa por



La obra no se remata, según el Ayuntamiento.

PEÑALOSA

unos 80 millones. La canalización provocará graves problemas de tráfico, ya que continuará por la calle de Daoiz y

Velarde y afectará a varias calles del recinto. Además, se aprovecha para acometer redes de Telefónica y de alumbrado.



VILLA DE CUELLAR

AGENDA

Teléfonos de interés

Ayuntamiento:	
Oficinas	14 00 14
	14 02 49
Policía Local (noche)	14 00 02
	14 16 85
Guardia Civil	14 00 05
Centro de Salud:	
Urgencias y Citaciones	14 08 20
Asistencia Social	14 16 69
Bomberos	14 02 74
Cruz Roja	14 08 69
Estación de Autobuses	14 00 26
Centro Cul. Cronista Herrera.	
Biblioteca.	
Archivo Histórico	14 10 63
Parroquia de San Miguel	14 01 74
Juzgados	14 00 04
	14 01 10
Funerarias:	
La Purísima	14 19 82
	14 09 24
Santo Cristo de la Peña ..	14 22 94
Radio Cuéllar	14 11 11
Extensión Agraria	14 03 70
Oficina del INEM	14 06 58
Farmacias:	
Molinero (Sta. Marina, 5)...	14 06 06
Alcaraz (Resina, 3)	14 30 92
Montero (A. Gómez, 3)	14 22 48
Taxis:	
(Alvarez)	14 04 28
(Campillo)	14 03 33

Farmacia de guardia

ALCARAZ (Resina, 3)
(Hasta el día 17 incluido)

Exposiciones

**Centro Cultural
CRONISTA HERRERA**
"Viejos Recuerdos de un Pueblo"
(Hasta el 21 de Mayo)
HORARIO: De 19 a 21 horas,
de lunes a sábado

**INSTITUTO
DE FORMACION
PROFESIONAL**
"La prensa en el aula"
(Hasta el 20 de Mayo)

**EL ADELANTADO
DE SEGOVIA**

Se vende en CUELLAR
en:

QUIOSCO DE SAN FRANCISCO
(Plaza de San Francisco).

LA PAPELERIA (Chorretones, 9).
GABÍ-2 (La Resina, 12).

UN DIARIO
es, también,
un excelente amigo.

Y
**EL ADELANTADO
DE SEGOVIA**
lo es de usted

La mayoría de los alumnos son mujeres y cuenta con la ayuda del Fondo Social Europeo

Un total de 20 personas realizan desde abril un cursillo sobre turismo rural

Desde finales de abril veinte personas, 16 mujeres y 4 hombres, están siguiendo un curso sobre turismo rural que ha sido organizado por la Junta de Castilla y León y la Asociación Vallisoletana de Acciones Formativas. El curso cuenta con la ayuda del Fondo Social Europeo y tiene previsto su dirección hasta mediados de junio.

S. GUIJARRO

Cerca de 40 personas se presentaron para realizar el curso, pero al disponer únicamente de 20 plazas, fue necesario realizar una selección previa. Todos los asistentes cuentan con una subvención diaria y los alumnos que viven fuera de Cuéllar tienen además una beca de transporte.

El curso está siendo impartido por Lorenzo González, Ana Encinas y Rosario Izquierdo, expertos en turismo y medio rural y socios de la sociedad cooperativa "Hoces del Riaza", de Montejo de la Vega de la Serrezuela, Segovia.

Esta cooperativa lleva funcionando cinco años y está especializada en turismo rural, funciona los doce meses del año y atiende a numerosas interesadas en un tipo de turismo ecológico, no masificado y respetuoso con el medio cultural y natural.

Las clases se desarrollan de lunes a viernes, entre las tres y las cinco de la tarde, en el centro cultural municipal "Carchena". El curso combina a lo largo de su desarrollo clases teóricas en el aula y prácticas, con salidas por la población y el campo para conocer los múltiples recursos que ofrece el medio.

Inventario de recursos

A lo largo del curso, los alumnos realizarán varios trabajos de inventario sobre todo tipo de recursos que son necesarios conocer para desarrollar un turismo rural de calidad. Recursos culturales, gastronómicos, arquitectónicos, flora y fauna, folklóricos y artesanales, entre otros, serán estudiados por los asistentes al curso.

La formación se completará con la visita a varios lugares de interés, exposiciones y un viaje a la cooperativa de Montejo de la Vega. Al finalizar el curso, técnicos de la Junta informarán a los alumnos sobre la legislación sobre cooperativas, subvenciones y ayudas que la



Los alumnos del curso realizarán también clases prácticas visitando lugares de interés.

S. GUIJARRO

Administración ofrece para promocionar este tipo de turismo.

El programa a desarrollar a lo largo del mes y medio incluye varios bloques temáticos entre los que destacan el análisis social, antropológico y económico del medio rural, recursos, estrategias para la creación de empresas, turismo rural y desarrollo local, cocina y hostelería rural, comercialización, Administración Pública, legislación turística y formación para las actividades complementarias.

Turismo con futuro

Lorenzo González, uno de los profesores que imparte el curso, manifiesta que este tipo de turismo es todavía minoritario en España, pero que tiene grandes perspectivas de desarrollo.

"Según los datos de que disponemos, en nuestro país más de 15.000 familias practican el turismo rural y el aumento es progresivo año tras año. La demanda es cada vez mayor porque muchas personas se han cansado del turismo de sol y playa, masificado, programado y totalmente despersonalizado", dice este experto en turismo rural.

Lorenzo González comenta que en los países más desarrollados de la Comunidad Europea el turismo agrario o rural tiene una gran importancia y en alguno de ellos, como Dinamarca, Alemania o Francia, más de la mitad de la población que hace turismo se dirige al campo.

Según los datos ofrecidos por organismos internacionales, más del 25 por ciento de los

turistas europeos prefieren este tipo de turismo alternativo.

Otra de las ideas que mantiene Lorenzo es que el turismo rural debe ser contemplado en España, de momento, como un complemento de la economía del campo, aunque su potencialidad es enorme.

"Nuestro país por sus características especiales en cuanto a climas, paisajes, flora y fauna, fiestas y costumbres, está llamado a ser una potencia en este tipo de turismo no agresivo con el medio, aunque hay que afirmar que por ser una actividad no masificada y muy personalizada, no alcanzará los niveles del turismo convencional, cosa que por otra parte tampoco se pretende", afirma Lorenzo González.

Respeto por el medio cultural y la naturaleza

S.G.

El turismo rural es definido por la Asociación Castellano-Leonesa de Turismo Rural, fundada hace dos años, como "el realizado en poblaciones menores de 2.000 habitantes con vocación o dedicación agrícola y ganadera".

Es llamado también agroturismo, turismo verde, ecológico, alternativo o blando, aunque existen ligeras matizaciones entre estas denominaciones.

Una de las características fundamentales de este turismo,

que se presenta cada vez más como una alternativa al turismo convencional de sol y playa, es el respeto absoluto por el medio natural y cultural donde se realiza. Incorpora como valores esenciales la convivencia con el habitante del pueblo, la no contaminación y el respeto por las formas de vida del país y de la población.

Característica importante del turismo alternativo es que se mantiene fuera de los circuitos tradicionales del turismo y es gestionado por los propios habitantes del medio o entida-

des radicadas en el mismo.

El turismo blando utiliza infraestructuras procedentes de la recuperación de edificios existentes o de nueva planta, integrados en el medio y entorno arquitectónico. El alojamiento también se realiza en viviendas siempre que reúnan perfectas condiciones de comodidad y habitabilidad.

El turismo rural amplía la oferta de alojamiento, adaptándose al medio, rehabilitando edificios y creando nuevas plazas donde el turismo convencional no lo haría.

SEPULVEDA

Esta iglesia albergará el centro de interpretación de las Hoces del río Duratón

Los muros hallados en Santiago podrían pertenecer a la capilla de Santa Lucía

El hallazgo se ha producido al realizar unas tareas de desescombro y saneamiento en la fachada norte de la iglesia de Santiago donde se albergarán las instalaciones del centro de interpretación del parque del río Duratón, que será puesto en funcionamiento en las próximas fechas.

J.E.

Al realizar las mencionadas obras, fueron hallados dos muros antiguos. Inmediatamente se dio parte al Servicio Territorial de Cultura de la Junta.

Con tal motivo dan comienzo las excavaciones por dos arqueólogos, Fernando Vela Cossío y Esther Villafruela, con la colaboración del arqueólogo de la villa Diego Conte. Hasta el momento no se ha encontrado nada de valor. La cerámica aparecida pertenece al siglo pasado o principios de este. Se ha encontrado una moneda de la segunda mitad del siglo pasado.

A raíz de una visita que hace el arqueólogo territorial de la Junta, Luciano Municio, con los arquitectos de la obra de la iglesia de Santiago, Luis Villanueva y José Mata, se lee un documento escrito, fechado en 1902 por el sepulvedano Eulogio Horcajo, canónigo de la catedral de León, muy aficionado a la historia de Sepúlveda y autor de la "Historia de Nuestra Sra. de la Peña en 1910".

Este documento fue dado a Luis Villanueva por el cronista de la villa, Antonio Linage Conde. En el manuscrito se describe como una nave de unos 50 metros cuadrados. Horcajo decía que esa iglesia era románica, posiblemente la más antigua de Sepúlveda, incluso que El Salvador. Como

detalle se sabe que esta capilla no pertenecía al clero, sino al municipio.

Las investigaciones llevadas a cabo por el equipo de arqueólogos en el archivo parroquial de 1711 a 1868, han sido infructuosas. Sería necesario buscar en el archivo municipal.

Capilla de Sta. Lucía

Eulogio Horcajo, en 1902, observaba las ruinas de la capilla de Sta. Lucía, adosada a la torre de la iglesia de Santiago en su lado norte, sobresaliendo de la misma unos diez metros.

Esta descripción coincide con los restos de los muros que se han descubierto en la excavación. Por el momento falta demostrar que estos muros pertenecen a la capilla antes mencionada, ya que se supone habrá un relleno de descombros de unos seis metros hasta llegar al pavimento de la misma.

Este desescombro no se va a efectuar de inmediato. Lo que sí se va a hacer es seguir trabajando con los muros encontrados intentando determinar si pertenecen o no a la capilla de Sta. Lucía, aunque en principio, todo hace suponer que pertenecen a la misma.

Los trabajos que el equipo de arqueólogos está realizando, están siendo seguidos de cerca por el arqueólogo territorial, Luciano Municio. En todo



Imagen de los muros encontrados en la fachada norte de la iglesia

momento se ha visto un interés por parte del Servicio Territorial de Cultura de la Junta, de querer hacer un buen trabajo.

Esto es importante para la villa de Sepúlveda, poseedora de una gran riqueza y patrimonio cultural. Una verdadera joya de las muchas que Castilla y León puede hacer gala, y que tiene que conservar.

Es posible si por la excavación se confirma que es la iglesia o capilla de Sta. Lucía, tan

antigua como dice Horcajo, se podría relacionar con la necrópolis altomedieval que se excavó dentro de la iglesia de Santiago, a la hora de rehabilitarlo como centro de interpretación del cañón del Duratón, ya que se descubrió una serie de tumbas excavadas en la roca, fechadas entre principios del siglo X y principios del siglo XI, según las suposiciones del equipo de arqueólogos que lleva a cabo la excavación.

SACRAMENIA



Jesús Merino.

ARCHIVO

El consejero de Fomento entregó 25 viviendas unifamiliares

A.S.

El consejero de Fomento, el segoviano Jesús Merino, realizó en la jornada del sábado una visita institucional a nuestra provincia, en la que procedió a inaugurar diversas obras en Sacramenia y Cozuelos de Fuentidueña.

Por la mañana, hizo entrega en la localidad de Sacramenia de las llaves de 25 viviendas unifamiliares a sus propietarios, construidas por la Junta de Castilla y León, mediante contrata a la empresa "Agrupación temporal Mariano Rico, S.L.-Mariano Montero Pascual", por una cuantía de adjudicación de más de 156 millones de pesetas. Las viviendas están situadas en la carretera a Cuevas de Provanco, ascendiendo la superficie de los terrenos adquiridos a más de 10 mil metros cuadrados, y la superficie de los terrenos ocupados por la promoción de más de seis mil metros cuadrados.

Se han construido dos tipos de edificaciones, cuatro aisladas, con una superficie construida de más de 122 metros cuadrados y una superficie útil de 90 metros cuadrados. Las 21 viviendas restantes son adosadas, tres de ellas adosadas a medianería y 18 dos a dos, con una superficie construida en las primeras de más de 122 metros cuadrados y unos 118 metros en las segundas, con una superficie útil, en ambos casos, de unos 90 metros.

La composición de todas ellas es similar, con dos plantas, la baja con vestíbulo comedor, salón comedor, cocina, aseo, porche y cuarto de caldera, teniendo las plantas altas tres dormitorios, baño y distribuidor. Además se han ejecutado obras de urbanización en la zona, construyendo aceras y una pequeña plaza.

Ya por la tarde, Merino, procedió en la localidad de Cozuelos de Fuentidueña a inaugurar el frontón de la localidad y el nuevo parque de Fuente arriba.

SANTA MARIA DE NIEVA

Los alumnos del "Catalina de Lancaster" realizaron una excursión cultural a Burgos y otra a Sepúlveda

MEDIA LUNA

El instituto "Catalina de Lancaster" ha realizado dos excursiones didácticas en estos días.

Una de ellas tenía como punto de destino Burgos. Allí contempló la catedral gótica (comienzos del siglo XIII), con detalles del exterior (puertas del Sarmantal, Coronaría, Pellejería, y su cimborrio), ya en el interior, se pudieron admirar detalles arquitectónicos de sus naves, crucero, trasaltar (con relieves de Felipe Bigarny), coro, su famosa Escalera Dorada (obra de Diego de Siloé), el retablo de la capilla mayor (de Rodrigo de la Haya), y algunas de sus trece capillas (del Santo Cristo, San José, Santa Catalina...), y sobre todo la del Condestable o de los Condestables (los Velasco y los Mendoza) que es como otra catedral dentro de la primera.

Destaca en ella: la rejería, la cubierta de bóveda estrellada, el

altar (renacentista), y una buena colección de obras (tríptico del siglo XV, del Divino Morales, el lienzo de La Magdalena...). Además, se pudo contemplar y oír al famoso "Papamoscas".

Otro punto de destino era el Real Monasterio de Las Huelgas, con grandes privilegios reales. Llamado El Escorial de Castilla por ser enterrados muchos personajes reales. Tiene un magnífico claustro, románico de transición, el trofeo de las Navas de Tolosa, documentos, y su magnífico museo de telas.

El tercer centro de atención era la Cartuja de Miraflores, fundada por Juan II y doña Isabel de Portugal, en la que hay exquisitas obras de Gil de Siloé (como el sepulcro de los reyes indicados) o el retablo mayor (lleno de simbolismo recogido en el medallón central, dorado por Diego de la Cruz con el primer oro

traído por Cristóbal Colón de América).

La otra excursión tenía como objetivos visitar varios lugares de nuestra geografía provincial. El primer destino fue Fuentidueña, villa amurallada en el siglo XII, con las ruinas de su castillo y murallas, sita en una colina defensiva. Su iglesia de San Miguel y el puente (ambos romanos), y unas bonitas vistas, desde los restos de la iglesia de San Martín (cuyo ábside está en Nueva York) y sus tumbas celtibéricas.

Sepúlveda

El siguiente destino fue Sepúlveda, la villa de las siete puertas (con sus siete llaves), reconquistada por el conde Fernán González en el año 940. Sería el conde Sancho García (nieto del anterior) quien concede su Fuero en 1076, que serviría de modelo a otros posteriores.

Destacan en Sepúlveda: los restos de su castillo, la muralla (ambos símbolo de la ciudad medieval), sus iglesias románicas (San Salvador, San Bartolomé, San Justo, Santiago, Nuestra Señora de la Peña...). La villa guarda numerosos rincones típicos, casonas y palacios de los siglos XV y XVI (Casa de las Conchas, González de Sepúlveda...) con sus escudos y blasones; su judería...

Trasladados a las Hoces del Duratón se pudo contemplar la erosión producida por el río, así como los plegados, su rica fauna y flora, y sobre todo, las espléndidas vistas de este maravilloso paraje, donde se encuentra la ermita de San Frutos, patrón de Segovia.

El último lugar elegido por esta excursión fue la villa de Pedraza, con su espectacular estampa, presidida por la iglesia románica de San Juan.

OLOMBRADA

Debido al buen aspecto de los campos, que presagia una buena cosecha

Los agricultores celebraron con gran alegría su fiesta patronal

Con gran alegría se han celebrado las fiestas en honor de San Isidro Labrador. Los agricultores no pueden y no quieren ocultar su contento porque los campos presentan un aspecto inmejorable, y a poco que el tiempo acompañe, la cosecha promete ser de las buenas.

ABEL PECHARROMAN CEBRIAN

Por otra parte, es muy natural esta alegría, ya que se llevaban tres años con cosechas malísimas, en las que los trabajos fueron en vano. Estos tres años pasados, y gracias al seguro, muchos agricultores salvaron gastos y trabajos, y quizá, un poquito más. Los que no hicieron el seguro, sólo cosecharon cuantiosas pérdidas. Por eso, repetimos, es muy normal la alegría de los labradores tal y como la cosecha, ya muy cercana, se presenta.

El pasado día 14 ya se anunció la fiesta con disparo de cohetes y la preparación de la popular limonada, que sobra decir, está a

disposición de todo aquel que quiera probarla. El sábado, a las doce y media, misa solemne con sermón sobre la vida del santo. En la santa misa, se hizo la ofrenda de los productos del campo. Dicho acto lo hicieron mujeres ataviadas con los trajes regionales. Tampoco faltó una simpática niña que ofreció el pan. Acto muy emotivo y pintoresco.

Vivas al santo

Por la tarde, se sacó la imagen del santo en procesión a una cruz situada a un kilómetro del pueblo. Allí se hizo la bendición de los campos. Durante el trayecto, no faltaron los vivas a San Isidro,

que a decir verdad, creemos salían "de dentro" al contemplar durante el camino o procesión el estado buenísimo de los trigos y cebadas.

En cuanto a la remolacha, otro producto muy importante en el pueblo, también ha nacido bien y ya se las ve a las nuevas plantas que tampoco llevan mal camino. Como no deja de llover "miel sobre hojuelas".

Ante tan buenas perspectivas, sólo nos queda terminar con alguno de los versos que se le hicieron al santo en la misa: Ruega a Dios por nosotros, Isidro, echando tu bendición a estos campos que epidemia y pedrisco no vengán, no se pierda el trabajo empleado.

Y teniéndote a ti por patrono, perdonando y bregando en el campo, gozaremos de aquella parcela que en el cielo, nos está esperando.

ESCARABAJOSA DE CABEZAS



El obispo, concelebrando una misa, en la iglesia del pueblo.

A.S.

El patrón de los labradores fue sacado en procesión por las calles de la localidad

ARANCH A ESCUDERO

La festividad de San Isidro Labrador que se celebró en la localidad el sábado día 15, es una jornada que contó en épocas pasadas con una importancia básica entre el vecindario, junto a las de San Benito Abad y el Cristo de la Columna, formando el trío festivo anual de más consideración en el vecindario y su entorno.

Esa importancia de la conmemoración del santo madrileño, cayó en franca decadencia; y todavía hoy no ha tocado, aunque existe una corriente en el vecindario para que llegue el punto de inflexión en que la rama parabólica inicie un ascenso decidido y retorne a ser una fiesta como lo fue secularmente.

A mediados del siglo XIX cuando Escarabajosa de Cabezas contaba con 280 habitantes, la fiesta era de gran importancia, hoy con los cuatrocientos no se justifica este estancamiento decadente.

El presente año se contó, para la exaltación del santo, con una

misa en la iglesia parroquial, que cuenta con una fábrica donde predomina el estilo barroco reformado en 1761, y una portada del siglo XIII, incluido en el románico del ladrillo, siguiendo la tradicional procesión por las calles de la localidad sonando en todo momento las dulzainas y tamboriles para los bailes interpretados por los danzantes ataviados con el traje típico segoviano. Como coronación de estos actos, la Cámara Agraria Local invitó a todos los asistentes, vecinos y visitantes, al tradicional "refresco".

En el ámbito de la vida agrícola, esta localidad cuenta con una situación atípica, es uno de los pocos municipios que en su término existe el régimen agrario enfiteutico con la correspondiente adjudicación de suertes o parcelas llamadas fetosines.

Hay preocupación y deseo incluso a nivel de Ayuntamiento, para que la festividad de San Isidro recupere la importancia que tuvo en otros tiempos.

VALSECA

La capellanía de San Isidro fue fundada en el año 1726 por Santiago Luengo

ALVARO PINELA HERRANZ

Se celebraron las primeras fiestas del año en Valseca, las de nuestro patrón, San Isidro Labrador, celebración que ha tenido lugar el pasado fin de semana, es decir los días 14 y 15 de mayo.

Un santo patrón, con mucha tradición y devoción, que identifica y venera lo que es la actividad masiva a lo largo del desarrollo del pueblo, la agricultura. Así, en el archivo eclesiástico

consta que su capellanía fue fundada en el año 1726, por el clérigo de prima tonsura don Santiago Luengo, natural de Valseca.

Dentro de los actos que se han celebrado, destacar la tradicional procesión en honor al santo con recorrido por las calles del pueblo, completando ya por la noche con las veladas que tuvieron lugar a partir de las 23.00 horas a cargo de las orquestas "Bajo Cero" y "Colores".

PRUEBALO POR PLACER.



Las Autoridades Sanitarias advierten que: FUMAR PERJUDICA SERIAMENTE LA SALUD.

Sorprendió el Monteresma en Burgo de Osma

De los cuatro encuentros que ha ganado a lo largo de la temporada el Monteresma, tres lo han sido fuera de casa. Pero ello no supone que la sorpresa por su triunfo (1-2), en Burgo de Osma no haya sido mayúscula, más aún cuando el conjunto del Uxama se podía complicar su permanencia. Que luego no ha sido así por otros marcadores que le han favorecido. El triunfo del equipo de Palazuelos, pese a que no tenga ningún valor clasificatorio, sí lo tiene para demostrar que sus jugadores han estado buscando puntos de principio a fin de la liga.

(Página 19)



El Monteresma hizo méritos para alzarse con el triunfo.

JUAN MARTIN

Subcampeones de España

La pareja formada por Carlos Sanz y Francisco Arnanz, disputó ayer en el frontón cubierto de Guadalajara la final del Campeonato de España sub-22, en la modalidad de pala corta, teniendo como rival al equipo de Navarra. Llegaban a esta final las dos mejores parejas clasificadas tras un largo torneo. Los jóvenes pelota-ris segovianos, que se proclamaron el 91 campeones de España en categoría juvenil, perdieron por 40-29, lo que les proclama subcampeones de España. Un mérito indiscutible, por cuanto han eliminado a equipos muy cualificados.

LUNES DEPORTIVO



Paquito celebra uno de los tantos.

JUAN MARTIN

En La Albuera, cuatro goles de "chapeau"

Tras una primera parte donde se "mascaba" el empate dada la falta de eficacia rematadora de los locales, el encuentro entre G. Segoviana y Almazán dio un sustancial giro en la segunda, merced al positivo juego de contraataque de los azulgrana. El 4-0 final no es fruto de la casualidad y sí de la falta de previsión en defensa del equipo soriano, a lo que se unió el acierto de los azulgrana, que concluyen la temporada en La Albuera con una goleada inesperada.

(Página 18)



El conjunto del Caja sucumbió ante el Marsanz

JUAN MARTIN

Al equipo segoviano le pusieron en su sitio

Fuerte la goleada sufrida (10-1), por Caja Segovia en la cancha de Torrejón, donde el Marsanz, que va camino de clasificarse para la final de liga, demostró encontrarse en su línea de gran equipo. Aguantó bien la primera parte el conjunto visitante. Después, cuando Elías, que no se recupera de su lesión, hubo de abandonar la cancha, las cosas fueron mucho más fáciles para los que jugaban en casa. Así se llegó a ese escandaloso marcador, que pone en evidencia las carencias del conjunto segoviano en la segunda fase de la liga.

(Página 20)

FUTBOL.—TERCERA DIVISION



Barullo en la portería local tras el lanzamiento de un córner.

JUAN MARTIN



Pascual trajo en jaque a la defensa visitante.

JUAN MARTIN

El Almazán se quedó sin argumentos en La Albuera

La G. Segoviana terminó la temporada en casa marcando cuatro supergoles en 45 minutos

LA ALBUERA

SEGOVIANA **4**
ALMAZAN **0**

ALINEACIONES:

G. SEGOVIANA: César 1, Benito 1, Ignacio 3, David 2, Oscar 2, Maroto 3, Paquito 2, Jesús 1, Churro 1 (Rolando m. 82), Pascual 2 y Juanfran 1 (Alvaro s.c. m. 55).

ALMAZAN: Jimeno 1, J. Angel 1, Tobi 1, García 1, Omeñaca 1, Aragonés 1, Ramón 1, Mateo 1, Julio 1 (Molina, s.c. m. 80), Alfredo 1 y Fran 1 (Pirola, s.c. m. 62).

GOLES: 1-0, min. 46. Pascual a centro de Paquito y salvando salida del portero; 2-0, min. 70. Paquito con la cabeza a pase de Oscar; 3-0, min. 82. Paquito tras un centro de Rolando; 4-0, min. 85. Pascual en cesión de Maroto.

ARBITRO: Manso Gallego 2, auxiliado por Ricardo 1 y Rodrigo 1. Mostró tarjetas amarillas a Omeñaca, en dos ocasiones, siendo expulsado minuto 82, Tobi, Paquito y entrenador Almazán. Seis saques de esquina concedió a cada equipo.

La liga 92/93 se despidió ante los seguidores de la G. Segoviana en La Albuera, dejando un buen sabor de boca. Hacía muchos encuentros que el equipo gimnástico no conseguía marcar tantos goles (sólo sucedió ante el Coaleda en la primera vuelta), y siempre se agradece el espectáculo.

JOSE M^a MARTIN

No fue el primer tiempo del encuentro entre G. Segoviana y Almazán para destacar. Los sorianos se cerraban muy bien atrás y la respuesta de ataque del equipo de casa era nula, pese a que dominaban territorialmente.

El técnico visitante había situado sobre Maroto a su jugador Aragonés, con el fin de impedir que el organizador del conjunto de casa pudiera servir balones a los delanteros.

Sin embargo, y pese a que el impedimento del de Almazán no fue grande, no precisaba Maroto sus pases, que una y otra vez se perdían por los laterales.

No era nada extraño que, debido a las pocas ocasiones de gol que se fraguaban, los aficionados comenzaran a pensar en otro empate, nada descabellado por otra parte debido a los muchos precedentes.

Seis lanzamientos desde la esquina de los azulgrana, por ninguno de sus oponentes, demostraban de qué lado estaba el dominio.

Sin embargo el remate entre los tres palos no existía. Así, por ese planteamiento de uno y otro equipo César fue un espectador más, ya que hasta el minuto cuarenta no hubo de recoger ningún balón.

El cambio de cara

Cuando los entrenadores sitúan sus defensas en línea pueden encontrarse con la horma que rompa ese sistema, si el equipo contrario juega un buen contraataque.

Nada más comenzar la segunda parte un preciso lanzamiento largo de Paquito, lo recoge Pascual, ve que el portero abandona su portería y desde treinta metros le bate por bajo. Precioso tanto.

El Almazán buscó con más

fuerza la portería de César, lanzó seis saques de esquina y puso a prueba al portero local. Sin embargo una nueva acción de contraataque, con pase largo de Oscar da ocasión a Paquito a rematar con la cabeza al palo contrario. Golazo.

Quiso el equipo de Soria continuar por el mismo camino. Los de casa se dejaron dominar territorialmente para lanzar el balón por encima de la defensa contraria, que se situaba en la medular del terreno.

Así las cosas un nuevo centro de Rolando es rematado dentro del área, también con la cabeza, por Paquito, y para redondear la tarde, el balón es servido magníficamente por Maroto a la demarcación de Pascual. Este supera a su marcador, salva la salida del portero y marca un gol de aplauso. La tarde había sido redonda.

El encuentro, por lo ya descrito, tuvo dos fases muy diferentes. El mérito del equipo local estuvo en saber romper un sistema y hacerlo de una forma tan sencilla como eficaz. El Almazán quiso fajarse y salió goleado.

VESTUARIOS

Ignacio: "El mejor partido en casa de la segunda vuelta"

JAVIER M. MESA

Muy satisfecho se encontraba el capitán azulgrana del encuentro que se había realizado, "ya que la defensa está muy bien acoplada, y tenemos un sistema defensivo muy bueno, puesto que nos han encajado menos de un gol por partido. Aunque hemos tenido bajas, hemos procurado que no se notaran. Además, el Almazán con el 1-0 se ha abierto buscando el empate y nos ha puesto más fácil el partido. Al contragolpe les hemos jugado muy bien, y el público se ha divertido".

El balance de la temporada para el conjunto gimnástico se puede considerar positivo para el segoviano, "yo la temporada la considero buena, ya que la plantilla era corta, y hemos conseguido resultados positivos. El único lunar para mí está en que hemos fallado muchas ocasiones de gol a lo largo de la campaña y por eso hemos empatado tantos encuentros".

Sobre la opinión que Ignacio tiene sobre el técnico del equipo, éste se muestra diplomático, "a mí me parece buen entrenador. Tiene una línea de trabajo, como cualquier otro técnico. Esta línea que hemos seguido ha sido positiva para el conjunto esta temporada, y aunque se nos pueda decir que hemos empatado demasiados encuentros, yo estoy satisfecho con el míster".

LA CLAVE

Primer minuto de juego de la segunda parte. Paquito pierde un balón en el centro del campo, pero en un alarde de fuerza física consigue recuperarlo. Avanza unos metros y, al observar el desmarque de Pascual, le entrega el balón. El delantero, ante la alocada salida del portero visitante, envía el balón a las mallas. Si la primera parte del partido se había caracterizado por el buen juego local pero con escasas ocasiones de gol, la segunda no pudo comenzar con mejor pie para los azulgrana, que arrollaron a su rival. El acierto para marcar en los primeros compases de la segunda mitad fue la clave para lograr la goleada.



LA ESTRELLA

Es Ignacio un jugador que realiza una función oscura dentro del equipo. El capitán del conjunto gimnástico ha jugado durante esta temporada en todos los puestos de la defensa, y siempre mostrando un derroche de facultades digno de elogio. Ayer le "tocó" en suerte jugar de libre por delante de la defensa, y nuevamente su actuación fue completa. Su gran sentido de la colocación, que desbarató la mayoría de los intentos atacantes del Almazán, y la seguridad que proporcionó a sus compañeros en defensa fue la base para haber conseguido los cuatro tantos. Por todo ello, Ignacio fue la estrella del partido.



FUTBOL.- TERCERA DIVISION

El encuentro entre Uxama y Monteresma era propicio para ver un poco de espectáculo, ya que ninguno de los dos equipos se jugaba nada.

MENCHETA

El Uxama se había salvado la semana pasada en Lerma y el Monteresma estaba ya descendido hace varias semanas, sin embargo el partido fue muy malo, y el aburrimiento fue la tónica predominante durante los noventa minutos.

Durante los primeros 20 minutos, ambos porteros fueron espectadores de lujo y tuvimos que esperar hasta el minuto 25, para que Oscar tras irse por velocidad de su rival, dispara flojo a las manos del meta Santi. En el minuto 37, Pablo en posición forzada remataba desde el área pequeña, pero el balón salía desviado, y cuando todo parecía que se iba a llegar al descanso con el empate a cero, Luisma marcaba tras un desvío del meta Santi. El Monteresma no había llegado a puerta ni una sola vez durante la primera parte.

En síntesis estas fueron los únicos lances de esta primera

parte en donde sólo se vio algo de juego por el equipo de casa. El Monteresma muy conservador dejó jugar al Uxama para dedicarse simplemente a una labor de contención, teniendo en cuenta que tampoco el equipo de casa estaba muy fino. El fútbol se planteó casi siempre en el centro del campo y tan solo en el último minuto se produjo la sorpresa del gol local que puso algo más de incertidumbre sobre lo que pasaría en la segunda parte.

Tras el descanso, en el minuto 51, Pardo prueba suerte desde unos 40 metros intentando sorprender a un Santi un tanto adelantado, pero este desvía a córner con las yemas de los dedos. Los contados espectadores agradecieron con aplausos la bella jugada. En el minuto 58, en la primera ocasión en que el Monteresma llegaba a las inmediaciones de la portería de Rafa, se

producía el empate, en jugada de Sacristán, que tras disparar al poste, recoge el mismo el rechace y marca.

Cuando ya se daba el empate como definitivo, se produjo una de las mejores jugadas del parti-

do, en la que Miguel Angel, su autor, dispara al poste y Carlos, atento al rechace, marca el que sería el 1-2 definitivo.

Por parte del Monteresma destacaron Sacristán y Miguel Angel.

Victoria de Monteresma en el campo del Uxama

1-2



FICHA TECNICA

ALINEACIONES. UXAMA: Rafa, Martín, Honrubia, Maroto, Amador, Pablo, Marina, Pardo, Luisma, Montes y Humberto. Cambios, Oscar por Humberto en el minuto 38, y Parras por Marina en el minuto 68.

MONTERESMA: Santi, Doro, Jesús, Carlos, Juan, Sanz, Miguel Angel, Toño, Sacristán, Chuchi y Oscar. Cambios, Faustino por Toño en el minuto 83, y Alberto por Chuchi en el minuto 88.

ARBITRO: Sr. Martínez Barrio, de Burgos, buena actuación, no tuvo ningún problema dada la deportividad con que se emplearon ambos equipos. Amonestó a Miguel Angel por cortar un balón con la mano.

GOLES: 1-0, min. 44. Pablo remata con intención y tras desviar Santi en primera instancia Luisma fusila a la red.

1-1, min. 58. Sacristán dispara al poste, y en carrera vuelve a empalmar el balón para marcar.

1-2, min. 84. Miguel Angel en jugada personal manda el balón al poste y Carlos se aprovecha del rechace para marcar el tanto de la victoria.

CASINO DE LA UNION

— AVISO —

Ante la ya inminente temporada de verano, el Casino de la Unión convoca concurso para la contratación laboral de cuatro plazas de Socorristas.

Los interesados deberán dirigir sus instancias a la Secretaría del Casino de la Unión, acompañando fotocopia del D.N.I., Licencia de Socorristas, número de teléfono y currículum, por las tardes de 6 a 8 horas.

El plazo para presentar las instancias termina el día 28 de Mayo de 1993.



Cámara Oficial de Comercio e Industria de Segovia

CURSO DE INFORMATICA COMERCIAL

Lugar: Cámara Oficial de Comercio e Industria
C/ Juan Bravo nº 7, 1º

Duración: 25 días

Horario: De 20 a 22,00 horas

Fecha de impartición: Del 24 de mayo al 25 de junio

Derechos de matrícula: 10.000 pts.

Información e inscripción: Sede de los Servicios Administrativos
Paseo Ezequiel González, 32
(Centro Comercial Mahonías)
Tlfs: 432311/432300

Número máximo de alumnos: 20

SE OTORGARA DIPLOMA A LOS ASISTENTES



Junta de Castilla y León

Consejería de Fomento
Dirección General de Comercio y Consumo



FONDO SOCIAL EUROPEO



SORDOS

COMUNICADO

La Asociación Nacional de Audioprotesistas

Desea garantizar la mejor solución protésica de las Deficiencias Auditivas, y comunica a los interesados lo siguiente:

1. Cualquier problema auditivo debe ser objeto de Consulta Previa con el Médico Otorrinolaringólogo.

2. La Adaptación de prótesis auditivas debe ser realizada por un Profesional Audioprotesista, Legal y Permanentemente restablecido, para garantizar la Adaptación, Servicio y Control de la Eficacia del Audífono.

3. Queremos precisar que esta Asociación DESAPRUEBA LA VENTA DE PROTESIS AUDITIVAS DE FORMA AMBULANTE, realizada en hoteles o cualquier otro tipo de establecimiento o local no específicamente preparado para tal fin, por entender que no reúne las garantías necesarias. Y que es sólo el audioprotesista, legal y permanentemente establecido, el que debe asumir la responsabilidad de la Adaptación, del Servicio y del Control de la Eficacia del Audífono.

FUTBOL SALA

10-1

Abultada derrota del Caja Segovia ante el Marsanz

Marsanz Torrejón ha dado un paso de gigante al vencer al conjunto segoviano en el Joaquín Blume, ante un público entregado con el equipo, el cual abarrotaba el pabellón.

MENCHETA

Tras el empate entre El Pozo e Intervú, el cuadro de David Córdoba lidera este grupo impar por el título con un punto de ventaja sobre los de Manuel Saorín —míster de Intervú— y tres sobre el conjunto charcutero de El Pozo murciano, cuando tan sólo restan dos jornadas para la conclusión de esta segunda fase.

Abordando el partido, tendríamos que "tachar" la primera mitad de aburrida, a excepción de los primeros siete minutos, en los cuales llegaron los cuatro goles con los que concluyó el período inicial; tres por parte torrejonera, Richard de fuerte disparo, Elías, en propia meta y Celso tras una gran jugada de Jorge, y uno para los segovinos, Elías, esta vez en la meta rival.

Lo dicho, a raíz del 3-1 sobre el minuto 7, nada de nada, imprecisiones, malos pases y nuevos tiros a puerta, y en algunas fases una desmotivación impropia de estos dos imperios deportivos en lo que a fútbol sala se refiere. En definitiva todos de-

seábamos que llegara el final de este primer tiempo.

Tras la reanudación, en los primeros compases parecía que el letargo de los dos equipos podía continuar, pero a los tres minutos Luciano con un gol de los que hacen afición, salvando de tación la salida de Higinio, hizo que el encuentro encontrara los cauces normales que se requieren en tal evento deportivo.

Con 4-1 Caja Segovia adelan-

tó filas y lo pagó caro; Marsanz contragolpeando con peligro y contando con el espacio que en la tan nefasta primera mitad no consiguiera abrir, apuntilló a su rival y acabó goleando y jugando de cara a la galería, entre los "oles" del respetable ante las acciones de sus ídolos.

Al final y con unos equipos casi juveniles por ambas partes —Julio, Tito, Limones y Eloy, jugadores habituales del segun-

do equipo de Marsanz y Manolo y Rodrigo, juvenil el primero de tan sólo quince años, por parte de Caja Segovia —terminaba el encuentro con nueve goles de diferencia.

Marsanz, que piensa ya en su enfrentamiento en semifinales, salvando la próxima semana al Universidad de Salamanca, y Caja Segovia que empieza ya a planificar con garantías la próxima temporada.



Elías Dos Santos.

ROVER SERIE 100

Aires de Grandeza.



AHORA, LOS ROVER 114 GTi Y 114 GS, CON AIRE ACONDICIONADO GRATIS.**

Los pequeños Rover 100 poseen todo el poder de los grandes Rover, y ahora, además, tienen su mismo aire en los modelos más exclusivos. El Rover 114 GTi 16V, el coche más potente de la serie, y el lujoso Rover 114 GS, cuyo elegante interior combina el cuero y la madera. Corra a su concesionario. No se quede sin aire.



ROVER SERIE 100

SOBRE TODO ES UN ROVER.

Desde 1.095.000 ptas.*

* Precio final recomendado incluido IVA, transporte e impuesto sobre matriculación.

** Oferta válida para unidades disponibles en stock hasta finales de junio de 1993, en Península y Baleares.

FICHA TECNICA

ALINEACIONES. MARSANZ: Cazorla, Richard, Celso, Jorge, Trigueros —cinco inicial—, Miguelín, Luciano, Limones, Eloy, Tito y Julio.

CAJA SEGOVIA: Higinio, Ben Hur, Elías, José y Sequera —cinco inicial—, Kubala, Rodrigo, Raúl y Manolo.

Dirigieron el encuentro los colegiados Murillo y Romero, ambos cordobeses. Buena actuación en un partido sin complicaciones, dada la superioridad de los madrileños. Amonestaron a Miguelín por parte local y a Ben Hur por la visitante.

GOLES: 1-0, min. 4, Richard. 2-0, min. 6, Elías, en propia puerta.

3-0, min. 7, Celso.

3-1, min. 8, Elías.

4-1, min. 23, Luciano.

5-1, min. 33, Luciano.

6-1, min. 37, Celso.

7-1, min. 38, Tito.

8-1, min. 38, Tito.

9-1, min. 39, Celso.

10-1, min. 40, Trigueros.

En el bar,
en el comercio,
en la oficina...

No arroje los papeles
inservibles al suelo.

**AYUDE A QUE TODO
ESTE LIMPIO**

Las papeleras tienen
una gran misión.

COLABORE con ellas.

¡UTILICELAS!

(Es un consejo de
EL ADELANTADO DE SEGOVIA)

SEAT TOLEDO

EXIJA MAS



AIRE ACONDICIONADO DE SERIE

TAPSA/NWAyer

Usted ya conoce el SEAT TOLEDO. Y su completo equipamiento de serie, que es la máxima expresión del confort.

Desde ordenador de a bordo MFA, radio-cassette frontal extraíble, dirección asistida, retrovisores térmicos regulables electrónicamente desde el interior, cierre centralizado, elevalunas eléctricos coordinados... hasta spoiler trasero, según versiones.

Pero hay más. Porque a los SEAT TOLEDO GT, GLX y SPORT se les puede exigir el máximo. Como Aire Acondicionado de serie. Para disfrutar aún más el placer de conducir. Kilómetro a kilómetro.

O si lo prefiere sin aire acondicionado, unas condiciones equivalentes en su Concesionario SEAT. Por descontado.

Disfrute de la gama SEAT TOLEDO desde **1.665.000** ptas.

SEAT TOLEDO CLASS 1.6i. Precio final recomendado por el fabricante (IVA, transporte e impuesto de matriculación incluidos).

SEAT *si!*

CICLISMO.— VUELTA '93

Zuelle ganó la última etapa, pero no pudo arrebatarse el liderato a su compatriota

Tony Rominger, vencedor de la ronda española por segundo año consecutivo

El suizo Toni Rominger, jefe de filas del Clas-Cajastur, se proclamó ganador de la XLVIII edición de la Vuelta Ciclista a España, que concluyó ayer en Santiago de Compostela con la contrarreloj final de 44,6 kilómetros que salió de Padrón y en la que se impuso su compatriota Alex Zuelle (ONCE), en un tiempo de una hora y 59 segundos.

Santiago de Compostela (Coruña) (Efe).— Rominger revalidó su triunfo del año pasado al cubrir el recorrido total de 3583,8 kilómetros, dividido en 21 etapas, en un tiempo de 96 horas, siete minutos y tres segundos, con lo que se adjudicó la Vuelta más suiza de la historia, ya que el segundo en la general fue Zuelle, que ayer le imprimió emoción a la prueba hasta el último momento.

El helvético de la ONCE llegó a la crono final con 1:17 de desventaja respecto a Rominger, pero marcó los mejores tiempos intermedios y ganó la etapa en un tiempo inferior en 48 segundos al del líder del Clas-Cajastur, con lo que acabó la Vuelta '93 en el segundo puesto, a 29 segundos de su compatriota. El español Laudelino Cubino (Seguros Amaya) completó el podio de honor y acabó tercero, a casi nueve minutos (8:54), con lo que quedó manifiesto que la Vuelta '93 ha sido cosa de dos suizos.

Zuelle se presentó en la salida de La Coruña con la vitola de haber sido el mejor neoprofesional de la última temporada, en la que a parte de sorprender y ganar la Semana Catalana y las Vueltas a Asturias y a Burgos, se permi-



Rominger, en el podio junto a su mujer y su hija, recibe el trofeo de ganador de manos de Manuel Fraga.

tió el lujo de celebrar su vigésimo cuarto cumpleaños vistiendo el 'maillot' amarillo del Tour de Francia. De mano, pulverizó el cronómetro en la contrarreloj inicial en la que les sacó treinta segundos a Rominger y a su compañero de equipo el holandés Erik Breukink, 45 a Pedro Delgado (Banesto) y 47 a Jesús Montoya (Seguros Amaya).

Lejos de bajar el pistón, Zuelle mantuvo el tipo y en la cronoescalada de Navacerrada amplió en 35 segundos su ventaja al frente de la general, tras ganar en una jornada en la que el favorito de la afición española, Delgado, dio la primera señal de que un tercer triunfo global tendría que

esperar. La diferencia a favor de Zuelle se redujo tras la contrarreloj de Zaragoza, pero el helvético de la ONCE mantuvo el liderato durante catorce jornadas. En el alto de La Demanda se lo arrebató Rominger, que entró vencedor con una ventaja de 37 segundos.

Golpe definitivo

El golpe definitivo se lo dio en la etapa del Naranco, en la que demarró junto a Iñaki Gastón bajando la Cobertoria y se presentó en solitario en el alto asturiano con 44 segundos de diferencia. Zuelle le dio emoción a la Vuelta, pero la sorpresa no llegó a consumarse y se conformó con

ser segundo de Rominger, que dominó con plenitud la carrera merced a su superioridad en montaña y el control en las etapas contrarrelojes, a lo que hay que añadir la gran labor efectuada por su equipo, el Clas-Cajastur. El mejor equipo fue el Seguros Amaya de Javier Mínguez, que colocó a tres de sus hombres en los primeros cinco puestos, pero la Vuelta fue cosa de helvéticos, que repitieron su clasificación en la general en el Premio de la montaña y en la regularidad. Rominger y Zuelle fueron los que más etapas ganaron —tres—, honor que compartieron con el uzbeko Djamolidine Abdoujaparov (Lampre).



Tony Rominger, durante la contrarreloj de ayer.

montes asturianos, lo que es digno de agradecer", declaró el suizo.

"¿La cronometrada de hoy? Me ha parecido demencial, no me ha gustado en absoluto; es un recorrido con muchos agujeros y

con pavés. No quise arriesgar demasiado; me limité a ir dosificando la ventaja que tenía sobre Zuelle y eso puede que haya dado emoción a la carrera, pero en ningún momento me puse nervioso", opinó.

Clasificaciones

Etapa

1. Alex Zuelle (SUI/ONCE) 1h.00:59
2. Tony Rominger (SUI/CLAS) a 48
3. Erik Breukink (HOL/ONCE) 2:29
4. Pedro Delgado (ESP/Banesto) 3:44
5. Oliverio Rincón (COL/S. Amaya) 4:24
6. Jesús Montoya (ESP/S. Amaya) 4:41
7. Melchor Mauri (ESP/S. Amaya) 4:57
8. Luca Gelfi (ITA/El-dor) 5:11
9. Laudelino Cubino (ESP/S. Amaya) 5:27
10. Mikel Zarrabeitia (ESP/S. Amaya) 5:28
11. Marino Alonso (ESP/Banesto) 5:37
12. Iñaki Gastón (ESP/CLAS) 5:38
15. Fernando Escartín (ESP/CLAS) 6:08

General final

1. Tony Rominger (SUI/CLAS) 96h.07:03
2. Alex Zuelle (SUI/ONCE) a 29
3. Laudelino Cubino (ESP/S. Amaya) 8:54
4. Oliverio Rincón (COL/S. Amaya) 9:25
5. Jesús Montoya (ESP/S. Amaya) 10:27
6. Pedro Delgado (ESP/Banesto) 11:17
7. Erik Breukink (HOL/ONCE) 17:18
8. Melchor Mauri (ESP/S. Amaya) 19:53
9. Johan Bruyneel (BEL/ONCE) 20:01
10. Fernando Escartín (ESP/CLAS) 23:27
11. Iñaki Gastón (ESP/CLAS) 27:45
12. Mikel Zarrabeitia (ESP/S. Amaya) 28:25
13. Hernán Buenahora (COL/Kelme) 31:24
16. Javier Murguialday (ESP/S. Amaya) 34:59
17. José R. Uriarte (ESP/Banesto) 37:05
18. Jon Unzaga (ESP/CLAS) 37:11
31. José Luis de Santos (ESP/Banesto) 1:03:59

General regularidad

1. Tony Rominger (SUI/CLAS) 247

General de la montaña

1. Tony Rominger (SUI/CLAS) 214

General metas volantes

1. Hendrik Redant (BEL/Collstrop) 26

General 'sprints' especiales

1. Asiate Saitov (RUS/Kelme) 45

General combinada

1. Jesús Montoya (ESP/S. Amaya) 68

General por equipos

1. S. Amaya 288h.36:41
2. ONCE a 21:46
3. CLAS 29:40

"El triunfo del año pasado tuvo más mérito"

Santiago de Compostela (Efe).— El suizo Toni Rominger, jefe de filas del Clas-Cajastur y que ayer se proclamó ganador de la XLVIII edición de la Vuelta Ciclista a España, revalidando su victoria del año pasado, manifestó a Efe que "aquel triunfo tuvo más mérito que éste". "La competencia en esta edición ha sido bastante más baja. El año pasado tuve que luchar de una manera muy dura contra hombres como Jesús Montoya, Pedro Delgado o Melchor Mauri, llevando tres o más minutos de desventaja", explicó el suizo, nacido hace treinta y dos años en Edlibach.

"Este año no ha habido ninguna etapa de la que se pueda afirmar de manera rotunda que ha sido muy dura, el ritmo ha sido muy inferior y puedo decir que no he tenido problemas de ningún tipo", explicó. "En la Vuelta del año pasado se iba a tope en todos los puertos; en ésta no se ha batallado tanto. Además, en la edición pasada sufrí varias caí-

das, lo que aumentó considerablemente el esfuerzo y el sufrimiento. Este año no pasó nada parecido", manifestó Rominger.

"En todo momento tenía plena confianza en mis posibilidades. Zuelle ha demostrado que es un gran corredor y que tiene un gran futuro por delante, pero nunca llegó a inquietarme", opinó el doble ganador de la Vuelta a España. "La verdad es que estoy contento de que ya se haya acabado la Vuelta, ya que han sido tres semanas en las que había que estar siempre pendiente de ir en los puestos delanteros, con mucha presión por el imperativo de conseguir buenos resultados", manifestó Rominger.

"El único contratiempo que sufrí fue un cierto dolor en la espalda dos días antes de que comenzase la carrera, pero no se lo comenté a nadie", explicó el ciclista helvético. "Es verdad que me quieren más en Asturias que en Suiza. La gente allí es muy amable y me ha apoyado mucho cuando pasamos por los

3-2. Kiko mantiene las esperanzas del Cádiz

Cádiz (Efe).— El Cádiz logró ante el Burgos (3-2) su tercera victoria de la temporada en el estadio Ramón de Carranza gracias a la excelente labor de Kiko Narváez, que alimenta las esperanzas de salvación de su equipo, mientras que el Burgos se hunde más en el fondo de la tabla. Desde el primer momento ambos equipos jugaron de poder a poder, esta vez con mayor eficacia goleadora gaditana, gracias solamente al extraordinario partido de Kiko, a quien le faltó la colaboración de sus compañeros.

En la primera mitad los dos equipos jugaron abiertamente al ataque y fruto de ello fueron los dos goles del Cádiz, pero el Burgos, que se jugaba sus pocas esperanzas de permanencia en pri-

mera, no arrojó la toalla y se lanzó al ataque hasta que Loren logró el primer gol de su equipo.

Durante la segunda parte, de iguales características que la primera, el Cádiz hizo inicialmente el mayor desgaste. No se conformaba con el resultado y al aprovechar la línea adelantada de la defensa burgalesa intentó marcar otro gol que asegurara el resultado. Fue en uno de los también múltiples contragolpes cuando el Burgos consiguió el empate.

Sin embargo, el conjunto gaditano no se descompuso y valientemente cercó el área burgalesa hasta que Carmelo, el libre del Cádiz, marcó el gol de la tranquilidad, el que permite mantener las esperanzas de eludir el descenso directo.

0-1 El Albacete dedicó el triunfo a Rommel Fernández

Zaragoza (Efe).— El Albacete se impuso a un minuto del final del encuentro al Real Zaragoza en un partido en el que los jugadores visitantes dedicaron su triunfo a su compañero fallecido Rommel Fernández. El conjunto maño volvió a adolecer de los mismos defectos que en partidos precedentes, desde que no tiene opciones de conseguir un puesto para la Copa de la UEFA, y así la excesiva relajación de los hombres de Víctor Fernández propició que un Albacete, al que le hacen mucha falta los puntos, dominara el encuentro creando numerosas ocasiones, mientras que los locales jugaron al contrataque aunque sin poner en apuros la meta de Balaquer. Los excesivos nervios de

los hombres de Espárrago por la delicada situación en que se encuentran y la apatía de los locales sirvió para que ambos equipos ofrecieran un partido de despropósitos. En la primera mitad las mejores oportunidades fueron para los manchegos, que con un bullicio Dos Santos llegaron con peligrosidad sobre la meta de Sánchez Broto aunque la lentitud de los visitantes, en unos casos, y la inocencia, en otros, evitaron que se adelantaran en el marcador. El Albacete no supo aprovechar dos claras oportunidades al comienzo de la segunda parte. Cuando ya nadie pensaba que podría variar el marcador, Pinilla se internó en el área y con un disparo cruzado le dio el triunfo a su equipo.



Aldana evita la entrada de un defensa del Bilbao.

TELEFOTO EFE

El guardameta bilbaíno evitó la goleada

0-1. Valencia retrasó la victoria del Deportivo

El Depor, que ganó por 0-1 en San Mamés pese a la soberbia actuación de Valencia, que lo paró casi todo, recorrió siquiera una mínima esperanza de luchar por el título de liga tras los resultados de Barcelona y Real Madrid y dejó al Atlético sin positivos.

Bilbao (Efe).— El encuentro no tuvo más colores que los visitantes y sólo las repetidas y brillantes intervenciones de Juanjo Valencia, principalmente ante un desesperado Beбето, que terminó lesionado, impidieron que los coruñeses sentenciaran el encuentro mucho antes de lo que lo hicieron.

La primera escena del particular duelo que mantuvieron el joven guardameta vasco y el delantero de Salvador de Bahía se produjo en el minuto 9,

cuando un intencionado cabezazo de Beбето fue enviado a córner por el guardameta. A partir de ahí, portero y delantero se vieron las caras en más ocasiones de las que el primero deseaba y con menos eficacia de la que el segundo esperaba.

También el Atlético, con todo, tuvo sus ocasiones, sobre todo en el minuto 34, cuando Rivera sacó bajo los palos el balón a tiro de Luke, que ya había superado a Liaño. Según transcurría el parti-

do, el empate a cero parecía el resultado natural, pero Heynckes cometió un error que posiblemente le costó un punto a su equipo al sustituir en el minuto 69 al defensa Galdames por Urrutia.

Apenas tres minutos después, un descuido defensivo local acabó en gol.

FICHA TECNICA

Athletic: Valencia; Galdames (Urrutia, min.69), Alkorta, Andrinúa, Larrazábal; Eskurza, Garitano, Carlos García, Mendiguren (Estibariz, min.80); Luke y Guerrero.

Deportivo: Liaño; López Rekarte, Albistegui, Rivera, Djukic, Nando; Aldana (Vales, min.90), Mauro Silva, Fran; Claudio y Beбето.

Gol: 0-1: min.72, Claudio.
Árbitro: Ansuategui Roca

El Oviedo alivió su situación en la clasificación

1-0. La derrota del Barcelona en el Carlos Tartiere anima la Liga

Oviedo (Efe).— El Real Oviedo animó la recta final del campeonato de liga, a la vez que alivió considerablemente su situación en la clasificación al imponerse por un gol a cero al Barcelona en un partido en el que los asturianos derrocharon entrega durante los 90 minutos. El encuentro comenzó con dominio del conjunto azulgrana que prácticamente embotelló en su campo al equipo oviedista, pero que no logró crear ocasiones de gol ante la portería defendida por Viti. Por su parte, los locales se defendieron con orden y lanzaron peligrosos contraataques, llevados principalmente por Piri y Armando que lograban acercarse con peligro al área catalana.

El gol del Oviedo llegó en un contraataque por la banda derecha, llevado por Jankovic y Armando que finalizó con preciso centro de éste para Carlos, des-



Carlos y Juan Carlos, en un momento del partido Oviedo-Barça.

TELEFOTO EFE

marcado en el interior del área, que remató de cabeza al fondo de la red. Antes de finalizar la primera mitad, el Barcelona tuvo dos oportunidades para empatar en sendos disparos de Witschge y Laudrup, pero Viti resolvió con acierto.

Tras la reanudación, Johan Cruyff cambió a Stoichkov a la banda izquierda, adelantó a Ferrer y situó más retrasado a Witschge, pero estos cambios no propiciaron que el conjunto catalán llegase con más peligro a la portería oviedista.

3-2. La furia riojana contrarrestó la calidad de los valencianos

Logroño (Efe).— El Logroñés salvó una de sus finales para mantener la categoría a base de entrega y furia, elementos con los que contrarrestó la mayor calidad exhibida por el cuadro valencianista, que presionó y controló, pero no encontró facilidades en la defensa y centro de campo riojano, que nunca bajó la guardia. El Valencia intentó en todo momento entrar en la parcela local con un juego enlazado y muy rápido en sus contraataques, pero chocó con la línea media logroñesa bien armada, aunque no pudo evitar que en el minuto 27 Leonardo conectase un fuerte cabezazo, que niveló el marcador. El segundo tiempo se jugó a fuerte ritmo con mayor presión del Valencia y el Logroñés más rezagado, que trataba de romper el empeño de su rival de entrar con el balón jugado, con Fernando de organizador y un Penev que no consiguió zafarse

de su marcaje. El último esfuerzo del técnico valencianista por sacar más provecho de su presión, sustituyendo en el minuto 65 a Penev, que no podía con sus marcadores, por Sánchez, tampoco contribuyó a hacer más operante su ataque. Al contrario, el Logroñés volvió a sorprender con un segundo gol, de Eraña, en jugada embarullada, con desconcierto de la cobertura valencianista. Se entró en el último cuarto de hora con una presión insistente del Valencia, con Fernando empujando, pero sin que los locales dieran facilidades, sino que, al contrario, sacaron fuerzas y coraje hasta aumentar su ventaja, con un nuevo gol, tras jugada de Abadía e Iturrino, que culminó de nuevo Eraña.

Ya concluido el tiempo reglamentado, García Aranda señaló penalty en un encontronazo de Lopetegui y Fernando, que Roberto convirtió.

FUTBOL.— PRIMERA DIVISION

1-2. Tercera
derrota del
Español en
Sarriá

Barcelona (Efe).— El Español perdió su tercer partido consecutivo en el Campo de Sarriá al ser derrotado por el Sporting de Gijón por 1-2. El gol local llegó a falta de un minuto de la conclusión.

El conjunto españolista comenzó muy bien, aunque no llegó a crear ocasiones claras de peligro ante el marco defendido por Ablanedo II.

Pasado el primer cuarto de hora se igualó el dominio territorial y fue el Sporting el que creó dos claras ocasiones de gol, primero a los 18 minutos, con un lanzamiento de Christiansen que Emilio paró en dos tiempos y posteriormente, a los 31 minutos, con un golpe franco de Ablanedo I, que el guardameta españolista despegó a corner.

Pena máxima

En el primer tiempo se pidieron dos penas máximas contra el Gijón, una a los 28 minutos, en una caída de Lluís y la otra a los 35, en una jugada en la que Moj cayó dentro del área asturiana.

El segundo tiempo resultó netamente favorable al Sporting de Gijón, que consiguió sus goles a los 56 y a los 81 minutos y pudo lograr dos más: en un lanzamiento de Iván, en posición forzada, que Emilio interceptó con apuros y en otro remate del propio Iván que el portero blanquiazul envió a corner.

El Español, que consiguió su único gol en el último minuto de juego, pudo lograr el empate en tiempo de descuento, en un remate de cabeza de Lluís que saltó alto y en un tiro a bocajarro del propio Lluís, que Ablanedo II salvó.



Maradona, entrado en falta por Fuentes e Imanol.

TELEFOTO EFE

El astro argentino participó en los dos primeros goles del Sevilla

3-1. Maradona volvió, Conte brilló
y el Sevilla se acerca a la UEFA

El Sevilla F.C. se acerca a la Copa de la UEFA con un claro triunfo a la Real Sociedad en un partido en el que Maradona, tras cuatro partidos sin jugar, participó decisivamente en los dos primeros goles hispalenses, pero con un Conte que brilló por su gran habilidad.

Sevilla (Efe).— Maradona, que fue recibido con muchos pitos por parte del público, no consiguió entrar en juego durante la primera media hora, en la que la presión de la Real Sociedad en el centro del campo imposibilitó al Sevilla profundizar.

La táctica conservadora del equipo de John Benjamin Toshack, pese a un susto que le dió Simeone muy pronto, se le atragantaba a un Sevilla que había salido con una alineación muy ofensiva, pero

en el que solo Conte lo tenía claro en la zona ancha, donde hizo auténticas diabluras con sus quiebros. Sin embargo, la aparición de Maradona y su zurda mágica en el momento del centro propició que el Sevilla sentenciara el encuentro con dos goles en cuatro minutos, obra de Conte y Simeone.

La Real, muy seria hasta entonces, perdió el sitio en el campo y vió como el Sevilla dejaba el partido aún más visto para sentencia en el primer

minuto de la reanudación gracias a un contragolpe que culminó el croata Davor Suker. La Real Sociedad, por su parte, encontró el fruto a su esfuerzo en el segundo periodo con el tanto de Uría a poco del final.

FICHA TECNICA

Sevilla: Unzué, Prieto, Del Campo, Diego, Marcos, Simeone, Conte (Bango, m.83), Jiménez, Maradona (Pineda, m.65), Monchu y Suker.

Real Sociedad: Yubero, Imanol (Luis Pérez, m.51), Górriz, Pikabea (Guruzeta, m.58), Larrañaga, Uría, Fuentes, Lumberras, Carlos Xavier, Alkiza y Kodro.

Goles. 1-0, M.33: Conte. 2-0, M.37: Simeone. 3-0, M.46: Suker. 3-1, M.83: Uría.

Árbitro: Núñez Manrique

2-2. Reparto de
puntos entre
el Rayo y el
Tenerife

Madrid (Efe).— Las virtudes fueron contrarrestadas por los defectos, y a la inversa, y como no podía ser de otra manera en un choque entre dos representantes de escuelas opuestas de jugar al balompié el Rayo Vallecano y el Tenerife empataron en un partido que se resolvió en la media hora final. El Rayo, compuesto por "camachitos", como calificó Jorge Valdano a los jugadores de José Antonio Camacho tras la gesta de Chamartín, despertó tras la expulsión de César Gómez (m. 69) y cuando todo parecía perdido empató y obligó al Tenerife a pedir la hora para salvar un punto.

El primer tiempo fue un desastre para el espectáculo, aunque un modelo en cuanto al rigor táctico de ambos equipos.

Nadie perdió la brújula, ni siquiera un poco, y los minutos transcurrieron entre el deambular constante hacia las porterías, pero con la decisiva peculiaridad de que todo intento murió a unos diez metros de las áreas. El somnoliento público de Vallecas, en un nuevo partido matinal, no tuvo la excusa para despertar. Lo único que valió la pena en el primer periodo fue un remate a bocajarro de Pizzi a los 13 minutos.

En la segunda parte, el Rayo, que tenía tan controlado el partido como su rival, hizo agua por alto. Ausentes Ayarza y Miguel, lesionados en la primera parte, lo aéreo perteneció al Tenerife.

El peruano Del Solar marcó su primer gol liguero, y Felipe, también de cabeza, acabó como merecía una jugada de ensueño de Quique Estebanz, logrando de ese modo el empate.

2-1. El Atlético mantiene
sus aspiraciones europeas

Madrid (Efe).— El Atlético de Madrid se creyó que el fin justifica los medios y obtuvo ante Osasuna un vital triunfo para sus aspiraciones europeas, pero a costa de manchar probablemente su imagen con un gol, el primero, que pudo adolecer de cortesía, al beneficiarse Donato de que el meta Roberto se encontraba tendido en el suelo doliéndose por un golpe tras un salto con Schuster.

El primer gol del Atlético de Madrid, después de 63 de nulidad para provocar siquiera una ocasión nítida de marcar, conllevó la expulsión del capitán osasunista Eugenio Bustingorri, que enrabietado lanzó el balón lo más lejos que pudo antes de que se sacara de centro.

Por lo tanto, el conjunto colchonero pasó en un minuto de la nada a ver con total optimismo los minutos finales del encuentro.

Reacción visitante

Pero el equipo local no contó con la reacción de Osasuna,

cuyos jugadores, espolcados por la adversidad y por el descarado materialismo de su rival, se entregaron para demostrar que no eran inferiores a un Atlético que sigue bajo mínimos.

Gol del empate

Llegó el gol del empate para Osasuna, obra de Larraínzar II, tras equilibrarse el número de efectivos por bando con la expulsión de Juanito, y a continuación se desenterró un palmo más el hacha de guerra.

En el tiempo de prolongación se sucedieron las entradas a destiempo, las consiguientes tarjetas y también bulas a algún que otro infractor, y el segundo gol rondó las dos porterías.

El Atlético de Madrid hizo bueno aquello del que quien da primero da dos veces y Donato, tras un remate al palo de Schuster, se confirmó en el minuto 96 como la pesadilla con la que soñará el guardameta osasunista Roberto.

El conjunto gallego se aseguró, prácticamente, la permanencia

1-1. El Celta plantó cara al Real Madrid
y logró un merecido empate

Vigo (Pontevedra) (Efe).— El Celta de Vigo y el Real Madrid firmaron la paz en el descanso y en la segunda parte dieron por bueno el empate, que asegura prácticamente a los célticos la permanencia y a los madridistas les vuelve a igualar con el Barcelona en el liderato.

El partido estuvo equilibrado en todo momento y ninguno se atrevió a ser superior sobre el otro, probablemente por el temor de ambos a perder.

El Real Madrid encontró el castigo en el minuto final del primer periodo a aquél que entrega todo a la disposición defensiva e intenta beneficiarse de la metodología del rechace, como diría su entrenador Benito Floro.

Confiado por el 1-0 a su favor, marcó a los 12 minutos por Michel de penalty en su única incursión con peligro en el área, el Real Madrid dio la responsabilidad al Celta, que atacó con lo que pudo,



El Celta puso las cosas difíciles al Real Madrid.

TELEFOTO EFE

pues su técnica no es un portento. El bosnio Vladimir Gudelj, pasados los 45 minutos, enganchó un remate en cuanto Ramis se lo permitió tras un error de principiante y dejó la contienda en tablas para la reanudación.

Célticos y madridistas no reaccionaron en la segunda parte. El Real Madrid lo porfió todo a los minutos finales, después de media hora de aburrimiento y conformismo con la complicidad del Celta.

TELEGRAMAS
DEPORTIVOS

GOLF: El sueco Joakim Haeggman, de 23 años, y uno de los mejores y con más futuro de entre los productos de la actual amplia hornada sueca de jugadores de golf, alcanzó el triunfo en el Abierto de España, que terminó ayer en el campo madrileño del RACE, lo que supone su primera victoria en el Circuito Europeo.

MONTAÑISMO: La expedición alavés al Everest alcanzó ayer, pasadas las 10 horas de la mañana, la cima más alta del mundo, según informó el jefe de la expedición, Josu Feijoo. Los dos expedicionarios que lograron coronar la cima del Everest fueron Alberto Ceraín y José Ramón Aguirre.

TENIS: El catalán Alberto Costa se impuso al francés Gilles Bastie en la final del III circuito andaluz de tenis, Torneo Satellite del Circuito ATP, que se disputó en el Club Zaudín de Sevilla.

El estadounidense Jim Courier, segundo cabeza de serie, no tuvo problemas para adjudicarse su segundo Abierto de Italia consecutivo, tras batir en la final al croata Goran Ivanisevic (nº 4), por 6-1, 6-2 y 6-2, en 2 horas y 1 minuto, y en un partido que resultó muy fácil para el norteamericano, que se midió a un desconocido y decepcionante rival.

MOTOCICLISMO: El italiano Dorian Romboni (Honda) se adjudicó el triunfo en una última vuelta de "infarto" en el Gran Premio de Austria de 250 c.c., que ayer se disputó en el circuito de Salzburgring y en el que Alberto Puig ocupó la novena plaza. En 125 c.c., el japonés Taekeshi Tsujimura (Honda) se adjudicó, a los 17 años, su primer triunfo en grandes premios, mientras que en 500 c.c., la victoria fue para Schwantz, seguido por Rainey.

CICLISMO



Pedro Delgado no seguirá en el equipo bancario.

ARCHIVO

Delgado no seguirá en
Banesto el próximo año,
según Echávarri

En ciclista segoviano Pedro Delgado no seguirá la temporada próxima en el equipo Banesto, tal y como señala el director deportivo del equipo bancario, José Miguel Echávarri, en una información que publica hoy el diario "As"

A. S.

Pedro Delgado no será la temporada próxima compañero de Miguel Induráin en el equipo Banesto, según las manifestaciones realizadas por el director deportivo de esta escuadra, José Miguel Echávarri, al diario "As".

"Ha llegado el momento —dice Echávarri— de que uno y otro vayan por distinto camino", en

relación directa al año 1994.

Esto no quiere decir que el técnico navarro le esté dando la espalda a Delgado, ya que deja bien claro que en el equipo donde Echávarri esté "siempre tendrá un sitio Delgado, si es que no lo encuentra en ningún otro".

Las razones esgrimidas —siempre según la información del diario— son de índole deportiva y económica. Pedro Delgado tiene un importante contrato con Banesto, que expira este año, y que nadie desea rescindir, pero que necesariamente hay que revisar dada la edad del corredor segoviano.

Entre los posibles equipos interesados por Delgado está el Kelme de Alvaro Pino.



Pascual.

MOSACULA

TROFEO
El Molino Bar
MAXIMO GOLEADOR

CON 18 GOLES

Pascual (G. Segoviana)

CON 11 GOLES

Juanfran (G. Segoviana)

CON 7 GOLES

Calili (Monteresa)

El Molino Bar
Avda. Juan Carlos I, 14
Tel. 42 65 49 SEGOVIA



Santi.

MOSACULA

TROFEO
MIGUEL ANGEL
REGULARIDAD

CON 42 PUNTOS

Santi (Monteresa)

CON 35 PUNTOS

César Glez. (G. Segoviana)

y Maroto (G. Segoviana)

DEPORTES
MIGUEL ANGEL
P.º Ezequiel González, 8
Tel. 44 17 06 SEGOVIA



Alvaro.

ARCHIVO

TROFEO
Bar Restaurante LOZOYA
PUNDONOR

CON 40 PUNTOS

Ignacio (G. Segoviana)

y Alvaro (G. Segoviana)

CON 32 PUNTOS

Calili (Monteresa)

Bar Restaurante LOZOYA
Avda. 7
42 18 30 SEGOVIA

RESULTADOS
Y CLASIFICACIONES

FUTBOL
PRIMERA DIVISION

At. Madrid, 2; Osasuna, 1
Sevilla, 3; Real Sociedad, 1
Celta, 1; Real Madrid, 1
Rayo Vallecano, 2; Tenerife, 2
Oviedo, 1; Barcelona, 0
Cádiz, 3; Burgos, 2
Español, 1; Sporting, 2
Zaragoza, 0; Albacete, 1
Ath. Bilbao, 0; Deportivo, 1
Logroñés, 3; Valencia, 2

TERCERA DIVISION
GRUPO VIII

Lermeño, 0; Covalada, 1
Sp. Uxama, 1; Moteresma, 2
Arandina, 4; Cultural León, 3
Zamora, 1; Salmantino, 2
Hullera, 1; Venta Baños, 0
La Bañeza, 0; Astorga, 0
At. Bungalés, 3; Béjar, 1
Ribert, 5; Laguna, 1
Bembibre, 4; Medinense, 0
Segoviana, 4; Almazán, 0

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Barcelona	33	21	8	4	77	30	50
R. Madrid	33	21	8	4	67	26	50
Deportivo	33	19	8	6	57	29	46
Valencia	33	15	10	8	49	30	40
Tenerife	33	13	13	7	53	41	39
At. Madrid	33	15	9	9	47	36	39
Sevilla	33	15	8	10	40	35	38
Ath. Bilbao	32	13	6	13	39	40	32
R. Socied.	33	12	7	14	42	52	31
Zaragoza	33	10	11	12	33	45	31
Osasuna	33	11	8	14	37	36	30
Celta	33	8	14	11	21	27	30
Rayo	33	7	15	11	35	40	29
Español	33	9	11	13	40	47	29
Sporting	33	9	11	13	34	52	29
Oviedo	33	10	8	15	36	42	28
Logroñés	33	8	10	15	28	45	26
Albacete	32	8	7	17	42	51	23
Cádiz	33	5	11	17	29	62	21
Burgos	33	3	11	19	24	64	17

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Zamora	37	25	8	4	91	32	58
Laguna	37	21	7	9	55	40	49
Bembibre	37	20	8	9	60	41	48
Ribert	37	18	8	9	60	41	48
Bungalés	37	18	9	10	55	29	45
Leonesa	37	17	8	12	53	44	42
Segoviana	37	12	17	8	54	36	41
Salmantino	37	14	12	11	57	38	40
Lermeño	37	14	11	12	46	37	39
Arandina	37	11	16	10	52	42	38
Bañeza	37	13	12	12	46	45	38
Almazán	37	15	6	16	53	60	36
C. León	37	12	11	14	48	46	35
V. Baños	37	12	11	14	31	41	35
Béjar Ind.	37	10	10	17	40	62	30
Medinense	37	10	9	18	50	62	29
Uxama	37	10	8	19	38	55	28
Astorga	37	7	11	19	35	70	25
Covalada	37	6	13	18	31	70	25
Monteres	37	4	4	29	23	90	12

SEGUNDA DIVISION

Real Madrid, 1; Lugo, 0
Mallorca, 1; Ath. Bilbao, 0
Sestao, 1; Valladolid, 2
Compostela, 2; Palamós, 0
Badajoz, 0; Barcelona, 1
Castellón, 0; Villarreal, 1
Sabadell, 0; Mérida, 3
Figueras, 0; Lleida, 0
Marbella, 0; Eibar, 0
Racing, 1; Betis, 0

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Lleida	33	18	11	4	44	20	47
Mallorca	33	19	7	7	52	29	45
Valladolid	33	16	11	6	39	26	43
Racing	33	18	6	9	38	31	42
Marbella	33	16	8	9	38	31	39
R. Madrid	33	14	11	8	49	31	39
Barcelona	33	13	9	11	54	48	35
Castellón	33	12	10	11	34	31	34
Betis	33	11	11	11	38	32	33
Mérida	33	11	11	11	36	37	33
Badajoz	33	11	8	14	33	31	30
Compost.	33	9	12	12	31	34	30
Eibar	33	10	9	14	30	37	29
Palamós	33	10	8	15	29	46	28
Athletic	33	7	13	13	25	27	27
Villarreal	33	10	7	16	32	48	27
Figueras	33	10	7	16	32	48	27
Lugo	33	7	10	16	21	32	24
Sestao	33	7	10	16	28	48	24
Sabadell	33	8	7	18	26	44	23

La quiniela
ganadora

At. Madrid - Osasuna	1
Sevilla - R. Sociedad	1
Celta - R. Madrid	X
Rayo Vall. - Tenerife	X
Oviedo - Barcelona	1
Cádiz - Burgos	1
Español - Sporting	2
Zaragoza - Albacete	2
Athletic - Deportivo	2
Logroñés - Valencia	1
Sestao - Valladolid	2
Badajoz - Barcelona	2
Sabadell - Mérida	2
Santander - Betis	1
Pleno al 15:	
Figueras - Lérida	X

PRIMERA
PREFERENTE

La Granja, 0; San Esteban, 0

JUVENIL PREFERENTE

Unami, 2; Numancia, 6
Real Burgos, 2; Quintanar, 1
Peña Castilla, 8; Centro Udaco, 0

FUTBOL SALA
DIVISION HONOR

Fase por el título

Grupo Impar

El Pozo Murcia, 1; Interviu Boomerang, 1
Mitsubishi Ceuta, 5; Univ. Salamanca, 4
Pennzoil Marsanz, 10; Caja Segovia, 1

Clasificación: 1. Pennzoil Marsanz, 14 puntos. 2. Interviu Boomerang, 13. 3. El Pozo Murcia, 11. 4. Caja Segovia, 4. 5. Mitsubishi Ceuta, 4. 6. Univ. Salamanca, 2.

PRIMERA DIVISION

Cuellar M. Rico, 9; La Bañeza, 2
Autos Puentes, 10; Auto. Alvarez, 4

PELOTA

CAMPEONATO DE
ESPAÑA DE
FEDERACIONES

Castilla León, 2 (paleta y pala corta).
Guipúzcoa, 2 (mano individual y parejas).

CAMPEONATO DE
ESPAÑA SUB-22

Pala corta

Navarra, 40; Castilla y León, 29

Según Martín Cuesta, experto en castas del toro de lidia

"Al toro habría de tratarlo con mayor delicadeza y miramientos"

La asociación taurina "La Granja" celebró el pasado sábado un encuentro de carácter gastronómico-cultural, al que asistió como conferenciante el presidente en funciones del Colegio de Veterinarios de Segovia, Mariano Cuesta, quien disertó sobre los encastes del toro de lidia y sus diferentes comportamientos.

PABLO PASTOR

Participaron en el coloquio, entre otros, el matador venezolano Iván Sosa y su apoderado León Campo, además del empresario taurino Isafas Salamanca, con palabras de saludo por parte del presidente de la asociación, José Luis Hernández, mientras activó como moderador del encuentro Pablo Pastor.

Las castas Jijona, Cabrera, Vistahermosa, Vazqueña, Navarra y Raso de Portillo fueron objeto de tratamiento pormenorizado en la conferencia de este profesional de la veterinaria, quien desglosó cada una de las razas base del actual toro de lidia.

A continuación, hizo clara y dura referencia al mal trato que a veces recibe el noble animal en los cosos taurinos, aludiendo al hecho frecuente en cualquier plaza de los subaltermos llevando al astado cerca del burladero para obligarle a derroter contra las tablas.

Mariano Martín se confiesa aficionado como aspecto primordial de su labor profesional en las plazas y ganaderías de bravo. Desde muy joven presenciaba festejos por la zona centro, en ruedos tan singulares como los de Vallado-



Mariano Martín Cuesta.

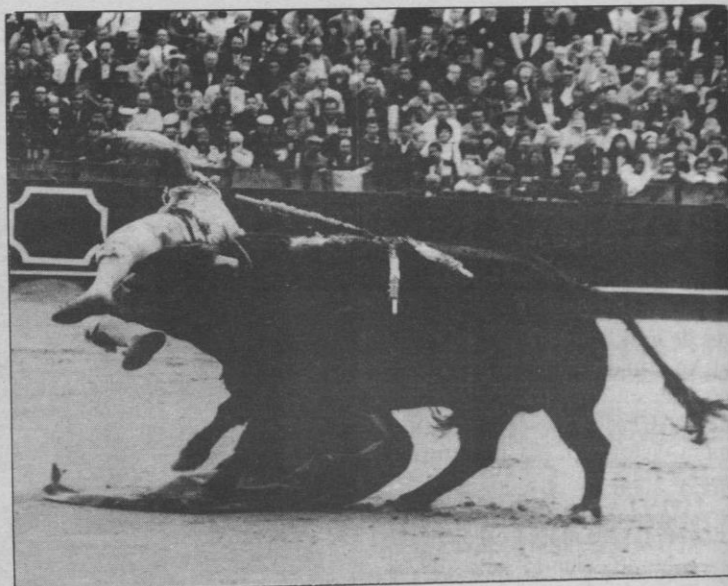
PABLO PASTOR

lid, León, Burgos o Palencia. Segoviano nacido en Cuéllar, ejerce la ocupación de veterinario e interviene en corridas de manera oficial, tratando de ser consecuente, objetivo y siempre ecuánime.

Además, se hicieron públicos los espectáculos taurinos de las próximas fiestas de San Luis. Un festejo de rejones con Borja Baena y Eladio Vegas; una novillada sin picadores

con Emilio de Frutos y un joven valor vallisoletano; una becerrada para alumnos de escuelas taurinas y otra becerrada para las peñas del Real Sitio.

El presidente de la asociación manifestó que es posible que para dentro de un par de meses La Granja cuente ya con una plaza de toros, aunque ésta tenga por ahora carácter de portátil.



Impresionante momento de la cogida.

P. PASTOR

PABLO PASTOR hacer el paseíllo en Las Ventas

Recuperado de la grave cogida

César Rincón: "Esta cornada sólo me dolió en lo físico, porque quería triunfar en Sevilla"

Volverá a la plaza de Segovia en la tarde del 29 de junio

El diestro colombiano César Rincón fue cogido de gravedad por un toro de Núñez del Cuervo en la tarde sevillana del pasado 29 de abril al ejecutar la suerte suprema, justamente en el embroque del que salió prendido por la base escrotal derecha. Su cuadrilla paseó las dos orejas de su oponente, mientras el torero era intervenido de urgencia por el doctor Vila.

Ahora, dos semanas después del percance, se recupera plenamente en su domicilio madrileño de Las Rozas, a la espera de reaparecer en los ruedos, el próximo 20 de mayo en Las Ventas, alternando con el mexicano Armillita Chico y el mexicano-madrileño Fernando Lozano con toros de Baltasar Ibán.

—¿Cómo te encuentras en estos momentos, cuando ya realizas ejercicios de rehabilitación casi sin acusar las secuelas de la herida?

—Pues muy bien, aunque todavía me tira la cicatriz de la herida y me hace cojear un poco. Cada día voy a más y espero que para el día de mi regreso pueda

con total garantía y seguridad.

—Luego tienes el otro compromiso madrileño cinco días después con astados del Marqués de Domecq para, más tarde, casi torear sin descanso hasta la finalización de la temporada.

—Es cierto. Tengo un calendario de actuaciones muy apretado y los festejos se van a producir de manera continuada pasando por Córdoba, Vic-Fezen-sac, Nîmes y en Segovia el 29 de junio. Por cierto, ignoro la procedencia de los toros.

—Todavía es pronto para saberlo con certeza, aunque suponemos que de "El Toril", ganadería a la que haces ascas por aquel peligroso trance que a punto estuvo de costarte un disgusto.

—Hombre, no es que tema a determinadas ganaderías, pero sí recuerdo aquel toro de "El Toril" que me puso los pitones en la barriga y que por poco me quita el resuello. Creo que tengo merecido ir un poco cómodo de vez en cuando, por eso pregunto y me intereso por los animales que tenga que lidiar.

EL ALBERO

MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS

Este año los festejos bajan el listón, seguramente debido a la crisis económica. Prescinden de la novillada con picadores y ofertan dos espectáculos modestos pero interesantes: El domingo, 30 de mayo, festejo mixto con un rejoneador y tres novilleros, y el martes 1 de junio, becerrada con alumnos de escuelas taurinas.

"EL ESPONTANEO"

Esta peña celebrará una fiesta campero-aurina el próximo domingo en la finca segoviana de "Pedroviquet", propiedad de Angela Rodríguez de Arce. Habrá almuerzo al aire libre junto a la plaza de tientas, donde más tarde se desarrollará un tentadero con erales vírgenes, picador e intervención de toreros segovianos para finalizar con una capea popular para aficionados con valor y manera. También habrá excursiones a Burgos, Valladolid o Madrid

para asistir a corridas de feria.

JOSE IGNACIO DE LA SERNA

El diestro madrileño de origen segoviano y estudiante de periodismo, está colaborando con "Canal +", realizando entrevistas previas a la transmisión de los festejos taurinos. Recientemente, Nacho confesaba a este diario su firme decisión de hacerse matador y terminar la carrera vinculando ambas actividades sin prioridad determinada. Este año, en lo que a toreo se refiere, va a representar su lanzamiento gradual para romper en 1994 de forma arrolladora. Ahora cumplirá festejos menores en plazas de reconocida solvencia, entre las que cuentan Madrid, Valencia, Zaragoza y algunas francesas en novilladas sin picadores, a fin de coger oficio, sitio y habituarse a torear ante públicos exigentes.

POSIBILIDADES FUTURAS

Es cierto, nadie lo puede dis-

cutir porque es una realidad tangible, pero todo puede cambiar en un par de años. Nos referimos al hecho constatado de que, desde la retirada de Andrés Hernando en 1972, la Segovia taurina quedó huérfana de matadores de toros. Los aficionados se preguntan, no sin razón, qué puede ocurrir respecto al actual elenco de novilleros paisanos de cara al futuro. Siendo como es una profesión de las más difíciles del mundo, la más imprevisible e incierta, es aventurado predecir ese porvenir inminente.

En un par de años lo sabremos, pues en la actualidad contamos con tres diestros de alternativa y tres más de origen segoviano, pues Alberto Elvira, Cristina Sánchez y José Ignacio de la Serna llevan sangre de la tierra en sus venas y en su particular cariño por todo lo provincial. Desde luego, alguno de ellos romperá, se doctorará en estas lides y después Dios dirá.

Operado de urgencia

El apoderado y empresario taurino Luis Álvarez se encuentra internado en la clínica madrileña "La Zarzuela" después de ser intervenido quirúrgicamente de urgencia a consecuencia de una peritonitis que se le presentó cuando estaba viendo toros en el campo para su poderante el colombiano César Rincón.

El enfermo, que se sintió indispuerto en la finca de José Matías Bernardos, "El Raboso", en el campo salmantino, fue trasladado a Madrid por el veedor de su equipo, Julio Vega "Marismeño", siendo llevado directamente al quirófano donde se le intervino.

En la mesa de operaciones se comprobó que tenía también una fuerte infección, lo que obligó a

levantarle el paquete intestinal dado que la zona afectada llegaba hasta el colon.

Álvarez, quien dirige las carreras del colombiano César Rincón y del venezolano José Nelo "Morenito de Maracay", además de ejercer funciones de empresario entre otras plazas en la de La Coruña, fue operado el sábado.

Por esos días pasó también por "el hule", como llaman los taurinos al quirófano, el poderante de Álvarez, César Rincón, herido de gravedad por un toro en la plaza de Sevilla el pasado 29 de abril. Rincón sigue la convalecencia en su domicilio de Madrid, mientras que el apoderado se encuentra muy recuperado en su domicilio de Las Rozas.

SISTEMA AIRBAG DE SERIE PARA TODOS LOS MODELOS AUDI.



En un Audi, proteger la vida no es opcional.

En seguridad, sólo tenemos una opción: ofrecer el máximo. Por eso Audi es la primera marca de automóviles europea que incorpora de serie en todos sus modelos el sistema de seguridad Airbag. El Airbag es una bolsa de aire que en el caso de una colisión se hincha en 30 milésimas de segundo mediante un gas propulsor sirviendo así de colchón seguro. Y salvando así una vida. Pero un Audi le ofrece de serie, desde siempre, mucho más en seguridad: ABS. Laterales reforzados con barras de acero. Zonas preparadas para absorber la energía de choque. Sistema exclusivo Ten de tensado de cinturones. La tracción delantera y, opcionalmente, la versión quattro®. En un Audi, proteger la vida es lo más importante de todo. Por eso usted no tendrá que pagar por ello.

A la vanguardia
de la técnica



Lunes

17

mayo

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Martes 18 de mayo de 1993.

Van 138 días, faltan 227.

Sol: De 6,56 a 21,27.

SANTORAL

Santos: Juan, Venancio, Erico, Alejandro.

FARMACIA DE GUARDIA

Segovia: Jiménez Cobaleda, Velódromo, 4. (Semiesquina Ezequiel González)

CINE

MULTICINES MIRO: Sala 1: A las 7,50 y 10,50: "Donde los ángeles no se aventuran".

Sala 2: A las 7,40 y 10,40: "Sin escape".

Sala 3: A las 7,30 y 10,30: "Una extraña entre nosotros".

SALA ZULOAGA: Día de descanso.

Bono Loto

Viernes, 14

7 9 13 32 35 38 Com. 30
Rein. 4

Miércoles, 12

6 18 22 35 42 47 Com. 5
Rein. 5

Martes, 11

8 17 20 22 38 41 Com. 32
Rein. 9

Lunes, 10

1 13 20 22 30 47 Com. 5
Rein. 5

lotería primitiva

Jueves, 13

4 6 17 19 44 47 Com. 43
Rein. 2

Sábado, 15

10 17 26 38

39 Com. 40
Rein. 5 41

ONCE

Viernes, 14

97.008

051

Jueves, 13

87.274

Miércoles, 12

86.140

Martes, 11

49.379

Lunes, 10

11.406

Empresa impermeabilizadora desea nombrar en SEGOVIA REPRESENTANTE A COMISION

NECESARIO INTRODUCIDO EN CONSTRUCCION

Escribir aportando datos a la Rfe. 510. Apartado 40-Madrid.

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM. MAX.	TEM. MIN.	P L / M ²
Valladolid	22,0	10,2	
León	18,0	10,0	
Zamora	21,0	11,4	
Salamanca	20,2	9,3	
Palencia	16,2	6,5	
Burgos	19,3	9,0	
Soria	18,6	8,2	
Segovia	19,0	12,6	
Ávila	17,6	9,4	

TEMPERATURAS EN LIGERO DESCENSO

Hoy, en el NO cielos nubosos a muy nubosos con chubascos débiles y generalizados por la tarde que se irán extendiendo hacia el E. Nuboso en el resto. Temperaturas sin cambios en la mitad occidental y el ligero ascenso en la mitad oriental, con máximas entre 21 y 16 grados y mínimas entre 12 y 7 grados. Vientos del SO de flojos a moderados.

Mañana, cielos nubosos con chubascos débiles dispersos. Temperaturas en ligero a moderado descenso. Vientos de dirección variable, flojos.

EXPOSICIONES

LA CASA DEL SIGLO XV

— "Homenaje a San Juan de la Cruz". Grabados, dibujos, lustras y gravitaciones. Eduardo Chillida. Hasta el 30 de Junio.

TORREON DE LOZOYA

— Oleos. Cinco Pintores Vascos. Hasta el día 30 de Mayo
— Esculturas. Juan Velasco Sanz. Hasta el día 30 de mayo.

PARADOR NACIONAL

— "Oleos y Sombras". Julia Nuñez. Hasta el día 31 de Mayo

CASA DE LA ALHONDIGA

— Animales naturalizados de la fauna segoviana. Francisco y Victoriano Gómez Casado. Hasta el 6 de junio.

CASA DE LOS PICOS

— Trabajos curso 92/93. Escuela de Artes Aplicadas de Segovia. Hasta el 8 de junio.

CENTRO CULTURAL "FONSECA" DE COCA

— Acuarelas. José Luis Rioja. Hasta el 23 de mayo

REAL FABRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA

— Bohemia Cristal. Hasta el 1 de agosto. Fundación Centro Nacional del Vidrio.

— Fundación Centro Nacional del Vidrio. Exposiciones permanentes: Vidrio de La Granja, Vidrio Europeo, Exposición Tecnológica. Horario: miércoles a domingo, de 11,00 a 19,00 horas, sin interrupción.

Entrada, 300 pesetas. Estudiantes, 200 pesetas. Menores de 10 años y tercera edad (excepto en grupos), gratis. Visita guiada grupos, incluidos niños y tercera edad, previa reserva, 150 pesetas. Teléfonos 471712 y 471837.

BAR LA HABANA

— Grabado y pintura. María de Lucas. Hasta el 30 de mayo.

MUSICA

TRIO MOMPOU

El próximo miércoles, en el teatro Juan Bravo, a las 20,00 horas, la Sociedad Filarmónica de Segovia ofrecerá su séptimo concierto de la temporada, en colaboración con la Obra Cultural de Cajamadrid.

Estará a cargo del conocido Trío Mompou, integrado por Luciano G. Sarmiento (piano), Joan Luis Jordá (violín) y Mariano Melguizo (violoncello). En la primera mitad interpretarán obras de Federico Mompou y Leo Brouwer, y en la segunda, un trío de Joaquín Malata.

CONFERENCIAS

AMAS DE CASA

La asociación provincial de amas de casa, consumidores y usuarios "María del Salto" comunica a todas sus asociadas que la conferencia que tendrá lugar el próximo martes, día 18, tratará sobre "Comentarios al Proyecto de Ley de Arrendamientos Urbanos", y estará a cargo del presidente de la Cámara de la Propiedad Urbana.

Se celebrará a las 18,00 horas en el salón de actos del Servicio Territorial de Cultura (C/ Infanta Isabel, 14).

CONVOCATORIAS

TERTULIA DE LOS MARTES

Mañana, a partir de las 20,00 horas, en la sala de conferencias de la Caja de Segovia, la Tertulia de los Martes, contará con la presencia de Amparo García Otero.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

DESFILAN ANTE EL REY DE INGLATERRA
5.000 MIEMBROS DE LA GUARDIA METROPOLITANA

Londres.—Más de 5.000 miembros de la Guardia Metropolitana venidos de todas las partes del país han desfilado ante el Rey Jorge VI en el Hyde Park de esta capital con motivo del tercer aniversario de su creación, Miles de espectadores llenaban el parque.

Con el monarca inglés se encontraban el ministro de la Guerra, el general Paget, comandante jefe de las fuerzas armadas en Gran Bretaña, y el teniente general Devers, comandante en el teatro europeo de las fuerzas norteamericanas, quien fue presentado al Rey en esta ocasión. Los espectadores admiraron el buen equipo y entrenamiento de la Guardia Metropolitana.

También se ha celebrado hoy, en Londres, el "Día de acción de gracias" por la victoria de los aliados en Túnez; gran cantidad de gente estaba en las calles y en las iglesias de la capital, en las que se observaba la presencia de muchos soldados. Las campanas de Inglaterra, Gales y Escocia han tocado a vuelo para señalar la jornada.—Efe.

AVISOS

CONSERVATORIO DE MUSICA

Se pone en conocimiento de todas las personas a las que pueda interesar que desde el día 10 de junio y hasta el día 2 de julio, estará abierto el plazo para solicitar ingreso en el Conservatorio de Música.

Para mayor información, podrán dirigirse a la secretaría de dicho centro de lunes a viernes de 9 a 2 de la tarde.

FUTURO DEL PORCINO

El plazo de inscripción para participar en la jornada "Principales condicionantes del futuro del subsector porcino", que se celebrará en Segovia el próximo 21 de mayo, ha sido abierto. La inscripción, gratuita, puede realizarse por teléfono, llamando al número 93-4046026 o enviando el boletín de inscripción, que puede recogerse en las oficinas de "la Caixa", al Departamento de Programas de Desarrollo Rural y Medio Ambiente de la Fundación "la Caixa".

HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

El pasado martes, 4 de mayo del presente año, se desarrolló según estaba anunciada, una extracción de sangre en los locales del Centro de Salud de Cantalejo (Segovia), con la asistencia de donantes de la citada localidad.

Se desarrolló por la Unidad Móvil de Extracciones de la citada Hermandad de Donantes de Sangre, consiguiéndose 48 bolsas, de entre los 52 donantes asistentes, bolsas las cuales fueron:

21 del 0+	1 del 0—
11 del A+	7 del A—
4 del B+	1 del B—
2 del AB+	1 del AB—

La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia, aprovecha esta ocasión a través de este medio informativo, para agradecer de antemano, en nombre propio y en el de todos aquellos que se beneficiarán de la sangre obtenida, la generosidad de todos los que han hecho posible el éxito de la extracción.

Anuncios en

EL ADELANTADO



San Agustín, 3
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL
INSERCIÓNES
DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIAS

Representa
en Madrid



ACCION IP

ALQUILERES ▼

ALQUILO aulas por horas, días, meses. Teléfono 424282.

ALQUILO piso amueblado estrenar. Teléfono 436716 (tardes).

LOCAL mejor zona Fernández Jiménez, esquina C/ Coches. Cualquier actividad. Teléfono 437127.

DESDE 40.000 pts., oficinas sitio inmejorable, varios tamaños, muy luminosas. Teléfono 444647.

ALQUILO apartamento en La Granja. Teléfono 430900 (9,30 a 1,30).

IMPAGADOS ▼

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámennos. 983/357611-354887.

ENSEÑANZAS ▼

EXCELENTE oportunidad inminente convocatoria de aproximadamente 6 plazas para cuerpo de bomberos municipal. Preparación por funcionarios. Poseemos textos propios. Academia Studio 21. Gascos. Teléfono 434010.

TRABAJO. Seleccionamos personas ambos sexos de 25 a 45 años, con auténticos deseos de triunfar en el campo comercial (con o sin experiencia) y que residan en las siguientes comarcas, Segovia, El Espinar, Cuellar. Serán formados por la Empresa para incorporarse de inmediato al nuevo departamento comercial. Excelentes ingresos. Interesados llamar al teléfono 91-5755930, de 8,30 a 13,00 y de 15,30 a 18,30 (C.A.)

ASESORES COMERCIALES

Ofrecemos producto único en el mercado. Damos zona en exclusiva. Preferible profesionales en la venta de manuales de gestión, publicaciones técnicas, etc. Fácilmente superables las 300.000 pts. al mes.

Interesados llamar (91) 577 48 80 (Srta. De Navas)

Avances en el tratamiento de la sexualidad masculina.

El ritmo de vida moderno, el estrés y algunas enfermedades producen trastornos sexuales e impotencia en muchos varones.

Las consecuencias de estos problemas, entre ellas la posible falta de descendencia, exigen encontrar una solución clínica rápida antes de que su curación se haga más difícil o imposible.

Actualmente, existen nuevos tratamientos médicos especializados que han conseguido altos índices de curaciones en el Reino Unido y otros países europeos y americanos.

Estos tratamientos, que restablecen las funciones sexuales y la confianza de los pacientes, se ofrecen ahora en una clínica inglesa recientemente inaugurada en Madrid. En ella se puede recibir asesoramiento gratuito y absolutamente confidencial llamando al teléfono 900 20 04 81 o enviando el cupón adjunto por fax, al número (91) 364 10 08, o por correo a la dirección abajo indicada.

ADO 17/5
NOMBRE:
APELLIDOS:
C/ Nº:
LOCALIDAD:
PROV.: C.P.:
TEL.:
MADRID DIAGNOSTIC CENTRE
Clínica "Arco Iris"
c/ Segovia, 71 28005 MADRID

PROXIMAS oposiciones a convocar (cientos de plazas), Ministerio de Justicia (agentes, auxiliares, oficiales). Junta de Castilla y León (auxiliares-administrativos). Preparación intensiva por profesorado especializado, funcionarios. Excelentes resultados. Últimas convocatorias. Academia Studio 21. Gascos. Teléfono 434010.

TRABAJO ▼

SE NECESITA cocinero para restaurante-bar. Teléfono 425220.

EMPRESA con sede central en Madrid, contrata jóvenes 18-24 años, libres para viajar por toda España. Formación en grupo a cargo de la empresa. Ingresos mensuales de 125.000 netas más viajes y dietas diarias. Se valora buen nivel de estudios y cuidada presencia. Incorporación inmediata. Contacta con nosotros. Teléfono (91) 5942944.

EMPRESA productos de mantenimiento, precisa vendedor/a, para capital y provincia, con coche y teléfono. Con o sin experiencia. 923/289526.

OFRECEMOS trabajo fácil, domicilio, confección juguetes fieltro. Optima ganancia. Enviar dirección en letra de imprenta: Cidue Internacional, Vía Acqui, 63 - 25100 Brescia (Italia).

¿SABES CONDUCIR? Hazte profesor de autoescuela, la única profesión sin paro. Curso por correspondencia. Próxima convocatoria, infórmate ya. Teléfono 976/597140. Domingos inclusive.

SE NECESITA ayudante camarero o camarera para Restaurante La Criolla. Teléfono 428021.

INGRESOS EXTRAS. Trabajo casero. Mandar sellos respuesta. Telebuzón. Av. Portugal 50. buzón G-06. Salamanca-37004.

SE NECESITA interna. La Cabrera (Madrid). Teléfono 91-8688093.

TRASPASOS ▼

TRASPASO bar-restaurante 230 m², zona centro. Teléfono 442469 (de 5 a 7).

TRASPASO o vendo bar-restaurante, próximo Segovia. Teléfono 485088.

VARIOS ▼

ELECTRICIDAD ESPALUZ, lámparas, aparatos iluminación. Calle Guadalajara, 8. La Albuera. Teléfono 426763.

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

DETECTIVES LIBRA. 25 años de experiencia. ¿Duda, sospecha? Llámenos. Vigilancia todas, divorcios, prematrimoniales, bajas fingidas, etc. Rapidez, eficacia. España, extranjero. (91) 5939600.

FONTANERIA-REPARACIONES e instalaciones. Servicio permanente. 900/405050. Llamada gratuita.

VEHICULOS ▼

SE VENDE Alfa Romeo, 75 TS, pocos kilómetros, 6 años. Teléfono 434819.

VENDO Seat 124, pasada ITV. Teléfono 432682.

RENAULT Super 5, seminuevo. Citroën C15 Diesel. 425271.

VENTAS ▼

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

COMPRESORES ABC. Reparación y venta. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861.

VENDO plazas de garaje, mejor sitio Albuera. Precio económico. Teléfono 430512.

MOTOSEGADORAS Bertolini. Barras de siega Gaspardo. Agrícola Martín. Turégano 500045.

TRACTORES, cosechadoras, empacadoras, arados y remolques nuevos y usados. Talleres Higuera Concesionario Fiatagri. San García. Teléfono 179165.

VENDO apartamento a estrenar. Llave en mano. Jardín propio, piscina comunitaria. 6.000.000 pts. Facilidades 15 años. 442523.

CASA NUEVA a estrenar. Centro Segovia, con jardín y zonas comunes, piscina, tenis, 4-7 dormitorios, 3 baños, 2 plazas garaje, tarima-mármol, calidades superiores. Zona Plaza Oriental. Horario oficina 442522.

SE VENDE leña de encina y roble, barata. Teléfono 431513.

TOLVAS de corderos, buen estado, gradas 22 discos, semi-nueva. Teléfono 485138.

INMOBILIARIAS ▼



TOVAR. Vende piso San Cristóbal, 2 dormitorios, garaje, dúplex, estrenar.

TOVAR. Vende piso, Santa María, 2 dormitorios. Totalmente exterior.

TOVAR. Alquila piso, Obispo Quesada, 3-4 dormitorios. Estrenar, sin amueblar.

TOVAR. Alquila piso, Santa Eulalia, 3 dormitorios, algún mueble.

43 59 50 43 54 61
EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlozado Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: TRAVESIA DEL PATIN. 55 a 80 m². 1 dormitorio. Magníficas calidades. Próxima entrega.

HABITAT: MARQUES DEL ARCO. 60 m². 1 dormitorio. Cocina amueblada. Mejoras. Oportunidad.

HABITAT: C/ TARAY. 72 m². 2 dormitorios. Perfecto estado. Muy luminoso. Ocasión.

HABITAT: PLAZA CONDE ALPUENTE. 75 m². 2 dormitorios. Planta tercera. Cocina amueblada.

HABITAT: SAN MILLAN. 85 m². 2 dormitorios. Todo exterior. Amueblado. Buen precio.

HABITAT: C/ TARAY. 72 m². 2 dormitorios. Perfecto estado. Muy luminoso. Ocasión.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



AMBITO
AGENCIA INMOBILIARIA
Plaza Mayor, 13 44 30 33

AMBITO vende pisos, apartamentos y garajes en distintas urbanizaciones, desde 8.000.000 pts. La Granja y Parque Robledo.

AMBITO. Vende casa, chalets y apartamentos en El Espinar, Los Angeles de San Rafael, desde 5.500.000.

AMBITO. Vende chalet en Ortigosa, piscina, garaje, jardín, 18.500.000.

AMBITO. Vende apartamentos y casas en San Cristóbal, desde 9.000.000.

AMBITO. Vende chalets con parcela en La Lastrilla, Marugán, Torrecaballeros, Tizneros, El Sotillo, La Higuera.

fincas NOVO

Agencia de la Propiedad Inmobiliaria Severo Ochoa, 6 bajo. Tlf.: 441729

FINCAS NOVO: Alquila piso en La Granja. 3 dormitorios, calefacción central, exterior, completamente amueblado.

FINCAS NOVO: Alquila vivienda en San Cristóbal. Muy buen precio.

FINCAS NOVO: Venta oficina, acondicionada. 60 m. Situada en Fernández Ladreda. Información personal.

BMW 318i/4

MARZO 1993
600 kilómetros

AIRE ACONDICIONADO,
DIRECCION ASISTIDA,
CIERRE CENTRALIZADO.

Urge venta

PRECIO:
2.840.000 pts.
Srta. MARISOL
43 39 71

(de 9 a 13 y de 16 a 19 horas)

BMW 320i/4

ABRIL 1993
800 kilómetros

AIRE ACONDICIONADO,
ABS,
DIRECCION ASISTIDA,
ELEVACION ELECTRICA,
CIERRE CENTRALIZADO.

PRECIO:
3.425.000 pts
Sr. EUSEBIO
43 39 71

(de 9 a 13 y de 16 a 19 horas)

BMW 318iS

ABRIL 1993
500 kilómetros

AIRE ACONDICIONADO,
LLANTAS, ELEVACION
ELECTRICA, ABS,
CIERRE CENTRALIZADO

PRECIO:
3.300.000 pts
Sr. MIGUEL ANGEL
43 39 71

(de 9 a 13 y de 16 a 19 horas)

BMW 520i

MARZO 1993
900 kilómetros

AIRE ACONDICIONADO, ABS,
ALEVACION ELECTRICA,
CIERRE CENTRALIZADO,
DIRECCION ASISTIDA.

Urgentísima venta

PRECIO:
3.800.000 pts
Sr. ALFONSO
43 39 71

(de 9 a 13 y de 16 a 19 horas)

 LOTERIA NACIONAL		SORTEO DEL DIA 15 DE MAYO DE 1993 Doce series de 100.000 billetes cada una		SORTEO 40 93		Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a los números premiados, clasificados por su cifra final Estos premios podrán cobrarse hasta el día 16 de agosto de 1993, INCLUSIVE		 LOTERIA NACIONAL 15 DE MAYO DE 1993	
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas
17800.....55.000 17810.....55.000 17820.....55.000 17830. 40.025.000 17840.....55.000 17850.....55.000 17860.....65.000 17870.....55.000 17880.....55.000 17890.....55.000 19900.....55.000 19910.....55.000 19920.....55.000 19930.....80.000 19940.....55.000 19950.....55.000 19960.....65.000 19970.....55.000 19980.....55.000 19990.....55.000 Terminaciones 4700.....130.000 830.....105.000 30.....30.000 60.....15.000 0.....5.000	17801.....50.000 17811.....50.000 17821.....50.000 17831.....1.193.000 17841.....50.000 17851.....50.000 17861.....50.000 17871.....50.000 17881.....50.000 17891.....50.000 19901.....50.000 19911.....50.000 19921.....50.000 19931.....50.000 19941.....50.000 19951.....50.000 19961.....50.000 19971.....50.000 19981.....50.000 19991.....50.000 Terminaciones 0031.....125.000 061.....25.000 141.....25.000 591.....25.000	17802.....50.000 17812.....50.000 17822.....75.000 17832.....50.000 17842.....50.000 17852.....50.000 17862.....50.000 17872.....50.000 17882.....50.000 17892.....50.000 19902.....50.000 19912.....50.000 19922.....50.000 19932.....50.000 19942.....50.000 19952.....50.000 19962.....50.000 19972.....50.000 19982.....50.000 19992.....50.000 Terminaciones 052.....25.000 822.....25.000	17803.....50.000 17813.....50.000 17823.....50.000 17833.....50.000 17843.....50.000 17853.....50.000 17863.....50.000 17873.....50.000 17883.....60.000 17893.....50.000 19903.....50.000 19913.....50.000 19923.....50.000 19933.....50.000 19943.....50.000 19953.....622.000 19963.....50.000 19973.....50.000 19983.....60.000 19993.....50.000 Terminaciones 83.....10.000	17804.....50.000 17814.....50.000 17824.....50.000 17834.....50.000 17844.....50.000 17854.....50.000 17864.....50.000 17874.....50.000 17884.....50.000 17894.....50.000 19904.....50.000 19914.....50.000 19924.....50.000 19934.....50.000 19944.....50.000 19954. 20.000.000 19964.....50.000 19974.....50.000 19984.....50.000 19994.....50.000 Terminaciones 4114.....125.000	17805.....55.000 17815.....55.000 17825.....55.000 17835.....65.000 17845.....55.000 17855.....55.000 17865.....55.000 17875.....55.000 17885.....55.000 17895.....55.000 19905.....55.000 19915.....55.000 19925.....55.000 19935.....65.000 19945.....55.000 19955.....627.000 19965.....55.000 19975.....55.000 19985.....55.000 19995.....55.000 Terminaciones 705.....30.000 35.....15.000 5.....5.000	17806.....50.000 17816.....50.000 17826.....50.000 17836.....50.000 17846.....50.000 17856.....50.000 17866.....50.000 17876.....50.000 17886.....50.000 17896.....50.000 19906.....50.000 19916.....50.000 19926.....50.000 19936.....50.000 19946.....50.000 19956.....50.000 19966.....50.000 19976.....50.000 19986.....50.000 19996.....50.000 Terminaciones 0447.....125.000 6737.....125.000 957.....50.000	17807.....50.000 17817.....50.000 17827.....50.000 17837.....50.000 17847.....50.000 17857.....50.000 17867.....50.000 17877.....50.000 17887.....50.000 17897.....50.000 19907.....50.000 19917.....50.000 19927.....50.000 19937.....50.000 19947.....50.000 19957.....100.000 19967.....50.000 19977.....50.000 19987.....50.000 19997.....50.000 Terminaciones 748.....30.000 8.....5.000	17808.....55.000 17818.....55.000 17828.....55.000 17838.....55.000 17848.....55.000 17858.....55.000 17868.....55.000 17878.....55.000 17888.....55.000 17898.....55.000 19908.....55.000 19918.....55.000 19928.....55.000 19938.....55.000 19948.....55.000 19958.....55.000 19968.....55.000 19978.....55.000 19988.....55.000 19998.....55.000 Terminaciones 789.....25.000	17809.....50.000 17819.....50.000 17829.....1.193.000 17839.....50.000 17849.....50.000 17859.....50.000 17869.....50.000 17879.....50.000 17889.....50.000 17899.....50.000 19909.....50.000 19919.....50.000 19929.....50.000 19939.....50.000 19949.....50.000 19959.....50.000 19969.....50.000 19979.....50.000 19989.....50.000 19999.....50.000 Terminaciones 789.....25.000
ESTE SORTEO ADJUDICA 4.254.120 DECIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 4.200.000.000 DE PESETAS									
PREMIO ESPECIAL 396.000.000 Ptas. Núm. 17830 PRIMER PREMIO				FRACCION 3. ^a	SERIE 7. ^a	PREMIO ACUMULADO 400.002.500	POBLACION BENIDORM		

INSTRUCCIONES PARA LA CONSULTA DE ESTA LISTA

1.º Compruebe si la fecha del sorteo y el dibujo que figuran en la parte superior de la lista coinciden con los de su billete o décimo.
2.º En cada columna, y sólo en ella, están todos los premios y reintegros que han correspondido a todos los números que terminan con la cifra grande que la encabeza, clasificados en dos grupos: números completos y terminaciones.
Por ejemplo, si su número termina en 1, ha de fijar su atención únicamente en la columna

encabezada con un uno. Los premios indicados en la columna «pesetas» son los que corresponden a un billete, o sea, a diez décimos.
3.º Vea si en la columna de números aparece el que Vd. juega y, si así fuera, a la derecha encontrará acumulado el importe total de los premios que han correspondido al billete, con excepción de los especiales que figuran ya acumulados en el recuadro inmediatamente anterior a estas instrucciones.

4.º Si no está su número completo puede tener premio en el grupo de terminaciones. Si las hay de cuatro cifras y su número las tiene igualmente dispuestas, a la derecha encontrará el total de premios que han correspondido a todos los números que terminan con esas cuatro cifras.
Si no tiene premio por terminación de cuatro cifras, o no las hay, proceda en la misma forma con las terminaciones de tres cifras, en su caso con las de dos y, finalmente, con las de una.

LOTERIA NACIONAL
ZODIACO
MILLONARIO

SORTEO DEL DIA
15 DE MAYO DE 1993
Doce signos de 100.000 billetes cada uno

SORTEO
39
93

Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a las fracciones de los números premiados, clasificados por su signo
Estos premios podrán cobrarse hasta el día 16 de agosto de 1993, INCLUSIVE

Logo of the lottery and other small text.

NUMERO	SIGNO AFORTUNADO	FRACCION	PREMIO ACUMULADO
05639	GEMINIS	6. ^a	100.000.000

PREMIOS AL DECIMO
DOBLE PREMIO: Si le corresponde premio por el PRINCIPIO y FINAL, SUMELOS.

COMIENZO

0

CIFRAS INICIALES	Ptas.
0-----	500
01-----	1.000
03-----	1.000
05-----	2.000
07-----	1.000
09-----	1.000
056-----	25.000
0563-----	50.000
05638-----	150.000
05639-----	3.000.000
05640-----	125.000

SIGNO AFORTUNADO

GEMINIS

CIFRAS FINALES

	Ptas.
-----9	500
-----39	2.000
-----639	25.000
-----5639	50.000

FINAL

9

ADEMAS: Cobran REINTEGRO TODOS los décimos, no comprendidos en esta relación, del signo GEMINIS

COMIENZO

0

CIFRAS INICIALES	Ptas.
0-----	250
01-----	500
03-----	500
05-----	1.000
07-----	500
09-----	500
056-----	12.500
0563-----	25.000
05638-----	75.000
05639-----	1.500.000
05640-----	62.500

SIGNOS
RESTANTES

CIFRAS FINALES

	Ptas.
-----9	250
-----39	1.000
-----639	12.500
-----5639	25.000

FINAL

9

DOBLE PREMIO: Si le corresponde premio por el PRINCIPIO y FINAL, SUMELOS.

INSTRUCCIONES PARA LA CONSULTA DE ESTA LISTA

- Compruebe si la fecha y el número del sorteo que figuran en la parte superior de esta lista coinciden con los de su décimo.
- Todos los premios indicados son los que corresponden a un décimo o fracción.
- Todos los premios del signo afortunado, no comprendidos en esta relación numérica, tienen REINTEGRO.
- DOBLE PREMIO: Los premios a las cifras INICIALES y FINALES son acumulables. Habrán de SUMARSE. Se exceptúa el premio primero.
- No se suman los premios de la misma columna vertical por estar ya acumulados.



15.00.- TELEDIARIO - 1
15.30.- ABIGAIL
16.20.- PASA LA VIDA
17.55.- PINNC
18.35.- SIN VERGUENZA
19.05.- POBRE DIABLA
19.55.- NOTICIAS
20.00.- MAGGYVER
21.00.- TELEDIARIO-2
21.27.- EL TIEMPO
21.30.- CODIGO UNO
22.40.- EL PRECIO JUSTO
00.30.- TELEDIARIO-3
00.50.- EL VIEJO POLICIA
01.50.- EL SHOW DE STEVE ALLEN
02.25.- EL SHOW DE LA PRIMERA
02.50.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

07.00.- CARTA DE AJUSTE
07.29.- APERTURA
07.30.- PINNC
09.50.- LA PRIMERA RESPUESTA
10.40.- TU MUNDO Y EL MIO
11.35.- CRISTAL
12.30.- EL SHOW DE LA PRIMERA
13.30.- EL MENU DE CADA DIA
14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
14.30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
15.00.- TELEDIARIO 1
15.30.- ABIGAIL
16.20.- PASA LA VIDA
17.55.- NOTICIAS
18.00.- PINNC
18.35.- SIN VERGUENZA
19.05.- POBRE DIABLA
19.55.- NOTICIAS
20.00.- MACGYVER
21.00.- TELEDIARIO 2
21.27.- EL TIEMPO
21.30.- ¿QUE APOSTAMOS?
00.15.- EN PRIMERA
00.45.- TELEDIARIO 3
01.10.- EL VIEJO POLICIA
02.10.- TESTIMONIO
02.15.- EL SHOW DE STEVE ALLEN
02.45.- EL SHOW DE LA PRIMERA
03.15.- DESPEDIDA Y CIERRE



15.00.- CIFRAS Y LETRAS
15.30.- EL OESTE QUE NUNCA EXISTIO
16.25.- LA ISLA DEL TESORO
16.30.- LA PELICULA DE LA TARDE
"Accidente 703"
18.10.- PARA NOSOTROS
20.00.- EL INFORME DEL DIA
20.30.- LOS SUPLEMENTOS
TENDIDO CERO (20,30)
21.00.- LOS PRIMEROS
21.30.- ESPECIAL ELECCIONES 93.
22.30.- LA ESTRELLA ES... PEDRO
ALMODOVAR "Atame"
00.45.- MUSICAL
01.00.- EURONEWS
01.15.- CINE CLUB. CLASICOS DEL CINE
"Trampa para una inocente"
02.25.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

05.45.- CARTA DE AJUSTE
05.59.- APERTURA Y PRESENTACION
06.00.- EL INFORMATIVO DE LA MAÑANA
09.35.- LA AVENTURA DEL SABER
12.00.- PASE 2
13.00.- EL INFORMATIVO DEL MEDIODIA
14.00.- NIDO VACIO
14.30.- MAGAZINE TERRITORIAL
14.55.- LA ISLA DEL TESORO
15.00.- CIFRAS Y LETRAS
15.30.- LA AVENTURA DE LA VELA
16.25.- LA ISLA DEL TESORO
16.30.- LA PELICULA DE LA TARDE
"Club de solteros"
18.00.- PARA NOSOTROS
20.00.- EL INFORME DEL DIA
20.30.- LOS SUPLEMENTOS
21.00.- LOS PRIMEROS
21.30.- MENOS LOBOS
22.00.- AÑOS DORADOS
DE STEPHEN KING
22.55.- ALUCINE
"La maldición del hombre lobo"
00.45.- MUSICAL
01.00.- EURONEWS
01.15.- CINE CLUB:
"La estrategia de la araña"
02.50.- DESPEDIDA Y CIERRE



Antena 3 Televisión

15.00.- NOTICIAS
15.30.- TELECIENE
"El cuerpo del Delito"
17.25.- LUZ DE LUNA (Serie)
18.00.- COSAS DE CASA (Serie)
18.45.- LA MERIENDA
19.25.- NUEVOS POLICIAS
20.30.- NOTICIAS
21.00.- NOCHE, NOCHE
23.15.- DIRECTO ELECCIONES
00.30.- NOTICIAS
01.00.- FORMULA FUTBOL
02.00.- LA BOCA DEL LOBO
02.00.- CINE DE MADRUGADA
"El Jardín de las Delicias"
03.30.- CIERRE DE EMISION

Mañana

06.30.- RODILLO
DE PROGRAMACION
07.00.- LA GUARDERIA
09.30.- VIVA LA VIDA
09.30.- LA DAMA DE ROSA
10.15.- CARA SUCIA
11.00.- SANTA BARBARA
11.45.- SECRETOS
12.15.- VIVIR, VIVIR,
¡QUE BONITO!
14.00.- EL PRINCIPE DE BEL AIR
14.30.- RHYTHM AND BLUES
15.00.- NOTICIAS
15.30.- TELECIENE
17.15.- LUZ DE LUNA
18.00.- COSAS DE CASA
18.30.- LA MERIENDA
19.30.- NUEVOS POLICIAS
20.30.- NOTICIAS
21.15.- AL ATAQUE
22.30.- QUEREMOS SABER
00.30.- NOTICIAS
01.00.- 3 DE ANTENA 3
01.30.- LINEA AMERICA
02.00.- LA LEY DE HONG KONG
03.30.- CIERRE



15.30.- CINE CORAZON
"Guapo heredero busca esposa"
17.30.- BENNY HILL
17.55.- SUPERGUAY
19.00.- HABLANDO SE ENTIENDE
LA BASCA
19.30.- LA RULETA DE LA FORTUNA
20.00.- PRIMER AMOR
20.50.- TELECIENE
21.10.- SU MEDIA NARANJA
22.00.- LA BATALLA DE LAS ESTRELLAS
00.30.- GOLES SON AMORES
02.00.- ENTRE HOY Y MAÑANA
03.20.- F. B. I.
04.10.- CIERRE DE PROGRAMACION Y
ESPACIOS PROMOCIONALES

Mañana

06.30.- AVANCE DE PROGRAMACION Y
ESPACIOS PROMOCIONALES
06.35.- ENTRE HOY Y MAÑANA
07.00.- DESAYUNA CON ALEGRIA
09.30.- LA MUJER PROHIBIDA
10.15.- TOPACIO
11.00.- ENTRE PLATOS
ANDA EL JUEGO
11.30.- DATE UN RESPIRO
13.00.- QUERIDOS PADRES
13.30.- A MEDIODIA ALEGRIA
14.00.- LA CASA DE LA PRADERA
14.55.- ENTRE HOY Y MAÑANA
15.30.- CINE: TARDES
DE HUMOR CON
ALFREDO LANDA
"Cuando el cuerno suena"
17.30.- BENNY HILL
17.55.- SUPERGUAY
19.00.- HABLANDO SE ENTIENDE
LA BASCA
19.30.- LA RULETA DE LA FORTUNA
20.00.- PRIMER AMOR
20.50.- TELECIENE
1.10.- SU MEDIA NARANJA
22.00.- CINE
"King Kong II"
00.00.- LA QUINTA DE HIERRO
01.20.- ENTRE HOY Y MAÑANA
02.05.- LA NOVIA DE LA VENGANZA
01.30.- UNA NOCHE DE PELICULA
"Borsalino"
03.40.- CIERRE DE PROGRAMACION Y
ESPACIOS PROMOCIONALES



15.00.- CINE. "BUSCANDO JUSTICIA"
16.29.- SESION ESPECIAL V.O. "SOLO EN
CASA"
18.20.- AVANCE. REDACCION
18.25.- PREVIO TOROS
19.00.- TOROS: FERIA DE SAN ISIDRO
21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA
21.30.- REDACCION. NOTICIAS
21.53.- INFORMACION DEPORTIVA
22.00.- "EL PRECIO DE LA AMBICION"
23.55.- EL DIA DESPUES
00.55.- BOXEO
01.55.- CINE. "SOLO CON TU PAREJA"
03.25.- CIERRE

Mañana

08.00.- ABC WORLD NEWS
08.25.- VIDEOMINUTO
09.20.- LO + PLUS
09.52.- REDACCION. NOTICIAS
10.00.- CINE.
11.51.- CINE: "REGRESO AL LAGO AZUL"
13.35.- LOS 40 PRINCIPALES
14.00.- REDACCION. NOTICIAS
14.05.- "TIRANOSAURUS REX"
14.30.- "PRIMOS LEJANOS"
15.00.- DOCUMENTAL NATURALEZA.
16.00.- CINE. "LOS HEARTBEATS"
17.57.- PIEZAS. "WESTERWALD" (CORTO)
18.10.- AVANCE. REDACCION
18.15.- PREVIO TOROS
19.00.- TOROS: FERIA DE SAN ISIDRO
21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA
21.30.- REDACCION. NOTICIAS
21.54.- INFORMACION DEPORTIVA
22.00.- ESTRENO CANAL +.
"CASADO CON TODAS"
23.31.- "DURMIENDO CON SU ENEMIGO"
01.06.- MUSICA NOCHE
03.15.- CINE. "URANUS"
04.50.- CIERRE



TELEMADRID

15.30.- CINE: PROGRAMA DOBLE
15.30.- "El precio de la pasión"
17.15.- "La carta final"
19.00.- AVANCE INFORMATIVO
19.10.- A TRAVES DEL TIEMPO
20.00.- LA BOLA DEL DRAGON
20.30.- TELENOTICIAS
20.55.- EL TIEMPO
21.00.- EN ACCION
21.30.- CURSO DEL 96
22.30.- CINE
(Sin determinar)
00.30.- LA NOCHE SE MUEVE
01.30.- ESPECIAL SAN ISIDRO 93
01.35.- TELENOTICIAS
01.50.- CINE: SALA DE MADRUGADA
"Nuestras pequeñas inglesitas"
03.35.- INFORMACION CULTURAL DE LA
CAM

Mañana

07.30.- TRAFICO DE MADRID
08.50.- A SABER
09.15.- BAGDAG CAFE
09.45.- VICTOR: CURSO DE FRANCES
10.00.- TELENOTICIAS
10.30.- ESPECIAL SAN ISIDRO 93
10.40.- LA NOCHE SE MUEVE
11.40.- BELLEZA Y PODER
12.25.- AVANCE INFORMATIVO
12.25.- MENU DEL DIA
12.45.- LA BANDA
14.00.- TELENOTICIAS MADRID
14.30.- TELENOTICIAS
14.55.- EL TIEMPO
15.00.- MIRA QUIEN HABLA
15.30.- CINE: PROGRAMA DOBLE
15.30.- "Los aristócratas del crimen"
17.20.- "Tráfico ilegal"
19.00.- AVANCE INFORMATIVO
19.10.- A TRAVES DEL TIEMPO
20.00.- LA BOLA DEL DRAGON
20.30.- TELENOTICIAS
20.55.- EL TIEMPO
21.00.- EN ACCION
21.30.- JUSTICIA CALLEJERA
22.30.- CINE
(Sin determinar)
00.30.- LA NOCHE SE MUEVE
01.30.- ESPECIAL SAN ISIDRO 93
01.35.- TELENOTICIAS
01.50.- CINE: SALA DE MADRUGADA
"Jo, papá"
03.30.- INFORMACION CULTURAL DE LA
CAM

PEQUEÑA PANTALLA

DRAMA

ATAME ★★★ (La 2. 22.30).— Ricki es un joven de 23 años que acaba de salir de un psiquiátrico con la firme idea de cambiar su vida. Desde su infancia ha pasado de institución en institución, y nunca ha teni-

do el cariño de unos padres o hermanos. Por eso, ahora está decidido a raptar a una joven, Marina, para darle la oportunidad de que lo conozca mejor, y descubra que puede ser un buen marido y padre.

POLICIACA

TRAMPA PARA UN INOCENTE ★★★★★ (La 2. 01.15).— Una céntrica peluquería que servía de tapadera a un floreciente negocio de apuestas clandestinas es atracada. Durante el robo un policía muere y uno de los atraca-

dores resulta herido. Dike, un peligroso criminal y organizador del atraco, prepara un concienzudo plan para que todas las sospechas recaigan sobre Steve Ryan, un muchacho que no tiene ninguna coartada para defenderse.

GRAN PANTALLA

"Una extraña entre nosotros", de Sidney Lumet

ANDRES P. LLORENTE

Sidney Lumet es un veterano director con abundantes películas en su haber que comúnmente mantienen un buen tono comercial ya que suele contar con actores de renombre, pero que al final resultan agrios para el paladar. Así es significativo que haya obtenido sus mejores logros con los temas más tenebrosos y conflictivos. Bastará recordar a este respecto filmes como "Doce hombres sin piedad", "Serpico", "Network, un mundo implacable", "El príncipe de la ciudad" o "Veredicto final".

Pero Sidney Lumet ya no es tampoco el que era, tal vez le pesen los setenta años y deba andarse con cuidado si quiere seguir en activo. Así es evidente que Lumet ha ido perdiendo acidez y que sus agudas críticas deban ser cada vez más sutiles o que quizás los patronos le hayan prohibido el uso de las sustancias más ideológicamente venenosas. De este modo la irregularidad preside sus últimos productos, como éste de "Una extraña entre nosotros" (A stranger among us, 1992) que puede verse con agrado e incluso se sigue con relativo interés pero en la que se echa muy de menos aquella fuerza de su antigua pega-

da. Este es un Lumet que se va volviendo acomodaticio aunque sepa servir todavía con eficacia los intereses de la industria, sin embargo no podrá conquistar ya aquellas cimas de discolia rebeldía de otros tiempos.

Por otra parte, está bien claro que "Una extraña entre nosotros" ostenta ciertas y explícitas similitudes con "Unico testigo" (Harrison Ford a las órdenes de Peter Weir) en el sentido de que un policía, aquí Melaine Griffith, deba introducirse en el recinto cerrado de una sociedad que trata de permanecer impermeable no tanto a los avances técnicos como a la suciedad y miseria moral de los tiempos que corren. Y precisamente en ese contraste que se establece entre el mundo frío, superficial y hostil del gris Nueva York de nuestros días y las tonalidades cálidas y la mágica luz que baña la pureza de corazón de la comunidad hasídica, se hallan los mejores momentos de la película.

Pero a medida que la vulgar intriga aumenta de volumen, decae el interés y a la vez el discurso deviene excesivamente fácil y moralista. Un film, pues, irregular con momentos mejores y peores, que de todo hay.

★★★★ Excepcional. ★★★Muy buena. ★★Buena. ★ Pasable.

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

A las 7,50 y 10,50:

"DONDE LOS ANGELES NO SE AVENTURAN"

SALA 2

A las 7,40 y 10,40:

"Sin escape"

SALA 3

A las 7,30 y 10,30:

"UNA EXTRAÑA ENTRE NOSOTROS"

SALA

ZULOAGA

(DIA DE DESCANSO)

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

UNA PERIODISTA BRITÁNICA ALCANZA LA CIMA DEL EVEREST

La periodista Rebecca Stephens, de 31 años, consiguió hoy, lunes, coronar el monte Everest y logró ser la primera mujer británica que alcanza la cumbre más alta del mundo. Después de diversos problemas tenidos en las últimas jornadas de ascenso, que retrasaron en una semana su proeza, Stephens pudo hoy completar con éxito los últimos mil metros.

Stephens comenzó su última etapa a primeras horas del domingo, partiendo del campamento instalado a unos 8.000 metros de altitud, y completó su aventura a las 06,45 GMT.

La pasada semana Rebecca Stephens tuvo que abandonar su intento para que uno de sus compañeros de escalada, Harry Taylor, de 33 años, recibiera asistencia médica de urgencia. Taylor estuvo a punto de morir tras haber conquistado la cima del Everest sin oxígeno, por el lado nepalés, y fue trasladado a Londres para recibir tratamiento médico por sufrir congelación en la nariz y los dedos de los pies.

Los fuertes vientos también han dificultado la escalada de Stephens, quien anoche volvió a recibir consejos de que abandonara su intento de alcanzar la citada cumbre por la cara sur.

MISCELANEA



Robert de Niro, a su llegada ayer al edificio donde se celebra el Festival de Cannes.

TELEFOTO EFE

Ayer se proyectaron dos películas con Carmen Maura de protagonista

Robert de Niro pide el cese de la guerra en la antigua Yugoslavia

El actor norteamericano Robert de Niro pidió ayer el cese inmediato de la guerra que asola la antigua Yugoslavia, durante una rueda de prensa para presentar en Cannes su último filme, "Mad Dog and Glory", dirigido por John McNaughton.

Cannes (Francia) (Efe).— "Debemos acabar ahora con la guerra en Yugoslavia", dijo el actor, respondiendo a la pregunta de un periodista centroeuropeo sobre el tema. Durante la conferencia, De Niro habló sobre su trabajo en Estados Unidos y sobre la actual situación del cine en ese país. El actor se mostró de acuerdo con Steven Spielberg quien, recientemente, aseguró que el cine de EE.UU. de los últimos dos años es el peor de la historia de ese país. "En Estados Unidos se filman muchas ma-

las películas", insistió De Niro y añadió que en Nueva York trabaja en un centro para ayudar a cineastas a realizar cintas. "Trato de hacer que los jóvenes filmen películas que tengan más calidad que la media", indicó.

En el filme de McNaughton, De Niro hace el papel de un tímido policía que salva la vida a un hombre y éste, agradecido, le envía su novia para que pase una semana con él.

Doble protagonista

La actriz española Carmen

Maura se convirtió, a pesar de su ausencia física, en la gran estrella del Festival de Cannes al protagonizar dos películas que se proyectaron ayer en el certamen, considerado el más importante del mundo. Maura desempeña el papel de Ana de Austria, la reina española que gobernó Francia en la época de Mazzarino, en la cinta de Roger Planchon "Louis, enfant roi", y el de una veterinaria que trabaja en la provincia española de Zamora en el filme de Mario Camus "Sombras en una batalla".

El filme francés se proyectó en la sección competitiva oficial del Festival y el del español Camus en la sección paralela "Quincena de realizadores".

● Después de dejarse medio sueldo en lociones, productos farmacológicos y tónicos capilares para detener inútilmente la alopecia, los calvos ya tienen un remedio a su traumática caída del cabello. Se trata del microinjerto de pelo vivo y consiste en extraer de la nuca miles de raíces de pelo y trasplantarlas, con agujas, en las zonas despejadas de polvo y paja. Pero no canten victoria, porque entre el 50 y 70% del pelo reimplantado vuelve a caer y hay que renovarlo al poco tiempo.

● A quien no le dolieron prendas al reconocer la superioridad de sus adversarios fue a Pedro Delgado. El campeón segoviano no tuvo reparos en ensalzar a quienes le adelantaron en la clasificación de la Vuelta a España, aunque justificó su mediocre actuación en las adversas condiciones climáticas, en una equivocada preparación física y en una veteranía que le permite dar menos pedaladas en fallo pero que también le resta fuerzas. No obstante, ayer hizo una brillante exhibición enseñando los dientes como en sus mejores tiempos.

● En su programa de gobierno para las administraciones públicas, el Partido Popular prevé una sensible reducción de organismos y altos cargos en función del traspaso de competencias a las comunidades autónomas. Recorten en Madrid y multipliquen en las regiones... No nos cuadan ni las cifras ni los precedentes.

HOY NO ES FIESTA

Irlanda repitió triunfo en el Festival de Eurovisión

Millstreet (Irlanda) (Efe).— Irlanda ganó el sábado la 38 edición del Festival de la canción de Eurovisión con la melodía "In your eyes", interpretada por la cantante Niamh Kavanagh. Esta es la primera vez que un país gana este Festival por segundo año consecutivo, ya que Irlanda venció en 1992 con la canción "Why Me?", interpretada por Linda Martin. El Reino Unido fue segunda y Suiza tercera.

Más de 300 millones de telespectadores vieron la retransmisión del certamen, que contó con la presencia, por primera vez, de tres ex repúblicas yugoslavas, Eslovenia, Croacia y Bosnia-Herzegovina. Los más de 3.000 espectadores que llenaron el "Green Glen Arena", entre ellos el primer mi-

nistro irlandés, Albert Reynolds, aplaudieron emocionados cuando se escuchó la voz del representante del jurado dando los votos de Bosnia desde Sarajevo. La comunicación, con muchos ruidos, se hizo mediante un teléfono portátil de satélite, ya que no existen comunicaciones telefónicas normales entre la asediada capital bosnia y el resto del mundo. El grupo musulmán "Fazla" interpretó la canción "El dolor del todo el mundo" sobre los sufrimientos que padecen los habitantes de Sarajevo, y pasaron apuros para poder viajar hasta Irlanda.

La cantante española Eva Santamaría quedó en decimosegundo lugar con el tema "Hombres", una canción protesta contra el machismo de los hombres.

VISTO Y NO VISTO



CAMPAÑA LIMPIA.— Los paneles destinados a la propaganda electoral están sin estrenar, sin embargo, no se puede decir lo mismo de las palabras, máximas o "slogan" que plasmarán sobre estas superficies a partir del próximo viernes. Algunas personas no han podido esperar y se han tomado la libertad de utilizarlos para sus propios comunicados, bastantes más directos y contundentes que los de los políticos.— (Foto: Peñalosa).

El presidente del Gobierno afirmó que todo lo que hace "es por mi país"

Felipe González afirma que "sólo la resignación derrotará al PSOE"

El presidente del Gobierno, Felipe González, criticó en un mitin celebrado en León la "euforia" electoral de la derecha y las palabras de menosprecio lanzadas por José María Aznar. También afirmó que no tiene ninguna "ambición personal" y que lo que hace "es por el país".

León. C. de Lucas (Ical).— El secretario general del Partido Socialista, Felipe González, criticó ayer por la tarde en León la "euforia" electoral de la derecha y las últimas palabras de menosprecio lanzadas por José María Aznar, y afirmó, citando al desaparecido canciller alemán Willy Brandt, que al PSOE "sólo le puede derrotar la resignación".

González, que participó en un mitin en el Palacio de los Deportes de León ante más de ocho mil incondicionales, señaló que su partido necesita ganar las elecciones para abrir un nuevo tramo en el desafío que debe afrontar España, "porque la derecha —recalcó— sólo sabe volver la vista atrás". El presidente del Gobierno, que ha cumplido diez años al frente de la política nacional, afirmó que su única ambición era que España ganara la batalla y afrontara su futuro con ilusión, dentro del modelo democrático de respeto a todas las ideas.

En este sentido, el presidente del Gobierno, afirmó que no tiene "ninguna vanidad" ni tampoco "ninguna ambición personal" y añadió que todo lo que hace "es por el país", al tiempo que señaló que los ciu-



El secretario general del PSOE en un momento del acto ante más de 10.000 asistentes

TELEFOTO EFE

dadanos deben ir a las urnas el 6 de junio para votar con "ilusión" y no con "resignación".

En su larga disertación se refirió con insistencia a los jóvenes y elogió el modelo social desarrollado por el nuevo presidente norteamericano, Bill Clinton. "El discurso de Clinton —explicó— está de moda en los 90 como superación de los valores impuestos por Reagan y Thatcher".

Felipe González se mostró confiado en salir de la crisis que afecta a nuestro país, y ofreció de nuevo un pacto social que afecte al 80 por ciento de los ciudadanos.

El contrapunto en este sentido lo puso la presencia a la entrada del recinto de varios trabajadores de Nicas, que procedentes de Valladolid increparon a González y le responsabilizaron de la pérdida de sus empleos. Una de las mayores ovaciones tuvo lugar cuando el candidato a presidente del Gobierno anunció que tiene intención de prorrogar la moratoria nuclear, dado que buena parte del público procedía de las cuencas mineras leonesas.

El mismo entusiasmo se notó cuando hizo alusión al esfuerzo por salvar a la Minero

Siderúrgica de Ponferrada (MSP) y recordó que la Administración ha prestado su apoyo al plan de viabilidad con diez millones por trabajador. En otro momento, González dudó de que el PP acepte los resultados del 6 de junio si no gana, e ironizó con la visita de Aznar a París para hacerse una foto electoral con el alcalde conservador.

Destacó que el gran cambio en esta década había estado en el incremento de la educación en todos los sentidos y en el pacto de solidaridad entre las distintas generaciones y recordó los logros de estos diez

Calvo Ortega niega que la esencia de la UCD esté en el Partido Popular

Valladolid. (Ical).— El presidente nacional del CDS, Rafael Calvo Ortega, señaló ayer en Valladolid, donde asistió a la presentación pública de las candidaturas de su partido, que el bipartidismo que propugnan PP y PSOE es "absurdo" y que la campaña electoral de estos partidos sólo sirve para tirar la propaganda porque los indecisos no quieren que se les encasille.

En el acto, Calvo Ortega criticó al PP por intentar capitalizar la esencia integradora de la desaparecida UCD y subrayó que "la derecha es la esencia de la disgregación, de la crispación, de la hostilidad diaria y de la palabra gruesa y de la descalificación", comportamientos que no se corresponden con los que defendía la UCD. "La esencia integradora de la UCD la tiene el CDS y no quien tiene más ministros", afirmó Calvo Ortega.

El presidente nacional del CDS negó credibilidad a los resultados de las encuestas electorales que publican estos días los periódicos nacionales y que vaticinan un descalabro del CDS y dijo que en este momento el partido mayoritario es el de los indecisos, porque "la mitad de los veinte millones de españoles que van a ir a votar no sabe a quien votará". "Lo único cierto es que hay once millones de españoles con las espaldas contra la pared que no saben a quien van a votar; lo demás son especulaciones", recalcó.

El presidente centristas responsabilizó al PSOE del bipartidismo reinante en España y de la confusión creada en el electorado, que el PP no puede solucionar porque carece de alternativa.



LA SEÑORA

**D^a Anatolia de Marcos
Hernangómez**

(Vda. de MANSO)

Falleció en Encinillas el día 12 de mayo de 1993

A los 92 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Sus desconsolados hijos, Angel, Aurora, Dolores, Braulio, Fabián y Purificación Manso de Marcos; hijos políticos, Inés de Frutos, Gregorio Hernández, Pedro González, Justina Martín, María Antonia Gil y Marcelino Herrero; nietos, bisnietos y demás familia,

Agradecen una oración por su alma y la asistencia al sepelio y cultos celebrados por su eterno descanso, y comunican que mañana día 18, a las 8 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Millán (Segovia), se dirá una misa por su eterno descanso.

Veinte vinos de Castilla y León competirán en la final de los premios Zarcillo

Valladolid. (Ical).— Un total de veinte vinos de Castilla y León competirán este año en la final de los premios Zarcillo, que tendrá lugar los días 8 y 9 de junio en el monasterio leonés de Carracedo, en la comarca del Bierzo. En esta edición llegan a la final únicamente los sesenta mejores caldos del país, preseleccionados a lo largo de esta semana en el castillo vallisoletano de La Mota de entre 540 muestras.

La precata, realizada en presencia del notario de Medina del Campo Ramón Mucientes Silva, fue llevada a cabo por 45 especialistas enólogos de toda España bajo las normas de la Organización Internacional de la Viña y el Vino (OIV), máximo organismo internacional en este sector.

Los vinos seleccionados en blancos jóvenes fueron Bornos Sauvignon y Con Class, ambos de Rueda. En tintos de crianza

hubo seis elegidos: Viña Mayor 89, Crianza Tinto Callejo 89 y Señorío de Nava Reserva 86 (de la D.O. Ribera de Duero), Aldealbar Tinto Crianza 90, de Cigales, y Don Suero 88 y Arco Viña 89, ambos sin denominación de origen. En tintos jóvenes se clasificaron tres caldos del Bierzo. Estará también en la final el Montevannos del 92 de Ribera de Duero y Tinto Joven 92 de Bodegas Rodero, de Ribera de Duero. En blancos de crianza han sido preseleccionados cuatro caldos de Rueda: tres de la bodega Agrícola Castellana S.C.L. y uno de Cerrosol.

La sorpresa en la precata de vinos rosados vino dada por la presencia de nuevo del Huerta del Rey de la bodega de Rueda Crianza de Castilla la Vieja al que acompañará el Cigales Viña Picota. En el grupo de cavas y espumosos los Rueda competirán contra los catalanes el Palacio de Bornos.



El líder del PP saluda a sus seguidores en Granada.



Baltasar Garzón participó en un acto del PSOE en Linares (Jaén).

Baltasar Garzón califica a la corrupción como el peor cáncer de la democracia

Aznar pide el repaldo de los sindicatos para sacar a España de la crisis

El presidente nacional del Partido Popular y candidato a la presidencia del Gobierno, José María Aznar, ha solicitado en un mitin en Granada el respaldo de

las centrales sindicales para "juntos sacar a España de la situación de crisis", según dijo. "He tendido la mano a las centrales sindicales y se la vuelvo a ten-

der, y ellas tienen que asumir su responsabilidad, y les pido, a su vez, que tiendan también la mano", afirmó el líder del Partido Popular.

Granada-Jaén (Efe).— Aznar dijo que garantizaba a los sindicatos "lo que no puede garantizar González: confianza; porque a González ya no le cree nadie y no podemos seguir en esta situación, hacen falta otra política y otros gestores y sobre todo asumir responsabilidades". "Para González, los responsables de la crisis económica, de la devaluación de la peseta y de los parados sois vosotros", dijo Aznar a las alrededor de 10.000 personas que anoche asistieron en el Paseo del Salón de la capital granadina al mitin del líder del PP.

"Este Gobierno tiene el récord histórico de fracasos económicos, quitémosle de enmedio, porque dejarán a España limpia", añadió Aznar antes de

comprometerse a "barrer de nuestro país la corrupción, la especulación y las irregularidades, lo que no han sido capaces de hacer ellos". El candidato popular a la presidencia del Gobierno aseguró que si gana las elecciones "el primero que me venga con un carné a pedir un puesto no lo tendrá, porque esa no es la España que queremos".

Los sondeos publicados ayer por los medios de comunicación, que ofrecen un empate entre el PSOE y el PP, no reflejan el "jueves negro" o día en que se produjo la devaluación de la peseta, según señaló Aznar, quien dijo que "en el PP sí que conocemos un sondeo que se ha relizado después de ese día, y les aseguro que nos da muchos votos". Añadió que el PP ha

construido "un proyecto de Gobierno centrado, reformista y reformador", que ofrece "integración, libertad y solidaridad".

Por su parte, Rodrigo Rato, número dos del PP por Madrid, aseguró no entender cómo Felipe González dice que lo mejor que se ha podido hacer es devaluar la peseta mientras que su ministro Carlos Solchaga señala que el responsable de esa devaluación es Aznar.

Desterrar la corrupción

Baltasar Garzón, número dos en la lista del PSOE por Madrid, afirmó en Linares (Jaén) que hay que desterrar la corrupción, que calificó como "el peor cáncer de la democracia", y se lamentó de que al PSOE "se le quiera hacer responsable de to-

dos los males y arrinconar con la corrupción". Garzón, que participó en un mitin-fiesta al que asistió un millar de personas, se mostró partidario de la erradicación de los casos de corrupción "para que no se utilicen como arma arrojadiza contra el PSOE".

En su intervención, en la que afirmó que "a ningún afán de nuestro tiempo soy ajeno ni quiero serlo", resaltó que nunca ha sido indiferente ni neutral y agregó que "seguiré la vida que he iniciado en el proyecto de Felipe González, perdamos o ganemos". Garzón criticó al PP por su "idílico programa de Walt Disney", e instó a la coherencia y responsabilidad política "pero con programas que se puedan cumplir".

"El empleo nunca es objetivo de la derecha"

El ministro de Trabajo y Seguridad Social, Luis Martínez Noval, aseguró hoy que "por más que se empeñe el PP, el empleo nunca ha sido un objetivo prioritario para la derecha de este país". En declaraciones difundidas por la oficina de prensa socialista, Martínez Noval subraya que para conocer la aportación de los conservadores en materia de empleo, "hay que recordar que, antes de 1975, el paro significaba marginación, miseria y emigración".

Tras recordar que durante los primeros años de la transición el desempleo creció anualmente, el ministro destaca que entre 1982 y 1992, aumentó la población ocupada en más de un millón de personas y se desarrolló un sistema de protección "que ha acabado con la marginación y la miseria y ha convertido a España en un país de inmigración, después de haberlo sido de emigración". Noval reconoce que España atraviesa tiempos difíciles para el empleo, pero expresa su convencimiento de que "pronto se estará en condiciones de vivir un proceso similar al de la década de los ochenta, en el que centenares de miles de personas encontraron empleo".

Por otra parte, el cabeza de lista por CIU en la provincia de Barcelona, Miquel Roca, afirmó ayer en Cervera (Lérida) que es necesario acabar con el bipartidismo y pidió que durante la campaña electoral se celebren debates con la participación de al menos tres candidatos.

La Bolsa de Madrid

INDEFINICION EN LA APERTURA

La Bolsa de Madrid abrió hoy con un ambiente de indefinición debido a las dudas que suscita entre los inversores la celebración mañana del segundo referéndum en Dinamarca para ratificar el Tratado de Maastricht. En la apertura del mercado continuo el índice general de la Bolsa de Madrid perdía 0,48 puntos, (0,19 por ciento) y se situaba en el 253,41.

El indicador madrileño llegó a caer en la apertura 2,15 puntos aunque inmediatamente comenzó a dar la vuelta pero no consigue, hasta el momento, situarse en positivo, debido a que los inversores están dedicando la sesión a recoger los abundantes beneficios acumulados tras la devaluación de la peseta. A esta hora experimentan bajas Bancos -1,19, Petróleo -2,25 y Comunicación -0,72 y Eléctricas -0,17. Construcción sube 1,50 y Alimentación e inversión ganan 1,01 puntos, cada uno.

En los mercados internacionales domina también la falta de rumbo por el referéndum danés y París pierde 0,92 por ciento, Francfort cede 0,10 y Londres gana 0,3 por ciento.

La Carta Social Europea obligará a España a importantes reformas laborales

Madrid (Efe).— La aplicación de la Carta Social Europea obligará a España a hacer esfuerzos de adaptación relativos a la flexibilidad de la jornada de trabajo, fomento de la contratación a tiempo parcial y mayor participación de los empleados en la gestión empresarial, entre otras cuestiones laborales. Así se desprende de un informe elaborado por Price Waterhouse, presentado hoy, sobre gestión estratégica de los recursos humanos, que se ha llevado a cabo en catorce países europeos con encuestas en unas 6.000 empresas de más de

doscientos trabajadores.

Las modificaciones legislativas necesarias en España, donde la encuesta ha afectado a 290 empresas, se refieren también a la garantía de igualdad de oportunidades en el trabajo para hombres y mujeres. Las conclusiones del estudio revelan un cambio en la concepción de la gestión de los recursos humanos tendente a una mayor profesionalización de los encargados de este área, si bien la crisis económica ha supuesto un "parón" en este proceso. En lo que respecta a España destaca el retraso en

materia de formación profesional de los trabajadores, ya que el 50% de las empresas destinan a esta materia un 1% de sus costes salariales, mientras que en Francia, por ejemplo, el 80% de las empresas dedican más del 2%.

Las prioridades que los empresarios españoles ven en la formación profesional para los próximos tres años son la informática y las nuevas tecnologías, las técnicas de venta y la calidad, lo que contrasta con el resto de los países de la muestra, donde el esfuerzo en formación tecnológica está siendo ya superado.

ESTO NO ES UNA EMERGENCIA

No sólo en los casos extremos necesitamos tu ayuda.

Es una necesidad diaria.

HAZTE DONANTE DE SANGRE

INDUSTRIAS NUÑEZ

MAQUINARIA AGRICOLA E INDUSTRIAL

- ❖ Carretillas elevadoras
- ❖ Dumper AUSA
- ❖ Motosegadoras BCS

Servicio técnico

- ❖ Motosierras
- ❖ Cortacésped
- ❖ Empacadoras

NUEVA EXPOSICION Y TALLER: Ctra. San Rafael, 22 - Tel. 42 20 63

El hermano del ex vicepresidente del Gobierno será juzgado otra vez en junio

Juan Guerra se querella contra el juez Angel Márquez por prevaricación

El abogado de Juan Guerra, Antonio Mates, presentó hoy una querella ante el Tribunal Superior de Justicia de Andalucía contra el juez Angel Márquez, instructor del "caso Guerra", por presuntos delitos de prevaricación y falsedad en documento público tras el sobreesimiento de la trama de COMASA.

Sevilla (Efe).— En una nota de prensa, el letrado señala que la querella se interpone ante "la reiterada vulneración de los derechos procesales y constitucionales; con resoluciones presuntamente prevaricatorias, en un proceso inquisitorial y persecutorio que dura ya más de tres años". La querella, según Mates,

se interpone tras el sobreesimiento del sumario "Comasa-Mercasevilla", que fue archivado el pasado 18 de febrero por el juez Márquez ante la falta de acusación de las partes personadas. Esta parte del caso se refería a la cesión irregular, en 1985, por parte de la empresa municipal Mercasevilla, sin concurso previo, de

unos terrenos a la empresa de Juan Guerra denominada Construcción Modular Andaluza (COMASA), que tenía proyectado construir allí un hotel.

Juan Guerra fue condenado en diciembre pasado a 1 año de cárcel y 15 millones de multa por delito fiscal en las actividades de Fracosur, y el 1 de junio deberá sentarse por segunda vez en el banquillo para otra parte del sumario de COMASA, en la que se juzgará la presunta venta irregular de acciones y maquinación para alterar el precio de las cosas.

Incidentes en Pamplona tras la muerte en Francia del etarra Peio Mariñelarena

Pamplona (Efe).— Grupos de jóvenes repitieron ayer por la noche los incidentes ocurridos el sábado en distintos puntos del casco viejo de Pamplona, en protesta por la muerte en Francia del presunto etarra Peio Mariñelarena, natural de la localidad navarra de Etxarri Aranatz. Mariñelarena, encarcelado en Francia desde 1990, sufría una enfermedad desde el mes de febrero de la que, según informaron las Gestoras Pro-Amnistía, estuvo "absolutamente desasistido" en la prisión, hasta que a finales de abril ingresó en la UCI de un

hospital penitenciario y el 12 de mayo fue trasladado a un centro civil en el que falleció el sábado.

A últimas horas de la tarde de ayer, un grupo de jóvenes se reunió en el Paseo de Sarasate de Pamplona y desde allí se dirigieron a la Plaza del Castillo, donde cruzaron varios vehículos. Los manifestantes, algunos de ellos con los rostros tapados, realizaron barricadas con coches y contenedores de basura, a los que prendieron fuego, en acciones que repitieron por diferentes lugares de Pamplona conforme se trasladaban de un punto a otro al ser disueltos por la Policía Nacional, que empleó material antidisturbios.

El presunto militante de ETA Pedro María Mariñelarena Imaz falleció el sábado en un hospital de Clamart, en la región parisense. Según informaron fuentes del hospital civil Antoine Bclerc, Mariñelarena ingresó el pasado 11 de mayo en el servicio de reanimación médica donde recibió cuidados hasta su fallecimiento a la 1,30 del sábado (11,30 GMT). Las fuentes no pudieron precisar las causas exactas de su muerte.

Mariñelarena, conocido como "Peio", nació en 1963 en Etxarri, cerca de Pamplona, y se encontraba en Francia desde 1988. La policía española sospechaba que intentaba reconstituir el comando "Nafarroa" de ETA cuando fue detenido en 1990.

BREVES

Un joven resultó muerto esta madrugada en Sevilla al ser apuñalado por otro hombre tras negarse a darle un cigarrillo y a levantarse de un escalón donde estaba sentado para que el agresor y su compañera tomaran asiento, según la policía.

Los bomberos de la Generalitat han reemprendido la búsqueda del joven José Luis Jiménez Rubio, de 23 años, desaparecido en la mañana de ayer al hundirse el coche en el que viajaba en el río Ter (Gerona).

Veinticinco personas han muerto en las carreteras españolas en los 24 accidentes de tráfico graves ocurridos desde de las tres de la tarde del viernes, comienzo de la "operación salida" del fin de semana, hasta las 20.00 horas de ayer. Otras trece personas resultaron heridas.

El buque Scirocco ha atracado poco antes de las once de esta mañana en el muelle número seis del puerto de Málaga, después de que una patrullera de la Guardia Civil impidiera ayer su atraque en el puerto de Almería, adonde tenía previsto llegar sobre las 18.00 horas. Las autoridades españolas impidieron el atraque del barco, que ayer inauguraba una línea marítima entre la ciudad marroquí de Nador y Almería, porque el buque no tenía permiso para desembarcar pasajeros, ya que el puerto almeriense no cuenta con aduana internacional.

PARA TODOS AQUELLOS
QUE ACEPTAN EL EXITO
PERO RECHAZAN SUS SIMBOLOS.

PARA TODOS ELLOS PRESENTAMOS
EL NUEVO VOLVO 850 STATION WAGON.



VOLVO 850 GLT. 2,5 L., 5 CILINDROS, 20 VALVULAS. 170 CV. TRACCION DELANTERA, ABS, S.I.P.S. (SISTEMA DE PROTECCION CONTRA IMPACTOS LATERALES); 0 A 100 KM/H. EN 9,5 SEGUNDOS, SUSPENSION DELTA LINK.

VOLVO
Respuesta segura.

Concesionario oficial: AUTO ESCAN, S.L.

Exposición, Venta y Servicio Postventa:
Ctra. Soria, 21.
Tels.: 43 53 61 - 43 22 61.
LA LASTRILLA. (SEGOVIA).

LA SUPERHIPOTECA DEL SANTANDER

EJEMPLO 2: CAMBIO DE HIPOTECA Y OBTENCION DE DINERO EN EFECTIVO ADICIONAL

Para pagar mi casa, en 1987, conseguí un préstamo hipotecario de 7.000.000 de ptas.

Me lo dieron a un interés variable que últimamente se ha puesto al 15,43% T.A.E. (1).

Eso quiere decir que ahora estoy pagando 102.654 ptas. mensuales y me quedan seis años de pago.

**VENGA AL SANTANDER
E INFORMESE DIRECTAMENTE DE SU CASO PARTICULAR
¡SALDRA GANANDO!**

(1) Aplicando en la revisión la media del referencial para Créditos Hipotecarios, publicada por el banco de España.

(2) Gastos de cancelación incluyendo Notaría, Registro, Impuestos y Gestión: 140.000 Ptas.
Gastos de formalización incluyendo Notaría, Registro, Tasación, Impuestos y Gestión: 240.000 Ptas.
Comisión de apertura y Estudio: 95.000 Ptas.

PERO NECESITO UN MILLON Y MEDIO MAS PARA COMPRARME UNA PLAZA DE GARAGE

Si lo hago con la Superhipoteca me tienen que financiar:

4.748.652 Ptas. que debo todavía
+
1.500.000 Ptas. de la plaza de garage
+
475.000 Ptas. de gastos y comisiones (2)

6.723.652 Ptas. de financiación (3)

Como me lo hacen a un interés fijo del 12,12% T.A.E. (4), resulta que

*pagaré al mes 86.285 Ptas.
durante doce años.*

¡Esto funciona!



**Banco
Santander**

(3) Siempre que no supere el 80% del valor de tasación de su vivienda habitual.

(4) Sin incluir comisiones. Interés nominal 11,50%.
Comisión de Apertura 1% (mínimo 75.000 Ptas.).
GEI: 20.000 Ptas.

Más del 80 por ciento de la población serbio bosnia acudió a las urnas

Karadzic: "El 'plan Vance-Owen' está muerto y el mundo debería desistir de una Bosnia unida"

Más del 80 por ciento de los 900.000 serbios bosnios acudieron este fin de semana a votar en el referéndum sobre el plan de paz "Vance-Owen" y lo hicieron en contra, según los primeros resultados no oficiales citados por medios serbio-bosnios. El líder de los serbios bosnios, Radovan Karadzic, declaró anoche que el plan "Vance Owen" está "muerto" y que el mundo debería desistir de una Bosnia unida.

Belgrado (Efe).— "El plan Vance-Owen no puede ser concretado porque está lejos de la realidad", subrayó Karadzic, que hizo un llamamiento a la comunidad internacional para que prepare un nuevo plan para Bosnia.

El general Ratko Mladic, comandante de las milicias serbias en Bosnia, afirmó que "nada puede forzar a los serbios bosnios a aceptar el plan", a la vez que advirtió a la comunidad internacional contra su aplicación por la fuerza. "Si me bombardean, yo bombardearé Londres", comentó Mladic a periodistas británicos asegurando que las tropas de infantería occidentales "sabrían llegar aquí, pero no sabrían salir. Quien quiera que venga, dejará aquí sus huesos".

El nuevo documento de paz, según afirmó Karadzic antes de conocer el resultado de las elecciones, tendría que tener en cuenta que la llamada "República Serbia", declarada por los serbios con el 70 por ciento del territorio de Bosnia, "es una realidad, mientras que Bosnia-Herzegovina no lo es, dado que ya no funciona".

El líder serbio-bosnio sugirió que intervengan en las futuras negociaciones de paz el ex líder soviético Mijail Gorbachov y el ex secretario de Estado norteamericano Henry Kissinger. El Plan de la ONU, que fue idea de Cyrus Vance y David Owen, copresidentes de la Conferencia Internacional sobre la antigua Yugoslavia, establece una serie de "principios" de la futura Bosnia como Estado descentralizado dividido en diez provincias autónomas, tres de control serbio en vez de su "República".

Karadzic había aceptado dicho plan el 2 de mayo en Ate-

nas, pero su firma no fue ratificada por el Parlamento de los serbios bosnios, que relegó la ratificación al "pueblo" en el referéndum de este fin de semana.

En la mayoría de los 84 municipios "serbios" de Bosnia en los que se celebró este plebiscito, la asistencia a las urnas superó el 80 por ciento y fue especialmente alta, en torno al 95 por ciento, en los municipios que, según el plan, tendrían que ser cedidos por los serbios a musulmanes o croatas bosnios. La Comisión Electoral anunció los primeros resultados oficiales para la tarde del martes, a la vez que informó que durante este lunes pueden emitir su voto los refugiados bosnios que se encuentren en Serbia y Montenegro, repúblicas de Yugoslavia.

Solana: "El referéndum es ilegal"

Por su parte, el ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana, declaró ayer que "la comunidad internacional no tendrá en cuenta, en absoluto", el resultado del referéndum que los serbios de Bosnia han celebrado este fin de semana sobre el plan de paz, porque se trata de una consulta "ilegal".

"El referéndum para nosotros es ilegal y, por lo tanto, la estrategia que la comunidad internacional ha puesto en marcha no tiene en cuenta en absoluto el resultado, sea cual sea", puntualizó el ministro, quien insistió en que esta misma actitud debería ser defendida por los serbios de Belgrado.

Respecto a la situación de las soldados españolas en Mostar, el titular de Asuntos Exteriores declaró a Efe que "nuestras tropas están bien, es verdad —dijo— que han teni-



El líder de los serbios bosnios, Karadzic, depositando su voto.

do algún accidente, pero están altas de moral y realizan una labor humanitaria altamente generosa", destacó.

El jefe de la diplomacia española recalcó que "tenemos que seguir trabajando en la dirección de apretar las tuercas a Belgrado mediante el embargo, para que los dirigentes serbios sellen la frontera que separa Bosnia de Serbia de manera que no haya tránsito de mercancías, armas o petróleo". A juicio de Solana, "la presión sobre los serbios de Bosnia debería servir para que entren en razón y vean que la única solución que tienen es la firma del plan de paz".

El titular de Asuntos Exteriores aseguró que "por el momento" el Gobierno no tiene previsto enviar nuevas tropas a la zona en conflicto, y explicó que el próximo miércoles via-

jará junto con el ministro de Defensa, Julián García Vargas, a Roma para participar en una reunión de la Unión Europea Occidental en la que se estudiará la situación en la ex Yugoslavia. Además, el próximo viernes, los ministros de Asuntos Exteriores de los países que integran el Consejo de Seguridad de la ONU celebrarán un encuentro que Solana calificó de "muy especial" con el objetivo de analizar la evolución del conflicto.

Respecto a la visita que su homólogo iraní, Ali Akbar Velayati a España, el ministro destacó que abordarán el reforzamiento de las relaciones comerciales entre ambos países y pasarán revista "a algunos de los problemas internacionales que en estos momentos nos preocupan a todos".

Gran entereza en la familia del brigada Terry, herido en Bosnia

Madrid (Efe).—El brigada José María Terry, hermano del sargento paracadista Ernesto, herido en Bosnia, hablaba ayer que la entereza con que su madre Irene Andrés Barragán, "es porque lleva treinta años en el Ejército". Esta familia ha vivido en toda su intensidad el ambiente castrense; el padre, coronel de Ingenieros retirado y los dos hijos también en la Milicia, con vocación, porque como dijo José María, "también he solicitado ir voluntario a esa zona y el accidente de mi hermano no me va a hacer cambiar".

La madre, Irene, sólo mostraba preocupación "por el dolor que tiene en los pies y piernas mi hijo y porque su única tristeza es que sus heridas van a tardar tiempo en curar, por lo que creo que no podrá regresar". José María Terry afirmaba que cuando le informaron de que las heridas se las había producido una mina "temimos lo peor, pero ha debido ser muy pequeña cuando sólo le ha afectado a las piernas". Explicaba, emocionado en el vestíbulo del Hospital Militar Gómez Ulla, que su hermano ingresó en la Brigada Paracaidista en enero y aplazó los exámenes un año al comunicarse que formaba parte del batallón de cascos azules españoles desplazados a Bosnia. No quería entrar en detalles sobre las causas que han provocado las heridas de su hermano y sólo afirmaba que "fue revisando un puente cuando le estalló la mina".

Por otra parte, el ministro de Defensa, Julián García Vargas, anunció que su desplazamiento a Mostar para interesarse por la situación del batallón español en esa localidad bosnia, en una visita que reiteró en calificar de "trabajo".

García Vargas, que visitó el pasado viernes en el Hospital Gómez Ulla, de Madrid, a los cuatro soldados heridos en la zona de conflicto, destacó su "excelente" estado de ánimo, a los que calificó de "gente admirable".

El partido conservador OVP perdió la mayoría absoluta en las elecciones de la Baja Austria

Viena (Efe).—Las elecciones del domingo en Baja Austria, donde dos partidos de denominación liberal fueron los grandes triunfadores a costa del dominante Partido Popular y del segundo, el socialdemócrata, indican, según los comentaristas, que pasó la época de las mayorías absolutas en este país. En efecto, el OVP (Partido Popular), conservador, bajó de un 47,6 a un 44,2 por ciento y perdió tres escaños y con ellos la mayoría absoluta de que gozaba en el mayor "land" (Estado fede-

rado) del país desde 1945, mientras que el SPOE (Partido Socialdemócrata) obtuvo un 3,1 por ciento de votos menos que en 1988, se situó en un 34,03 por ciento y perdió dos escaños.

La gran sensación de la jornada fueron los tres escaños conseguidos por el Foro Liberal de Heide Schmidt, que consiguió, el 5,1 por ciento de los votos. También el Partido Liberal Austriaco (FPOE), de Joerg Haider, logró el 12,4 por ciento de los votos. Los perdedores del comicio regional fueron los Verdes.

Los daneses se pronunciarán mañana sobre el acuerdo de Edimburgo y Maastricht

Dinamarca (Efe).— El proyecto de unión económica y monetaria de la Comunidad Europea (CE) es demasiado ambicioso y no se llevará a cabo en lo que queda de siglo, estima Knud Soerensen, director del mayor banco danés, el "Danske Bank". Un día antes del referéndum del 18 de mayo, en el que los daneses se pronunciarán sobre el acuerdo de Edimburgo sobre el tratado de Maastricht, el influente economista considera que "hay demasiado escepticismo" entre la población comunitaria hacia el proyecto.

Según el acuerdo de Edimbur-

go, Dinamarca quedará fuera de la tercera fase de la unión económica, que incluye la moneda única, uno de los puntos que rechazó el 50,7 por ciento del electorado en el plebiscito de junio pasado. Para Knud Soerensen, el plan elaborado por la Comisión de la CE, que prevé establecer la moneda única antes de 1999, es "demasiado ambicioso y deberá revisarse", y el retraso será de "algunos años". El presidente del Consejo Económico danés cree que a largo plazo Dinamarca deberá adherirse a la totalidad de la unión económica, a pesar de las excepciones que prevé

Edimburgo, pero "se ha retrasado el proceso también por razones psicológicas", añade. No es "sólo en Dinamarca donde se producen tensiones", sino que el sí de Francia a Maastricht "fue también muy estrecho".

Los argumentos económicos, más que los políticos, parecen haber convencido esta vez a los votantes daneses de la conveniencia de aceptar el acuerdo de Edimburgo que obtuvieron para ratificar el tratado de Maastricht sobre la Unión Europea. Un día antes del referéndum, las encuestas otorgan un 50 por ciento de votos favorables.

Clio



**POR 1.275.000 PTAS.*
SIN NINGUNA DUDA**

Cuando un coche está lleno de detalles como éstos,
ya no queda lugar para las dudas.

- **Radiocassette extraíble 4 x 25 W. con 4 altavoces.**
- **Toma especial para Compact-disc.**
- **Elevalunas eléctrico.**
- **Cierre centralizado de puertas integrado en la llave.**
- **Cuentarrevoluciones.**

Clio 1.2. Tu próximo coche. Ponte en marcha ya, no lo dejes escapar.
¿O acaso tienes dudas?

* Precio máximo recomendado del Renault Clio 1.2, 3 p., válido en Península y Baleares para vehículos en stock hasta el 31 de Mayo de 1993, I.V.A., transporte, impuesto de matriculación y promoción incluidos.

Más de 2.000 instalaciones a su servicio. **RENAULT** recomienda lubricantes **Elf**



RENAULT
EL PLACER
DE VIVIRLOS

Olivetti pagó 6,5 millones de dólares de comisiones ilegales a partidos políticos

Milán (Italia) (Efe).— Olivetti, una de las empresas italianas de mayor renombre internacional, entregó a partidos políticos italianos, durante cuatro años, comisiones ilegales por unos 10.000 millones de liras (unos 6,5 millones de dólares). Así lo confesó, el presidente de la empresa, Carlo de Benedetti, en una declaración hecha ante el juez de Milán Antonio Di Pietro, que dirige la operación "Manos limpias", a fin de aclarar los casos de corrupción entre el mundo económico y el político del país. El patrón del grupo de Ivrea,

tiempo atrás, había dicho que Olivetti era extraña al mundo de las "tangentes" (comisiones ilegales).

Las declaraciones de De Benedetti se han hecho necesarias después que los investigadores supiesen, a través de las revelaciones de Giuseppe Lo Moro, brazo derecho del director general de la empresa estatal de Servicios Telefónicos, Parrella, que la empresa de Ivrea, y en particular de su "joya", Olivetti, habrían salido al menos unos 9.000 millones de liras para los partidos políticos.

La Policía busca a dos hispanos, como sospechosos de la matanza

Siete personas fueron asesinadas por disparos en un club nocturno

La Policía de la localidad de Fresno (California) busca a dos hispanos como sospechosos del múltiple asesinato de siete personas ocurrido ayer en un club nocturno. Las siete personas, cuatro hombres y tres mujeres, fueron alcanzadas por disparos, en alguno de los casos como si fuera una ejecución.

Los Angeles (EE.UU.) (Efe).— También fueron heridos de diversa consideración otras dos mujeres y el guarda del local que sufrió varias heridas al ser mordido por un perro cuando en su huida saltó la valla de una casa. Según los primeros testimonios recogidos por la Policía, los dos sospechosos estuvieron en el club Ca-

rrillo, frecuentado por hispanos y donde se sirve comida mexicana, durante cierto tiempo. Tras abandonar el local, regresaron pocos después armados y exigieron a los clientes del club que se echaran boca abajo y comenzaron a disparar. Las personas que intentaron huir fueron también tiroteadas y alcanzadas, salvo el guarda.

La Policía busca a dos hispanos, pero sin que se haya informado todavía de más detalles. Un agente policial explicó que éste es el mayor homicidio múltiple registrado en Fresno, una ciudad de 400.000 habitantes que se encuentra a 250 kilómetros al sureste de San Francisco y que es fundamentalmente agrícola.

El homicidio anterior con mayor número de víctimas en Fresno ocurrió hace escasamente dos meses cuando murieron cuatro personas. La Policía descubrió lo sucedido a las 2,30 de la madrugada hora local y, por el momento, se desconoce el móvil del homicidio múltiple.

Detenidos dos niños

Por otra parte la Policía de Nueva Orleans (Luisiana) ha detenido a dos niños de once y doce años acusados de haber matado a tiros a un compañero de juegos de 13 años. El cuerpo del joven Derrick Poole fue encontrado el pasado jueves muy cerca de su casa, 24 horas después de que desapareciese.

Poole murió de cinco disparos que le alcanzaron la espalda, pecho, mejilla y dos en la parte posterior de la cabeza. El hermano del fallecido, Steven Poole, explicó que los tres jóvenes abandonaron el miércoles su casa entre risas y buen humor.

PANORAMICA

FRANCIA.— El Comité de Ministros del Consejo de Europa eligió hoy, lunes, a Leopoldo Torres Boursault como miembro español del Comité Europeo para la prevención de la tortura, informaron fuentes de esta institución. Dicho Comité se encarga de aplicar lo estipulado en el Convenio Europeo para la prevención de la tortura y de las penas o tratamientos inhumanos o degradantes.

SURAFRICA.— Seis personas, entre ellas un niño de 12 años, fueron muertas a tiros por dos hombres vestidos con uniforme del Ejército sudafricano el sábado por la noche en un poblado de Edendale, provincia oriental de Natal. La policía informó hoy, lunes, de que los dos atacantes se enfrentaron a un grupo de residentes de la aldea reunidos ante una pequeña hoguera y les obligaron a tumbarse en el suelo, disparando luego un tiro de pistola contra la cabeza de cada uno de ellos.

P. RICO.— Las autoridades puertorriqueñas suspendieron la búsqueda de cadáveres de indocumentados dominicanos que se ahogaron en una playa de Rincón, en el oeste de Puerto Rico. Los agentes de la Policía de Puerto Rico y la Patrulla de Fronteras de Estados Unidos no pudieron confirmar los informes de buzos aficionados que alegaban que otros dos cuerpos se encontraban atrapados.

La mayor alegría de tu vida

Sorteo 21-1

ESTE JUEVES

20/5/93

184

MILLONES

2 BOTES

TES

Sorteo 21-2

ESTE SABADO

22/5/93

450

MILLONES

JUEGA EN AMBOS BOTES CON EL BOLETO SEMANAL

lotería primitiva

Jueves y Sábados